



ALTUS RS 50 io

ALTUS RS 60 io

FR Notice
DE Anleitung
IT Manuale
NL Handleiding
EN Instructions
ES Instrucciones
PT Instruções

EL Οδηγίες χρήσης
PL Instrukcja
HR Uputstva
CS Návod
RO Manual
TR Talimatlar

NOTICE ORIGINALE

Cette notice s'applique à toutes les déclinaisons de ALTUS RS 50 io et ALTUS RS 60 io dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

SOMMAIRE

1. Information préalables	2	3. Utilisation et maintenance	8
1. 1. Domaine d'application	2	3. 1. Fonctions « montée » et « descente »	8
1. 2. Responsabilité	2	3. 2. Fonction STOP	8
2. Installation	3	3. 3. Position favorite (my)	8
2. 1. Montage	3	3. 4. Fonctionnement avec des capteurs	8
2. 2. Câblage	4	3. 5. Astuces et conseils d'utilisation	8
2. 3. Mise en service	4	4. Données techniques	9
2. 4. Astuces et conseils d'installation	6		

1. INFORMATION PRÉALABLES

1. 1. DOMAINE D'APPLICATION

Les motorisations ALTUS RS sont conçues pour motoriser tous types de volets roulants non équipés de butées et de liens rigides.

L'installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat doit s'assurer que l'installation du produit motorisé une fois installé respecte les normes en vigueur dans le pays de mise en service comme notamment la norme sur les volets roulant EN13659.

1. 2. RESPONSABILITÉ

Avant d'installer et d'utiliser la motorisation, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.

La motorisation doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

Toute utilisation de la motorisation hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy.

L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**, après l'installation de la motorisation. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.



Avertissement Sécurité!



Attention !



Information

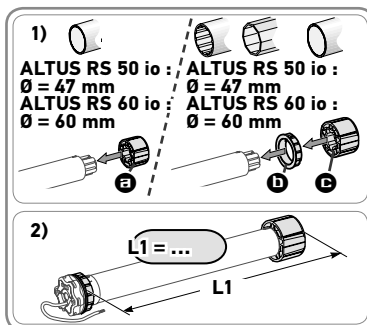
2. INSTALLATION

-  Consignes à suivre **impérativement** par le professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat réalisant l'installation de la motorisation.
-  Ne jamais laisser tomber, choquer, percer, immerger la motorisation.
-  Installer un point de commande individuel pour chaque motorisation.

2. 1. MONTAGE

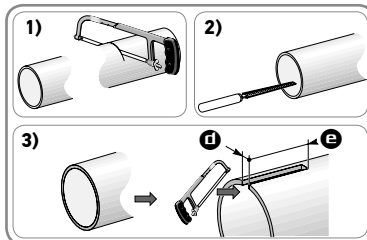
2. 1. 1. Préparation de la motorisation

-  **ALTUS RS 50 io** : S'assurer que le diamètre intérieur du tube est supérieur ou égal à 47 mm.
-  **ALTUS RS 60 io** : S'assurer que le diamètre intérieur du tube est supérieur ou égal à 60 mm.
- Monter les accessoires nécessaires à l'intégration de la motorisation dans le tube d'enroulement :
 - Soit uniquement la roue **A** sur la motorisation.
 - Soit la couronne **B** et la roue **C** sur la motorisation.
 - Mesurer la longueur (**L1**) entre le bord intérieur de la tête de la motorisation et l'extrémité de la roue.



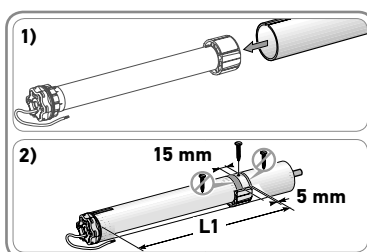
2. 1. 2. Préparation du tube

- Couper le tube d'enroulement à la longueur désirée en fonction du produit à motoriser,
- Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.
- Pour les tubes d'enroulement lisses à l'intérieur, découper une encoche selon les cotes suivantes :
 - **ALTUS RS 50 io** : **D** = 4 mm / 0.16 in ; **E** = 28 mm / 1.1 in.
 - **ALTUS RS 60 io** : **D** = 8 mm / 0.31 in ; **E** = 35 mm / 1.4 in.



2. 1. 3. Assemblage motorisation - tube

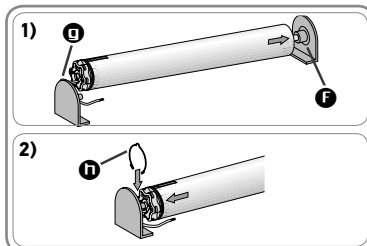
- Glisser la motorisation dans le tube d'enroulement. Pour les tubes d'enroulement lisses à l'intérieur, positionner l'encoche découpée sur l'ergot de la couronne.
 - La roue doit être bloquée en translation dans le tube d'enroulement :
 - Soit en fixant le tube d'enroulement sur la roue à l'aide de 4 vis parker Ø 5 mm ou 4 rivets pop acier Ø 4,8 mm placés entre 5 mm et 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue, quel que soit le tube d'enroulement.
-  Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur la motorisation mais uniquement sur la roue.
- Soit par l'utilisation d'un stop roue, pour les tubes non lisses.



2. 1. 4. Montage de l'ensemble tube - motorisation

Fixer l'embout de tube sur le tube d'enroulement.

- Monter et fixer l'ensemble tube-motorisation sur le support embout **F** et sur le support tête étoile pour la motorisation **G**.
-  S'assurer que l'ensemble tube-motorisation est verrouillé sur le support embout. Cette opération permet d'éviter à l'ensemble tube-motorisation de sortir de la fixation du support embout.
- Suivant le type de support, mettre l'anneau d'arrêt **H** en place.

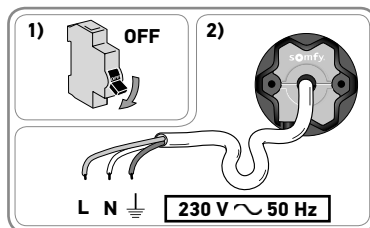


2. 2. CÂBLAGE

- ⚠ Respecter la Norme NF C 15-100 pour les installations électriques.
- ⚠ Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.
- ⚠ Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.
- ⚠ Si la motorisation est utilisée en extérieur, et si le câble d'alimentation est de type H05-VVF alors installer le câble dans un conduit résistant aux UV, par exemple sous goulotte.
- ⚠ Le câble de la motorisation est démontable. S'il est endommagé, le remplacer à l'identique.
- ✋ Laisser le câble d'alimentation de la motorisation accessible : il doit pouvoir être remplacé facilement.
- ✋ Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans la motorisation !

- 1) Couper l'alimentation secteur.
- 2) Connecter la motorisation selon les informations du tableau ci-dessous :

	Câble		
	Neutre (N)	Phase (L)	Terre ($\perp$)
230 V ~ 50 Hz	Bleu	Marron	Vert-jaune



2. 3. MISE EN SERVICE

Cette notice décrit la mise en service de la motorisation à l'aide d'un point de commande local io-homecontrol® Somfy. Un point de commande local io-homecontrol® Somfy est un émetteur radio mono directionnel .

2. 3. 1. Identification des étapes de mise en service déjà effectuées

✋ Une seule motorisation doit être alimentée à la fois.

Trois réactions différentes permettent d'identifier l'état de la motorisation. Réaliser une coupure d'alimentation de deux secondes sur un seul produit motorisé pour identifier l'état de la motorisation :

Réaction 1 :

Le produit motorisé effectue un va-et-vient à la mise sous tension.

- Les fins de course sont réglées et aucun point de commande n'est enregistré.
- Aller au chapitre "Pré-enregistrement du point de commande local io-homecontrol Somfy (§2. 3. 2)" puis au chapitre "Enregistrement du premier point de commande local io-homecontrol Somfy (§2. 3. 5 A).

Réaction 2 :

Le produit motorisé n'effectue pas de va-et-vient à la mise sous tension et ne réagit pas aux appuis sur les touches du point de commande.

- Les fins de course ne sont pas réglées et aucun point de commande n'est enregistré.
- Aller au chapitre Pré-enregistrement du point de commande local io-homecontrol Somfy (§2. 3. 2).

Réaction 3 :

Le produit motorisé n'effectue pas de va-et-vient à la mise sous tension mais réagit aux appuis sur les touches du point de commande.

La mise en service est réalisée.

2. 3. 2. Pré-enregistrement du point de commande local io-homecontrol® Somfy

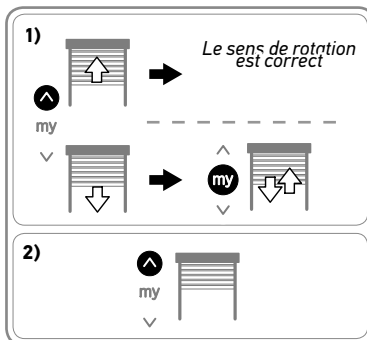
Appuyer simultanément sur les touches « Montée » et « Descente » : Le produit motorisé effectue un va-et-vient. Le point de commande est pré-enregistré dans la motorisation.

- ❗ Ce pré-enregistrement est perdu si la motorisation est mise hors tension avant l'enregistrement définitif d'un point de commande.



2. 3. 3. Vérification du sens de rotation

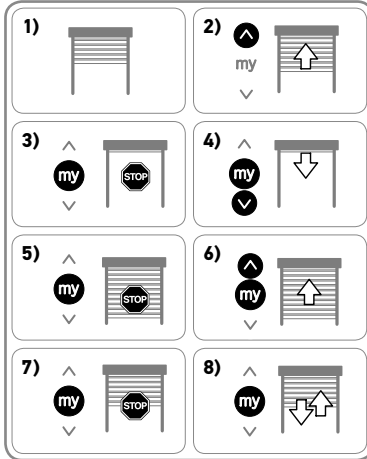
- 1) Appuyer sur la touche « Montée » :
Si le produit motorisé monte, le sens de rotation est correct.
Si le produit motorisé descend, le sens de rotation est incorrect. Appuyer sur la touche « my », jusqu'au va-et-vient du produit motorisé : le sens de rotation est modifié.
- 2) Appuyer sur la touche la touche « Montée » pour contrôler le sens de rotation.



2. 3. 4. Réglage des fins de course

- ❗ Un appui supérieur à 2 secondes sur la touche « Descente » ou « Montée » entraîne un mouvement de descente ou de montée en continu du produit motorisé.

- 1) Positionner le produit motorisé à mi-hauteur.
- 2) Appuyer sur la touche « Montée » : le produit motorisé monte.
- 3) Appuyer sur « my » pour arrêter le produit motorisé en position de fin de course haute (si besoin, ajuster la position du produit motorisé avec les touches « Montée » ou « Descente »).
- 4) Appuyer simultanément sur les touches « my » et « Descente » : le produit motorisé descend. La fin de course haute est enregistrée.
- 5) Appuyer sur « my » pour arrêter le produit motorisé en position de fin de course basse (si besoin, ajuster la position du produit motorisé avec les touches « Montée » ou « Descente »).
- 6) Appuyer simultanément sur les touches « my » et « Montée » : le produit motorisé monte. La fin de course basse est enregistrée.
- 7) Appuyer sur « my » pour arrêter le produit motorisé.
- 8) Appuyer sur « my » jusqu'au va-et-vient du produit motorisé pour valider les réglages de fin de course.

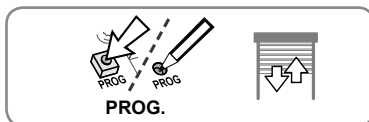


2. 3. 5. Enregistrement du premier point de commande local io-homecontrol® Somfy

- ❶ L'enregistrement (définitif) du premier point de commande est possible seulement si les fins de course du produit motorisé sont réglés.

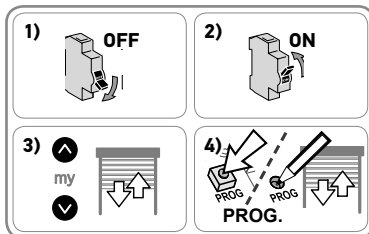
A. ENREGISTREMENT DU POINT DE COMMANDE LOCAL IO-HOMECONTROL® SOMFY PRÉ-ENREGISTRÉ

Appuyer sur le bouton PROG du point de commande pré-enregistré : le produit motorisé effectue un va-et-vient, le point de commande est enregistré définitivement.



B. ENREGISTREMENT D'UN POINT DE COMMANDE NON PRÉ-ENREGISTRÉ

- 1) Couper l'alimentation du secteur (le point de commande pré-enregistré est alors effacé).
- 2) Rétablir l'alimentation secteur. Le produit motorisé effectue un bref va-et-vient.
- 3) Appuyer simultanément sur les touches « Montée » et « Descente » du point de commande à enregistrer jusqu'au va-et-vient du produit motorisé.
- 4) Appuyer brièvement sur le bouton PROG de ce point de commande : le produit motorisé effectue un bref va-et-vient, le point de commande est enregistré.



2. 4. ASTUCES ET CONSEILS D'INSTALLATION

2. 4. 1. Questions sur la motorisation ?

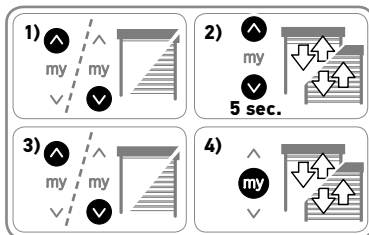
Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin.
	Le moteur est au thermique.	Attendre que le moteur refroidisse.
	Le câble utilisé est non conforme.	Contrôler le câble utilisé et s'assurer qu'il possède 3 conducteurs.
	La pile du point de commande io Somfy est faible.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin.
	Le point de commande n'est pas compatible.	Contrôler la compatibilité et remplacer le point de commande si besoin.
Le produit motorisé s'arrête trop tôt ou trop tard.	Le point de commande io Somfy utilisé n'est pas enregistré dans le moteur.	Utiliser un point de commande enregistré ou enregistrer ce point de commande.
	La couronne est mal mise en place.	Fixer la couronne correctement.
	Les fins de course sont mal réglées.	Réajuster les fins de course.

2. 4. 2. Re-Réglage des fins de course

✋ Un point de commande io doit être enregistré définitivement pour réaliser ces étapes.

Réajustement des fins de course

- 1) Placer le produit motorisé dans sa position de fin de course à modifier.
- 2) Appuyer simultanément sur les touches « Montée » et « Descente » jusqu'au mouvement du produit motorisé.
- 3) Placer le produit motorisé dans sa nouvelle position de fin de course avec les touches « Montée » ou « Descente ».
- 4) Appuyer sur la touche « my » jusqu'au mouvement du produit motorisé pour valider le réglage.

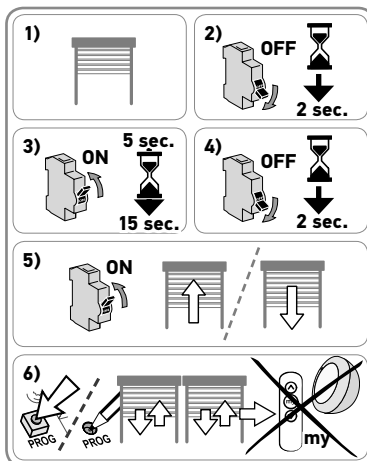


2. 4. 3. Retour en configuration d'origine

 Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du produit motorisé à remettre à zéro.

 Cette remise à zéro supprime tous les points de commande, tous les capteurs, tous les réglages de fin de course et réinitialise la position favorite (my) du produit motorisé.

- 1) Positionner le produit motorisé à mi-hauteur.
- 2) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 3) Rétablir l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
- 4) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 5) Rétablir l'alimentation secteur : le produit motorisé se met en mouvement quelques secondes.
- 6) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande local io-homecontrol® Somfy pendant ≈ 7 s, jusqu'aux deux va-et-vient du produit motorisé : La motorisation est réinitialisée en configuration d'origine.



3. UTILISATION ET MAINTENANCE

Cette motorisation ne nécessite pas d'opération de maintenance.

3. 1. FONCTIONS « MONTÉE » ET « DESCENTE »

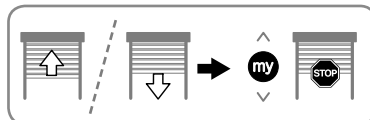
Faire un appui bref sur la touche « Montée » ou « Descente » : le produit motorisé monte ou descend.



3. 2. FONCTION STOP

Le produit motorisé est en cours de mouvement.

Appuyer sur la touche « my » : le produit motorisé s'arrête.

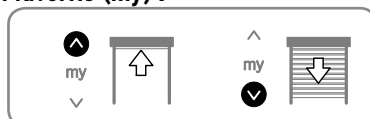


3. 3. POSITION FAVORITE (MY)

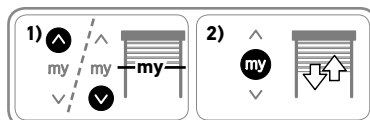
i Une position entrouverte appelée « position favorite (my) » autre que la position haute et la position basse peut être enregistrée dans la motorisation.

3. 3. 1. Pour enregistrer, modifier ou supprimer la position favorite (my) :

1) Placer le produit motorisé dans la position favorite (my) souhaitée.



2) Appuyer sur la touche « my » jusqu'au va-et-vient du produit motorisé : la nouvelle position favorite (my) est enregistrée et l'ancienne position favorite (my) est supprimée.

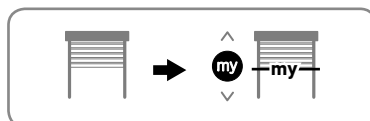


i Il n'est pas possible d'enregistrer une position favorite aux positions de fins de course.

3. 3. 2. Pour utiliser la position favorite (my) :

Le produit motorisé doit être à l'arrêt.

Appuyer sur la touche « my » : le produit motorisé va en position favorite (my).



3. 4. FONCTIONNEMENT AVEC DES CAPTEURS

Se référer à la notice correspondante.

Hand icon Ne pas appairer de capteurs vent à la motorisation. La motorisation ne fonctionnera pas.

3. 5. ASTUCES ET CONSEILS D'UTILISATION

3. 5. 1. Questions sur la motorisation ?

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	La pile du point de commande io Somfy est faible.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin.
	Le moteur est au thermique.	Attendre que le moteur refroidisse.

i Si le produit motorisé ne fonctionne toujours pas, consulter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

3. 5. 2. Ajout/Suppression de points de commande et capteurs io Somfy

Se référer à la notice correspondante.

3. 5. 3. Remplacement d'un point de commande io-homecontrol® Somfy perdu ou cassé

Pour le remplacement d'un point de commande io-homecontrol® perdu ou cassé, consulter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

4. DONNÉES TECHNIQUES

Fréquence radio	868-870 MHz io homecontrol® bidirectionnel Tri-bandes
Bandes de fréquence et Puissance maximale utilisées	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Température d'utilisation	- 25 °C à + 60 °C
Indice de protection	IP 44
Nombre maximal de points de commandes et de capteurs associés	9
Niveau de sécurité	Classe I

CE Par la présente, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces instructions, marquée pour être alimentée en 230V~50Hz et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier de la Directive Machine **2006/42/EC** et de la Directive Radio **2014/53/EU**.

Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur www.somfy.com/ce.
Antoine Crézé, responsable des homologations, agissant au nom du Directeur de l'Activité, Cluses, 05/2017.

ORIGINALANLEITUNG

Diese Anleitung gilt für alle Ausführungen des ALTUS RS 50 io und des ALTUS RS 60 io, die jeweils im aktuellen Katalog zu finden sind.

INHALT

1. Vorbemerkungen	10	3. Verwendung und Wartung	16
1. 1. Bestimmungsgemäße Verwendung	10	3. 1. Funktionen „Auf“ und „Ab“	16
1. 2. Haftung	10	3. 2. Funktion STOP	16
2. Installation	11	3. 3. Lieblingsposition („my“-Position)	16
2. 1. Montage	11	3. 4. Betrieb mit Sensoren	16
2. 2. Verkabelung	12	3. 5. Tipps und Empfehlungen für die Anwendung	16
2. 3. Inbetriebnahme	12	4. Technische Daten	17
2. 4. Tipps und Empfehlungen für die Installation	14		

1. VORBEMERKUNGEN

1. 1. BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Die Antriebe ALTUS RS wurden für den Antrieb aller Arten von Rollläden ohne Anschläge und Wellenverbinder entwickelt.

Der Installateur muss Fachmann für Antriebe und Automatisierungstechnik im Wohnungsbau sein und sicherstellen, dass das motorisierte Produkt nach der Installation den Normen entspricht, die im Installationsland gelten, namentlich der Rollladennorm EN 13659.

1. 2. HAFTUNG

Lesen Sie bitte vor der Montage und Verwendung des Antriebs diese Installationsanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie außer den Anweisungen in dieser Anleitung auch die detaillierten Hinweise im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise**.

Der Antrieb muss von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich entsprechend den Somfy-Anweisungen und den geltenden Vorschriften im Land der Inbetriebnahme installiert werden.

Jede Verwendung des Antriebs außerhalb des oben beschriebenen Anwendungsbereichs ist untersagt. Jede Missachtung dieser sowie aller anderen in dieser Anleitung und im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise** enthaltenen Anweisungen führt zum Ausschluss jeglicher Haftung und Gewährleistungsansprüche durch Somfy.

Der Installateur hat seine Kunden auf die Nutzungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs hinzuweisen und ihnen diese sowie das beiliegende Dokument **Sicherheitshinweise** nach Abschluss der Installation des Antriebs auszuhändigen. Gegebenenfalls erforderliche Kundendiensteingriffe am Antrieb sind von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 100-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich durchzuführen.

Für Fragen zur Installation des Antriebs und weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner, oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.



Sicherheitshinweis!



Achtung!



Information

2. INSTALLATION

-  Die folgenden Anweisungen sind vom Fachmann, der die Installation des Antriebs ausführt, **unbedingt** zu beachten.
-  Lassen Sie den Antrieb niemals fallen, bewahren Sie ihn vor Erschütterungen, bohren Sie ihn nicht an und tauchen Sie ihn nicht in Flüssigkeiten.
-  Installieren Sie für jeden Antrieb eine eigene Bedieneinheit.

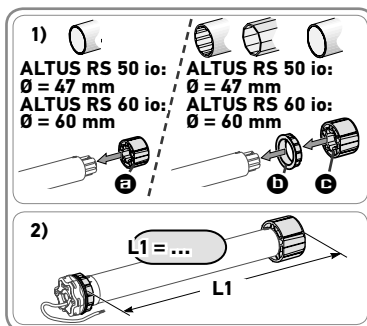
2. 1. MONTAGE

2. 1. 1. Vorbereitung des Antriebs

 **ALTUS RS 50 io:** Stellen Sie sicher, dass der Innendurchmesser der Welle mindestens 47 mm beträgt.

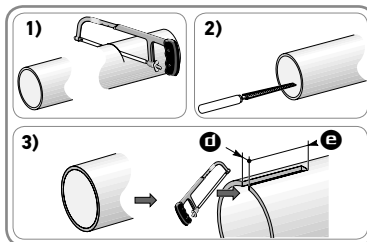
 **ALTUS RS 60 io:** Stellen Sie sicher, dass der Innendurchmesser der Welle mindestens 60 mm beträgt.

- Montieren Sie die erforderlichen Ausrüstungsteile, um den Antrieb in die Welle einzusetzen:
 - Montieren Sie dazu entweder nur den Mitnehmer  auf dem Antrieb.
 - Oder den Adapter  und den Mitnehmer  am Antrieb.
- Messen Sie den Abstand (**L1**) zwischen dem Innenrand des Antriebskopfes und dem äußeren Ende des Mitnehmers.



2. 1. 2. Vorbereitung der Welle

- Schneiden Sie die Welle auf die gewünschte Länge zu.
- Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.
- Sägen Sie bei einem Präzisionsrohr (mit glatter Innenseite) eine Ausklinkung mit folgenden Abmessungen in das Rohr:
 - **ALTUS RS 50 io:**  = 4 mm / 0,16 Zoll;  = 28 mm / 1,1 Zoll.
 - **ALTUS RS 60 io:**  = 8 mm / 0,31 Zoll;  = 35 mm / 1,4 Zoll.

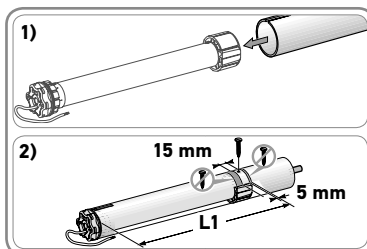


2. 1. 3. Zusammenbau von Antrieb und Welle

- Führen Sie den Antrieb in die Welle ein. Bei Wellen, die innen glatt sind, muss die Ausklinkung über die Führungsnase geschoben werden.
- Der Mitnehmer muss verdrehsicher in der Welle blockiert sein. Vorgehen bei Präzisionsrohren:
 - Fixieren Sie die Welle mit 4 selbstschneidenden Schrauben (Ø 5 mm) oder 4 Stahl-Blindnieten (Ø 4,8 mm) am Mitnehmer, wobei für die Schrauben/Blindnieten folgende Abstände einzuhalten sind: zwischen 5 und 15 mm bis zur Außenkante des Mitnehmers unabhängig von der verwendeten Welle.

 Schrauben bzw. Blindnieten dürfen nur am Mitnehmer angebracht werden, niemals am Antrieb.

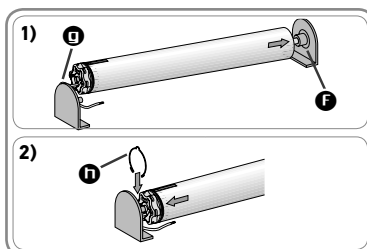
- Oder durch Verwendung einer Aufschraubkappe für Wellen mit Innengewinde.



2. 1. 4. Einbau der Wellen-Antriebs-Einheit

Befestigen Sie Walzenkapsel an der Welle.

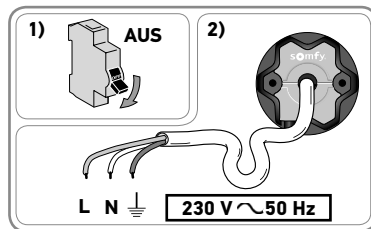
- Bringen Sie die Wellen-Antriebs-Einheit am Gegenlager  und am Antriebslager  an.
- Vergewissern Sie sich, dass die Wellen-Antriebs-Einheit am Gegenlager verriegelt ist. Damit wird verhindert, dass sich die Befestigung der Welle mit dem Antrieb vom Gegenlager löst.
- Verwenden Sie je nach Art des Antriebslagers einen Federring .



2. 2. VERKABELUNG

- ⚠ Der Antrieb muss von einer fachlich qualifizierten Person (Elektro-fachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haus-technikbereich entsprechend den Somfy-Anweisungen und den geltenden Vorschriften im Land der Inbetriebnahme installiert werden.
 - ⚠ Alle Kabel, die in Kontakt mit einer metallischen Wandung geraten könnten, müssen mit einer Hülse oder Ummantelung geschützt und isoliert werden.
 - ⚠ Bringen Sie die Kabel so an, dass sie nicht in Kontakt zu beweglichen Teilen geraten können.
 - ⚠ Wenn der Antrieb im Freien verwendet wird und mit einem Netzkabel vom Typ H05-VVF ausgestattet ist, verlegen Sie das Kabel in einem UV-beständigen Rohr z. B. in einem Kabelkanal.
 - ⚠ Das Kabel des Antriebs lässt sich abziehen. Wenn es beschädigt wurde, muss es durch ein gleichartiges Kabel ersetzt werden.
 - ✋ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel des Antriebs zugänglich bleibt: Es muss sich einfach austauschen lassen.
 - ✋ Sehen Sie eine Schleife im Netzkabel vor, um das Eindringen von Wasser in den Antrieb zu vermeiden!
- 1) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
 - 2) Schließen Sie den Antrieb gemäß den Angaben in untenstehender Tabelle an:

	Kabel		
	Neutralleiter (N)	Phase (L)	Schutzleiter (⏚)
230 V ~ 50 Hz	Blau	Braun	Gelb-Grün



2. 3. INBETRIEBNAHME

Diese Anleitung beschreibt die Inbetriebnahme mit Hilfe der lokalen Bedieneinheit io-homecontrol® von Somfy. Eine lokale Bedieneinheit io-homecontrol® von Somfy ist ein unidirektionaler Funksender .

2. 3. 1. Identifizieren der bereits durchgeführten Einstellungen

✋ Zu jeder Zeit darf nur ein Antrieb mit Spannung versorgt werden.

Der Status des Antriebs lässt sich über drei verschiedene Reaktionen ermitteln. Unterbrechen Sie die Stromversorgung eines einzelnen Antriebs für 2 Sekunden, um den Status des Antriebs zu ermitteln:

Reaktion 1:

Beim Einschalten führt das motorisierte Produkt eine kurze Hin-/Her-Bewegung aus.

- Die Endlagen sind eingestellt und es ist noch kein Funksender eingelernt.
- Fahren Sie mit dem Kapitel „Voreinlernen des lokalen Somfy io-homecontrol®-Funksenders“ (**2. 3. 2**) und dann dem Kapitel „Einlernen des ersten lokalen Somfy io-homecontrol®-Funksenders“ (**2. 3. 5 A**) fort.

Reaktion 2:

Beim Einschalten führt das motorisierte Produkt keine kurze Hin-/Her-Bewegung aus und reagiert nicht auf die Betätigung der Tasten des Funksenders.

- Die Endlagen sind nicht eingestellt und es ist noch kein Funksender eingelernt.
- Fahren Sie mit dem Abschnitt „Voreinlernen des lokalen Somfy io-homecontrol®-Funksenders“ (**2. 3. 2**) fort.

Reaktion 3:

Beim Einschalten führt das motorisierte Produkt keine kurze Hin-/Her-Bewegung aus, reagiert aber auf die Betätigung der Tasten des Funksenders.

Die Inbetriebnahme wurde bereits durchgeführt.

2. 3. 2. Voreinlernen des lokalen Somfy io-homecontrol®-Funksenders

Drücken Sie gleichzeitig auf die „Auf“- und die „Ab“-Taste: Das motorisierte Produkt führt eine Hin-/Her-Bewegung aus.

Der Funksender ist jetzt im Antrieb voreingelernt.



- ⓘ Diese Vorprogrammierung wird gelöscht, wenn die Stromversorgung des Antriebs unterbrochen wird, bevor ein Funksender definitiv eingelernt ist.

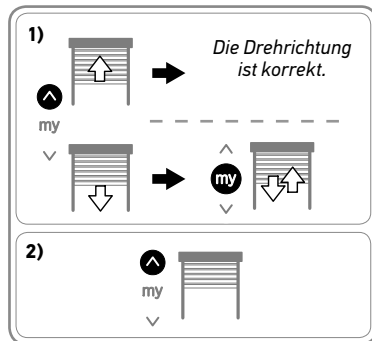
2. 3. 3. Überprüfung der Drehrichtung

- 1) Drücken Sie die „Auf“-Taste:

Wenn das motorisierte Produkt nach oben fährt, ist die Drehrichtung richtig.

Wenn das motorisierte Produkt nach unten fährt, ist die Drehrichtung falsch. Drücken Sie die „my“-Taste, bis sich das motorisierte Produkt kurz hin und her bewegt: Die Drehrichtung ist geändert.

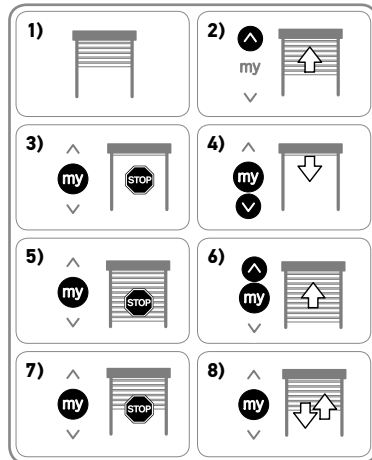
- 2) Drücken Sie die „Auf“-Taste, um die Drehrichtung zu überprüfen.



2. 3. 4. Endlageneinstellung

- ⓘ Um das motorisierte Produkt kontinuierlich auf- oder abzufahren, drücken Sie die Taste „Ab“ oder „Auf“ mindestens 2 Sekunden lang.

- 1) Fahren Sie das motorisierte Produkt auf halbe Höhe.
- 2) Drücken Sie die „Auf“-Taste: Das motorisierte Produkt fährt nach oben.
- 3) Drücken Sie die „my“-Taste, um das motorisierte Produkt in der oberen Endlage anzuhalten (führen Sie gegebenenfalls mit der „Auf“- oder „Ab“-Taste eine Feinabstimmung der Endlage durch).
- 4) Drücken Sie gleichzeitig die „my“- und die „Ab“-Taste: Das motorisierte Produkt fährt nach unten. Die obere Endlage ist damit eingestellt.
- 5) Drücken Sie die „my“-Taste, um das motorisierte Produkt in der unteren Endlage anzuhalten (führen Sie gegebenenfalls mit der „Auf“- oder „Ab“-Taste eine Feinabstimmung der Endlage durch).
- 6) Drücken Sie gleichzeitig auf die „my“- und die „Auf“-Taste: Das motorisierte Produkt fährt nach oben. Die untere Endlage ist damit eingestellt.
- 7) Drücken Sie die „my“-Taste, um das motorisierte Produkt anzuhalten.
- 8) Drücken Sie die „my“-Taste, bis das motorisierte Produkt sich kurz hin und her bewegt, um die Einstellung der Endlagen zu bestätigen.

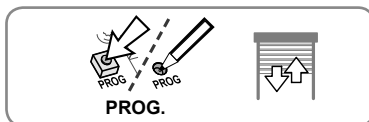


2. 3. 5. Einlernen des ersten lokalen Somfy io-homecontrol®-Funksenders

- ① Die (definitive) Programmierung des ersten Funksenders ist erst dann möglich, wenn die Endlagen des motorisierten Produkts eingestellt sind.

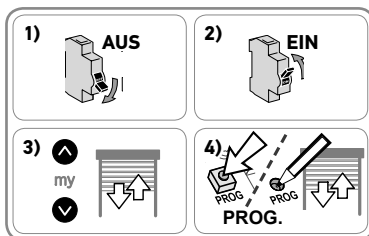
A. EINLERNEN DES VOREINGELERNTEN LOKALEN SOMFY IO-HOMECONTROL®-FUNKSENDERS

Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste des voreingelernten Funksenders: Das motorisierte Produkt führt eine kurze Hin-/Her-Bewegung aus. Der Funksender ist jetzt definitiv eingelernt.



B. EINLERNEN EINES NICHT VOREINGELERNTEN FUNKSENDERS

- 1) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung (der voreingelernte Funksender wird damit gelöscht).
- 2) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein. Das motorisierte Produkt führt eine kurze Hin-/Her-Bewegung aus.
- 3) Halten Sie gleichzeitig die „Auf“- und „Ab“-Taste des einzulernenden Funksenders gedrückt, bis das motorisierte Produkt eine Hin-/Her-Bewegung ausführt.
- 4) Drücken Sie kurz die PROG-Taste des Funksenders: Das motorisierte Produkt führt eine kurze Hin-/Her-Bewegung aus. Der Funksender ist jetzt eingelernt.



2. 4. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

2. 4. 1. Fragen zum Antrieb?

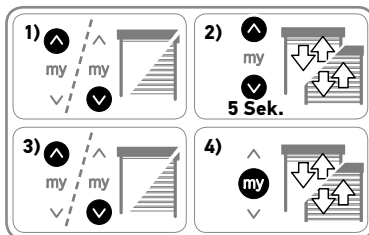
Störungen	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das motorisierte Produkt funktioniert nicht.	Die Verkabelung ist fehlerhaft.	Die Verkabelung überprüfen und ggf. ändern.
	Der Überhitzungsschutz ist aktiv.	Warten, bis der Antrieb abgekühlt ist.
	Das verwendete Kabel ist nicht konform.	Das verwendete Kabel überprüfen und sicherstellen, dass es über 3 Leiter verfügt.
	Die Batterie des Somfy io-Funksenders ist schwach.	Prüfen, ob die Batterie schwach ist und sie ggf. austauschen.
	Der Funksender ist nicht kompatibel.	Die Kompatibilität überprüfen und den Funksender ggf. austauschen.
Das motorisierte Produkt hält zu früh oder zu spät an.	Der Adapter wurde nicht richtig angebracht.	Einen eingelernten Funksender verwenden oder den Funksender speichern.
	Die Endlagen sind falsch eingestellt.	Den Adapter richtig anbringen.
		Endlagen nachjustieren.

2. 4. 2. Nacheinstellung der Endlagen

✋ Zur Durchführung dieser Arbeitsschritte muss ein io-Funksender definitiv eingelernt sein.

Nachjustierung der Endlagen

- 1) Fahren Sie das motorisierte Produkt in die nachzustellende Endlagenposition.
- 2) Drücken Sie hierfür gleichzeitig die „Auf“- und die „Ab“-Taste, bis das motorisierte Produkt sich bewegt.
- 3) Fahren Sie das motorisierte Produkt mit der „Auf“- und „Ab“-Taste in die neue Endlagenposition.
- 4) Halten Sie die „my“-Taste gedrückt, bis das motorisierte Produkt eine Bewegung ausführt, um die Einstellung zu bestätigen.

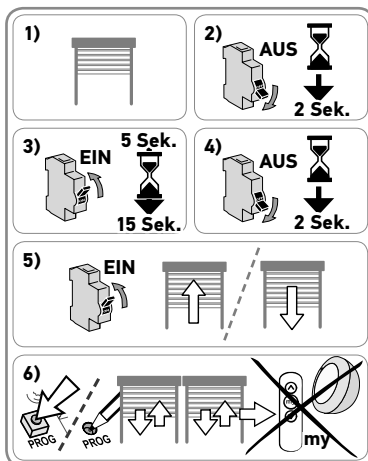


2. 4. 3. Rücksetzen auf Werkseinstellung

 Führen Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur an dem motorisierten Produkt durch, das zurückgesetzt werden soll!

 Das Rücksetzen auf Werkseinstellung löscht alle Funksender, alle Sensoren, alle Endlageneinstellungen sowie die Lieblingsposition („my“-Position) des motorisierten Produkts.

- 1) Fahren Sie das motorisierte Produkt auf halbe Höhe.
- 2) Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 Sekunden aus.
- 3) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 5 bis 15 Sekunden wieder ein.
- 4) Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 Sekunden aus.
- 5) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein: Das motorisierte Produkt bewegt sich einige Sekunden lang.
- 6) Halten Sie die PROG-Taste des lokalen Somfy io-homecontrol®-Funksenders für ca. 7 Sekunden gedrückt, bis das motorisierte Produkt zwei Hin-/Her-Bewegungen ausführt: Der Antrieb wurde jetzt in seine Werkseinstellung zurückgesetzt.



3. VERWENDUNG UND WARTUNG

Dieser Antrieb ist wartungsfrei.

3. 1. FUNKTIONEN „AUF“ UND „AB“

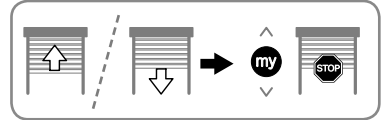
Drücken Sie kurz die „Auf“- oder die „Ab“-Taste: Das motorisierte Produkt fährt nach oben oder unten.



3. 2. FUNKTION STOP

Das motorisierte Produkt ist gerade in Bewegung.

Drücken Sie die „my“-Taste: Das motorisierte Produkt hält an.

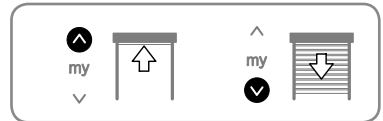


3. 3. LIEBLINGSPOSITION („MY“-POSITION)

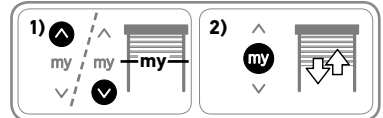
❗ Eine als Lieblingsposition („my“-Position) bezeichnete Zwischenposition, bei der es sich nicht um die obere oder untere Endlage handelt, kann im Antrieb eingelernt werden.

3. 3. 1. Programmieren, Ändern oder Löschen der Lieblingsposition („my“-Position):

1) Fahren Sie das motorisierte Produkt in die gewünschte Lieblingsposition („my“-Position).



2) Drücken Sie die „my“-Taste, bis sich das motorisierte Produkt kurz hin und her bewegt: Die neue Lieblingsposition („my“-Position) ist eingelernt und die vorherige Lieblingsposition („my“-Position) wurde gelöscht.



❗ Die Endlagen können nicht als Lieblingsposition eingelernt werden.

3. 3. 2. Anfahren der Lieblingsposition („my“-Position):

Das motorisierte Produkt muss gestoppt sein.

Drücken Sie die „my“-Taste: Das motorisierte Produkt fährt in die Lieblingsposition („my“-Position).



3. 4. BETRIEB MIT SENSOREN

Sehen Sie in der entsprechenden Anleitung nach.

👉 Die Sensoren nicht vor dem Antrieb einlernen. Sonst funktioniert der Antrieb nicht.

3. 5. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE ANWENDUNG

3. 5. 1. Fragen zum Antrieb?

Störungen	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das motorisierte Produkt funktioniert nicht.	Die Batterie des Somfy io-Funksenders ist schwach.	Prüfen, ob die Batterie schwach ist und sie ggf. austauschen.
	Der Überhitzungsschutz ist aktiv.	Warten, bis der Antrieb abgekühlt ist.

❗ Wenn das motorisierte Produkt weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann für Gebäudeautomation.

3. 5. 2. Einlernen/Löschen von Somfy io Funksendern und io Sensoren

Sehen Sie in der entsprechenden Anleitung nach.

3. 5. 3. Ersatz eines defekten oder verlorenen Somfy io-homecontrol®-Funksenders

Für den Ersatz von verlorenen oder defekten io-homecontrol®-Funksendern wenden Sie sich bitte an einen Fachmann für Gebäudeautomation.

4. TECHNISCHE DATEN

Funkfrequenz	868-870 MHz, io-homecontrol®, bidirektional Triband
Frequenzband und maximale Sendeleistung	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. < 25 mW
Betriebsspannung	230 V ~ 50 Hz
Temperaturbereich	-25 °C bis +60 °C
Schutzart	IP 44
Max. Anzahl Funksender mit den entsprechenden Sensoren	9
Schutzklasse	Klasse I

CE SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES (Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb bei bestimmungsgemäßem Einsatz und angeschlossen gemäß Kennzeichnung an eine 230 V / 50 Hz-Stromversorgung die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie **2006/42/EG** sowie der Funkanlagenrichtlinie **2014/53/EU** erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

Antoine Crézé, Bevollmächtigter für Zulassungen, in Vertretung des Directeur de l'Activité, Cluses, Frankreich, 05/2017.

MANUALE ORIGINALE

Il presente manuale di istruzioni si applica a tutte le versioni di ALTUS RS 50 io ALTUS RS 60 io le cui versioni sono disponibili nel catalogo vigente.

SOMMARIO

1. Informazioni preliminari	18	3. Uso e manutenzione	24
1. 1. Settore di applicazione	18	3. 1. Funzioni "salita" e "discesa"	24
1. 2. Responsabilità	18	3. 2. Funzione STOP	24
2. Installazione	19	3. 3. Posizione preferita (my)	24
2. 1. Montaggio	19	3. 4. Funzionamento con sensori	24
2. 2. Cablaggio	20	3. 5. Consigli e raccomandazioni	24
2. 3. Messa in servizio	20	4. Dati tecnici	25
2. 4. Consigli e raccomandazioni	22		

1. INFORMAZIONI PRELIMINARI

1. 1. SETTORE DI APPLICAZIONE

Le motorizzazioni ALTUS RS sono progettati per motorizzare tutti i tipi di tapparelle non dotate di cintini e stopper.

L'installatore, professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, deve accertarsi che l'installazione del prodotto motorizzato rispetti le norme in vigore nel paese di messa in servizio come, nello specifico, la normativa sulle tapparelle EN13659.

1. 2. RESPONSABILITÀ

Prima di installare e di utilizzare la motorizzazione, leggere attentamente questo manuale. Oltre le istruzioni riportate nel presente manuale, rispettare altresì le istruzioni elencate nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**.

La motorizzazione deve essere installata da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle normative applicabili nel paese di messa in servizio.

È vietato utilizzare la motorizzazione per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. Il mancato rispetto di tale prescrizione, così come di tutte le istruzioni fornite nel presente manuale e nel documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, esonera Somfy da qualsiasi responsabilità e annulla la garanzia.

L'installatore deve informare il cliente circa le condizioni di utilizzo e manutenzione della motorizzazione e deve fornire istruzioni d'uso e di manutenzione, oltre al documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, dopo l'installazione della motorizzazione. Qualsiasi operazione di assistenza clienti sulla motorizzazione richiede l'intervento di un professionista di impianti di motorizzazione e di domotica.

In caso di dubbi durante l'installazione della motorizzazione o per avere maggiori informazioni, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito www.somfy.com.



Avviso di sicurezza!



Attenzione!



Informazione

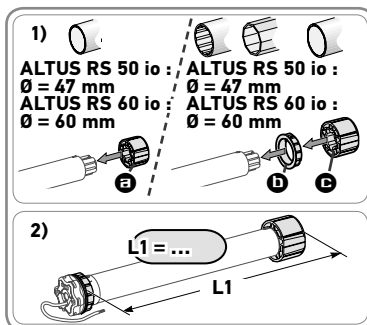
2. INSTALLAZIONE

-  Il professionista di impianti di motorizzazione e di domotica che esegue l'installazione della motorizzazione deve **obbligatoriamente** conformarsi alle seguenti istruzioni.
-  Non far cadere, non urtare, non forare, non immergere la motorizzazione.
-  Installare un trasmettitore individuale per ogni motorizzazione.

2. 1. MONTAGGIO

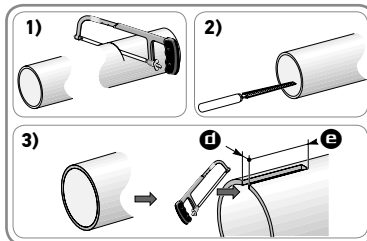
2. 1. 1. Preparazione della motorizzazione

-  **ALTUS RS 50 io** : Verificare che il diametro interno del tubo sia superiore o uguale a 47 mm.
-  **ALTUS RS 60 io** : Verificare che il diametro interno del tubo sia superiore o uguale a 60 mm.
- Montare gli accessori necessari all'integrazione della motorizzazione nel tubo di avvolgimento:
 - Solo la ruota  sulla motorizzazione.
 - O la corona  e la ruota  sulla motorizzazione.
 - Misurare la lunghezza (**L1**) tra il bordo interno della testa della motorizzazione e l'estremità della ruota.



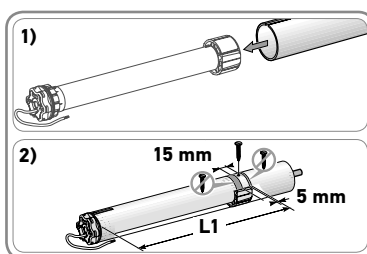
2. 1. 2. Preparazione del tubo

- Tagliare il tubo di avvolgimento alla lunghezza desiderata in base al prodotto da comandare.
- Eliminare le bave e i trucioli rimasti sul tubo di avvolgimento.
- Per i tubi di avvolgimento lisci all'interno, praticare una tacca a seconda dei seguenti indici:
 - ALTUS RS 50 io** :  = 4 mm / 0.16 ln ;  = 28 mm / 1.1 ln.
 - ALTUS RS 60 io** :  = 8 mm / 0.31 ln ;  = 35 mm / 1.4 ln.



2. 1. 3. Assemblaggio motorizzazione - tubo

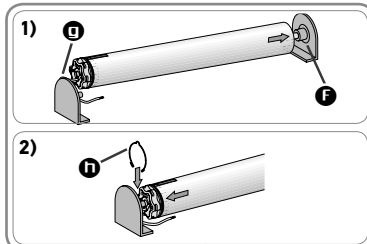
- Infilare la motorizzazione nel tubo di avvolgimento. Per i tubi di avvolgimento lisci all'interno, posizionare la tacca intagliata sul dente della corona.
 - La ruota non deve scorrere dentro al tubo di avvolgimento:
 - fissando il tubo di avvolgimento sulla ruota utilizzando 4 viti parker Ø 5 mm o 4 rivetti Ø 4,8 mm posizionati tra 5 mm e 15 mm dall'estremità esterna della ruota, indipendentemente dal tubo di avvolgimento.
-  Le viti o i rivetti non devono essere fissati sulla motorizzazione ma esclusivamente sulla ruota.
- O mediante l'uso di un bloccaruota, per i tubi non lisci.



2. 1. 4. Montaggio del gruppo tubo - motorizzazione

Fissare il supporto esterno del tubo sul tubo di avvolgimento.

- Montare e fissare il gruppo tubo-motorizzazione sul supporto esterno  e sul supporto motorizzazione .
-  Accertarsi che l'insieme tubo-motorizzazione sia bloccato sul supporto calotta. Questa operazione consente di evitare al gruppo tubo-motorizzazione di uscire dal fissaggio del supporto calotta.
- In base al tipo di supporto, inserire la molla di fissaggio .

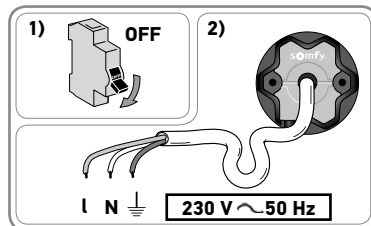


2. 2. CABLAGGIO

- ⚠ I cavi che passano attraverso una parete metallica devono essere protetti ed isolati da un manicotto o una guaina.
- ⚠ Attaccare i cavi per evitare ogni contatto con parti in movimento.
- ⚠ Se la motorizzazione viene utilizzata all'esterno e se il cavo di alimentazione è di tipo H05-VVF, installare il cavo in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio una canalina.
- ⚠ Il cavo della motorizzazione è smontabile. Se è danneggiato, sostituirlo con uno identico.
- ✋ Lasciare libero l'accesso al cavo d'alimentazione della motorizzazione: deve poter essere sostituito facilmente.
- ✋ Creare sempre un doppino sul cavo di alimentazione per evitare infiltrazioni di acqua all'interno della motorizzazione!

- 1) Togliere l'alimentazione.
- 2) Collegare la motorizzazione come indicato nella tabella riportata in basso:

	Cavo		
	Neutro (N)	Fase (L)	Terra (⏚)
230 V ~ 50 Hz	Blu	Marrone	Verde-giallo



2. 3. MESSA IN SERVIZIO

Questo libretto descrive la messa in servizio con l'ausilio di un punto di comando locale io-homecontrol® Somfy. Un punto di comando locale io-homecontrol® Somfy è un trasmettitore radio monodirezionale

2. 3. 1. Identificazione dei punti di messa in servizio già eseguiti

✋ Alimentare una sola motorizzazione per volta

Tre diverse reazioni permettono d'identificare lo stato della motorizzazione. Interrompere l'alimentazione di un prodotto motorizzato, per la durata di due secondi, per identificare lo stato della motorizzazione:

Reazione 1 :

Il prodotto motorizzato effettua un breve movimento in su e in giù quando è alimentato.

- I finecorsa sono impostati e non è programmato nessun punto di comando.
- Vedere il capitolo "Pre-programmazione del punto di comando locale io-homecontrol Somfy (§2. 3. 2)" e poi il capitolo "Programmazione del primo punto di comando locale io-homecontrol Somfy (§2. 3. 5 A).

Reazione 2 :

Il prodotto motorizzato non effettua un breve movimento in su e in giù quando è alimentato e non reagisce quando si preme sui tasti del punto di comando.

- I finecorsa non sono impostati e nessun punto di comando è programmato.
- Consultare il capitolo Pre-programmazione del punto di comando locale io-homecontrol Somfy (§2. 3. 2).

Reazione 3 :

Il prodotto motorizzato non effettua un breve movimento in su e in giù quando è alimentato, ma reagisce quando si preme sui tasti del punto di comando.

La messa in servizio è stata effettuata.

2. 3. 2. Pre-programmazione del trasmettitore locale io-homecontrol® Somfy

Premere simultaneamente i tasti "Salita" e "Discesa": Il prodotto motorizzato effettua un breve movimento di salita/discesa.

Questo punto di comando è pre-programmato nella motorizzazione.

- ❗ Questa pre-programmazione non è memorizzata se la motorizzazione non è carica prima della registrazione definitiva di un punto di comando.

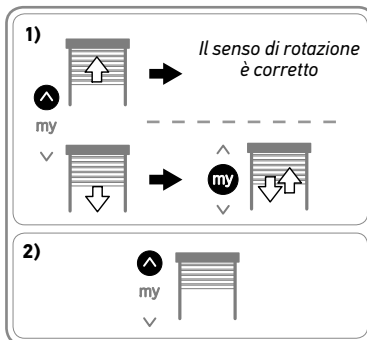


2. 3. 3. Verifica del senso di rotazione

- 1) Premere il tasto "Salita":
Se il prodotto motorizzato sale, il senso di rotazione è corretto.

Se il prodotto motorizzato scende, il senso di rotazione non è corretto. Premere il pulsante "my" fino al breve movimento salita/discesa del prodotto motorizzato: il senso di rotazione è stato modificato.

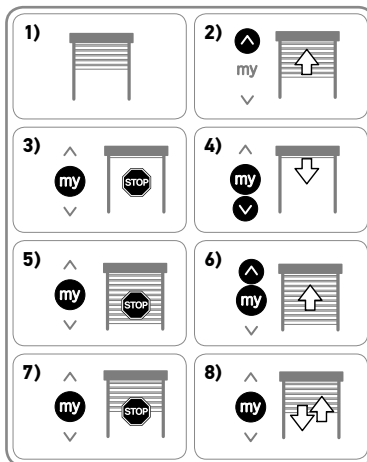
- 2) Premere il tasto "Salita" per controllare il senso di rotazione.



2. 3. 4. Regolazione dei finecorsa

- ❗ Premere il tasto "Discesa" o "Salita" per più di 2 secondi genera un movimento di discesa o di salita continuo del prodotto motorizzato.

- 1) Posizionare il prodotto motorizzato a metà altezza.
- 2) Premere il tasto "Salita": Il prodotto motorizzato sale.
- 3) Premere il tasto "my" per arrestare il prodotto motorizzato in posizione di finecorsa alta (regolare, ove necessario, la posizione del prodotto motorizzato con i tasti "Salita" o "Discesa").
- 4) Premere simultaneamente i tasti "my" e "Discesa": Il prodotto motorizzato scende. Il finecorsa alto è stato memorizzato.
- 5) Premere il tasto "my" per arrestare il prodotto motorizzato in posizione di finecorsa bassa (regolare, ove necessario, la posizione del prodotto motorizzato con i tasti "Salita" o "Discesa").
- 6) Premere simultaneamente i tasti "my" e "Salita": Il prodotto motorizzato sale. Il finecorsa basso è stato memorizzato.
- 7) Premere il tasto "my" per arrestare il prodotto.
- 8) Premere il pulsante "my" fino al breve movimento salita/discesa del prodotto motorizzato per convalidare le regolazioni di finecorsa.

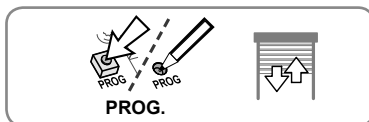


2. 3. 5. Programmazione del primo trasmettitore locale io-homecontrol® Somfy

- ❶ La programmazione definitiva del primo punto di comando è possibile solo se i finecorsa del prodotto motorizzato sono stati programmati.

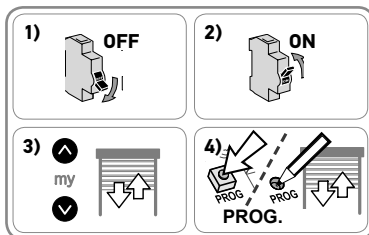
A. PRE-PROGRAMMAZIONE DEL PUNTO DI COMANDO LOCALE IO-HOMECONTROL® SOMFY PRE-PROGRAMMATO

Premere il pulsante PROG del trasmettitore pre-programmato: il prodotto motorizzato compie un breve movimento salita/discesa, il punto di comando è programmato definitivamente.



B. PROGRAMMAZIONE DI UN PUNTO DI COMANDO NON PRE-PROGRAMMATO

- 1) Togliere l'alimentazione (così il punto di comando pre-programmato è cancellato).
- 2) Reinserire l'alimentazione di rete. Il prodotto motorizzato effettua un movimento di salita/discesa.
- 3) Premere contemporaneamente i pulsanti "Salita" e "Discesa" del punto di comando da programmare fino al movimento di salita/discesa del prodotto motorizzato.
- 4) Premere brevemente il pulsante PROG di questo punto di comando: il prodotto effettua un breve movimento in su e in giù, il punto di comando è stato programmato.



2. 4. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI

2. 4. 1. Domande sulla motorizzazione?

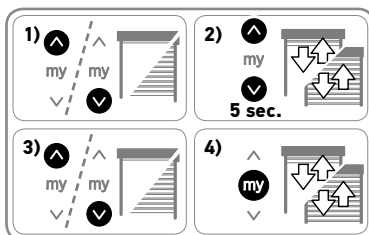
Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato non funziona.	Il cablaggio non è corretto.	Controllare il cablaggio e modificarlo, se necessario.
	Il motore si è surriscaldato.	Attendere che il motore si raffreddi.
	Il cavo utilizzato non è conforme.	Verificare il cavo utilizzato e assicurarsi che possieda 3 conduttori.
	Il livello della batteria del trasmettitore io Somfy è basso.	Controllare se la batteria è scarica e sostituirla, se necessario.
	Il trasmettitore non è compatibile.	Controllare la compatibilità e sostituire il trasmettitore, se necessario.
Il prodotto motorizzato si ferma troppo presto o troppo tardi.	Il trasmettitore io Somfy utilizzato non è stato programmato nel motore.	Utilizzare un trasmettitore programmato o programmare questo trasmettitore.
	La corona non è montata correttamente.	Fissare la corona in modo corretto.
	I finecorsa non sono impostati correttamente.	Reimpostare i finecorsa.

2. 4. 2. Nuova regolazione dei finecorsa

- ✋ Un punto di comando io deve essere programmato definitivamente per effettuare queste azioni.

Nuova regolazione dei finecorsa

- 1) Collocare il prodotto motorizzato nella posizione di finecorsa da modificare.
- 2) Premere contemporaneamente i tasti "Salita" e "Discesa" fino al movimento della prodotto motorizzato
- 3) Collocare il prodotto motorizzato nella sua nuova posizione di finecorsa con i tasti "Salita" e "Discesa".
- 4) Per convalidare la regolazione, premere il tasto « my » fino al movimento del prodotto motorizzato.

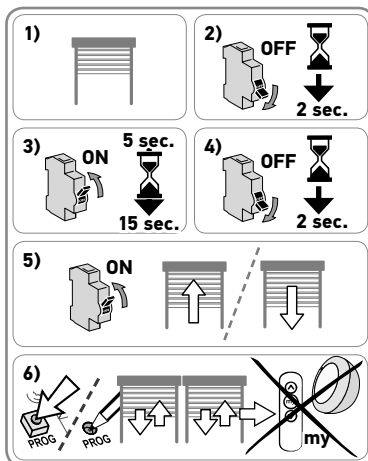


2. 4. 3. Ritorno alla configurazione originale

 Effettuare un doppio taglio di corrente solo al livello del prodotto motorizzato da resettare.

 Questo azzeramento elimina tutti i punti di comando, sensori, regolazioni di finecorsa e inizializza nuovamente la posizione preferita (my) del prodotto motorizzato.

- 1) Posizionare il prodotto motorizzato a metà altezza.
- 2) Disinserire l'alimentazione di rete per 2 sec.
- 3) Alimentare nuovamente il motore tra 5 s e 15 s.
- 4) Disinserire l'alimentazione di rete per 2 sec.
- 5) Reinserire l'alimentazione di rete: il prodotto motorizzato si muove per alcuni secondi.
- 6) Premere il pulsante PROG del trasmettitore locale io-homecontrol® Somfy per ≈ 7 sec., fino a quando il prodotto motorizzato non esegue due brevi movimenti di salita/discesa: La motorizzazione viene reinizializzata alla configurazione di fabbrica.



3. USO E MANUTENZIONE

Questa motorizzazione non necessita di alcuna manutenzione.

3. 1. FUNZIONI "SALITA" E "DISCESA"

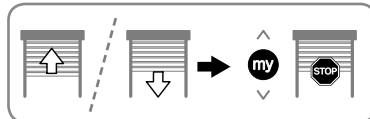
Premere brevemente il tasto "Salita" o "Discesa": Il prodotto motorizzato sale o scende.



3. 2. FUNZIONE STOP

Il prodotto motorizzato si sta muovendo.

Premere il pulsante "my": il prodotto motorizzato si arresta.

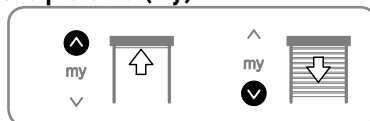


3. 3. POSIZIONE PREFERITA (MY)

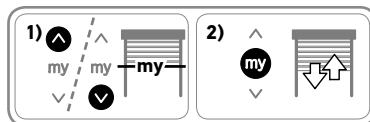
❗ Una posizione intermedia chiamata "posizione preferita (my)", diversa dalla posizione alta e dalla posizione bassa, può essere programmata nella motorizzazione.

3. 3. 1. Per programmare, modificare o eliminare la posizione preferita (my):

1) Posizionare il prodotto motorizzato nella posizione preferita (my).



2) Premere il pulsante "my" fino al breve movimento salita/discesa del prodotto motorizzato: la nuova posizione preferita (my) è stata programmata, mentre la vecchia posizione preferita (my) è stata cancellata.

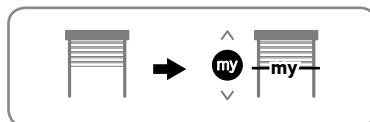


❗ Non è possibile programmare una posizione preferita nelle posizioni di finecorsa.

3. 3. 2. Per utilizzare la posizione preferita (my):

Il prodotto motorizzato deve essere arrestato.

Premere il pulsante "my": il prodotto motorizzato va in posizione preferita (my).



3. 4. FUNZIONAMENTO CON SENSORI

Consultare il relativo manuale.

✋ Non abbinare alla motorizzazione sensori vento. La motorizzazione non funzionerà.

3. 5. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI

3. 5. 1. Domande sulla motorizzazione?

Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato non funziona.	Il livello della batteria del trasmettitore io Somfy è basso.	Controllare se la batteria è scarica e sostituirla, se necessario.
	Il motore si è surriscaldato.	Attendere che il motore si raffreddi.

❗ Se il prodotto motorizzato continua a non funzionare, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

3. 5. 2. Aggiunta/ Eliminazione di punti di comando e sensori io Somfy

Consultare il relativo manuale.

3. 5. 3. Sostituzione di un trasmettitore io-homecontrol® Somfy perso o guasto

Per la sostituzione di un punto di comando io-homecontrol® perso o guasto, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

4. DATI TECNICI

Frequenza radio	868-870 MHz io homecontrol® bidirezionale triband
Fasce di frequenza e potenza massime utilizzate	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Alimentazione	230 V ~ 50 Hz
Temperatura di utilizzo	da - 25 °C a + 60 °C
Grado di protezione	IP 44
Numero massimo di trasmettitori e di sensori associati	9
Livello di sicurezza	Classe I

CE Con la presente, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES dichiara, in qualità di produttore, che la motorizzazione coperta da queste istruzioni, contrassegnata per essere alimentata a 230V~50Hz e per essere utilizzata come indicato nelle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, della Direttiva Macchina **2006/42/CE** e della Direttiva Radio **2014/53/UE**.

Il testo completo della dichiarazione di conformità all'UE è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, responsabile delle omologazioni, che agisce per conto del Direttore dell'Attività, Cluses, 05/2017.

ORIGINELE HANDLEIDING

Deze handleiding is geldig voor alle uitvoeringen van de ALTUS RS 50 io en ALTUS RS 60 io die in de actuele catalogus zijn opgenomen.

INHOUD

1. Inleidende informatie	26	3. Gebruik en onderhoud	32
1. 1. Toepassingsgebied	26	3. 1. Functies "Op" en "Neer"	32
1. 2. Aansprakelijkheid	26	3. 2. Functie STOP	32
2. Installatie	27	3. 3. Favoriete positie (my)	32
2. 1. Montage	27	3. 4. Werking met sensoren	32
2. 2. Aansluiting	28	3. 5. Tips en adviezen voor het gebruik	32
2. 3. In werking stellen	28	4. Technische gegevens	33
2. 4. Tips en adviezen voor de installatie	30		

1. INLEIDENDE INFORMATIE

1. 1. TOEPASSINGSGEBIED

De ALTUS RS-motor is ontwikkeld voor de aandrijving van alle rolluiktypes zonder starre verbindingen en stoppers.

Het gemotoriseerde systeem moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de instructies van Somfy en met de in het land van gebruik geldende normen en met name met de norm voor rolluiken EN13659.

1. 2. AANSPRAKELIJKHEID

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens de motor te installeren en in gebruik te nemen. Houd u altijd aan de aanwijzingen die in deze handleiding staan. Houd u ook altijd aan de gedetailleerde voorschriften die in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan.

De motor moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de instructies van Somfy en met de in het land van gebruik geldende wet- en regelgeving.

Elk gebruik van de motor buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Dit, alsook het niet naleven van de instructies in deze handleiding en in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften**, doet de garantie vervallen en ontheft Somfy van elke aansprakelijkheid.

De installateur moet de klant informeren over de voorwaarden voor het gebruik en het onderhoud van de motor en moet hem/haar, na de installatie van de motor, de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud, evenals het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften**, overhandigen. Elke service na verkoop aan de motor moet uitgevoerd worden door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen.

Raadpleeg, bij twijfel tijdens de installatie van de motorisatie of voor aanvullende informatie uw Somfy leverancier of ga naar de website www.somfy.com.



Veiligheidswaarschuwing!



Waarschuwing!



Informatie

2. INSTALLATIE

-  De professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen die de motor installeert moet **verplicht** de onderstaande richtlijnen volgen.
-  Laat de motorisatie niet vallen, sla er niet tegen, boor er niet in en dompel hem niet in een vloeistof.
-  Installeer voor elke motorisatie een apart bedieningspunt.

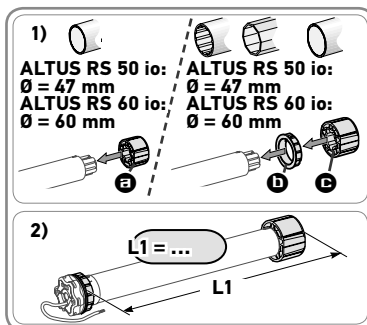
2. 1. MONTAGE

2. 1. 1. Voorbereiden van de motorisatie

 **ALTUS RS 50 io:** Controleer of de binnendiameter van de as minstens 47 mm is.

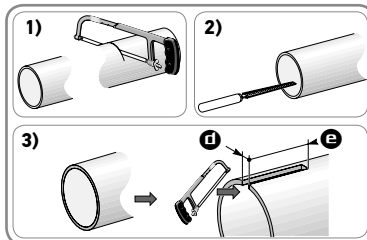
 **ALTUS RS 60 io:** Controleer of de binnendiameter van de as minstens 60 mm is.

- 1) Monteer de accessoires die nodig zijn om de motor in de as te bevestigen:
 - Ofwel alleen de meenemer **A** op de motor.
 - Ofwel de adapter **B** en de meenemer **C** op de motor.
- 2) Meet de lengte (**L1**) tussen de binnenrand van de kop van de motor en het uiteinde van de meenemer.



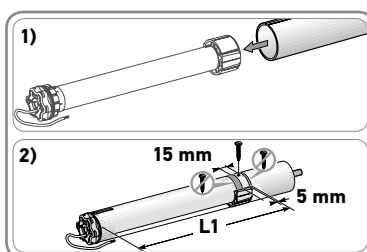
2. 1. 2. Voorbereiding van de as

- 1) Zaag de as op de gewenste lengte voor de te motoriseren toepassing.
- 2) Ontbraam de as en verwijder alle spanen.
- 3) Snij bij assen die vanbinnen rond zijn een inkeping van de volgende afmetingen uit:
 - **ALTUS RS 50 io:** **D** = 4 mm / 0.16 ln ; **E** = 28 mm / 1.1 ln.
 - **ALTUS RS 60 io:** **D** = 8 mm / 0.31 ln ; **E** = 35 mm / 1.4 ln.



2. 1. 3. Assemblage motorisatie - buis

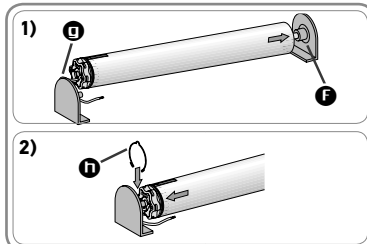
- 1) Schuif de motorisatie in de oprolbuis. Bij van binnen gladde oprolbuizen plaatst u de inkeping over de nok van de adapter.
 - 2) De meenemer moet geblokkeerd worden in de as:
 - Ofwel door de as aan de meenemer te bevestigen met 4 parkerschroeven Ø 5 mm of 4 stalen klinknagels Ø 4,8 mm, geplaatst op 5 tot 15 mm van het uiteinde van de meenemer, ongeacht de gebruikte as.
-  De schroeven of klinknagels mogen niet aan de motorisatie, maar uitsluitend aan de meenemer worden vastgezet.
- Ofwel door een meenemerstop te gebruiken voor niet gladde buizen.



2. 1. 4. Montage van de as met motor

Maak de eindas vast aan de as.

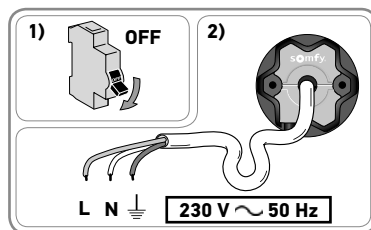
- 1) Monteer en bevestig het geheel as-motor op de eindasteun **F** en op de motorsteun **G**.
-  Controleer of het geheel buis-motorisatie is vergrendeld op de eindasteun. Dit voorkomt dat het geheel buis-motorisatie uit de bevestiging van de eindasteun schuift.
- 2) Plaats de borgring **H** afhankelijk van het type steun.



2. 2. AANSLUITING

- ⚠ Kabels die door een metalen schot lopen moeten beschermd en geïsoleerd worden door een doorvoerrubber of -huls.
 - ⚠ Maak kabels vast zodat zij niet in contact kunnen komen met bewegende delen.
 - ⚠ Als de motor buiten wordt gebruikt en de stroomkabel van het type H05-VVF is, moet u de kabel tegen UV-stralen beschermen door hem bijvoorbeeld in een kabelgoot te installeren.
 - ⚠ De kabel van de motorisatie kan verwijderd worden. Vervang hem door een identiek exemplaar als hij beschadigd is.
 - ✋ Zorg dat de voedingskabel van de motorisatie toegankelijk blijft: hij moet gemakkelijk vervangen kunnen worden.
 - ✋ Monteer de voedingskabel altijd met een lus zodat er geen water in de motorisatie kan binnendringen!
- 1) Schakel de netvoeding uit.
 - 2) Sluit de motorisatie aan volgens de tabel hieronder:

	Kabel		
	Nul (N)	Fase (L)	Aarding (⏏)
230 V ~ 50 Hz	Blauw	Bruin	Groen-geel



2. 3. IN WERKING STELLEN

Deze handleiding beschrijft de inbedrijfstelling met behulp van een lokaal bedieningspunt io-homecontrol® van Somfy. Een lokaal bedieningspunt io-homecontrol® van Somfy is een eenrichtingsradiozender .

2. 3. 1. Identificatie van de al uitgevoerde stappen van de inbedrijfstelling

✋ Er mag per keer maar één motorisatie worden gevoed.

De staat van de motor is te herkennen aan drie verschillende reacties. Onderbreek de voeding gedurende twee seconden naar één gemotoriseerd systeem om de staat van de motor te herkennen:

Reactie 1:

Bij het inschakelen van de voeding maakt het gemotoriseerde systeem een op- en neerbeweging.

- De eindpunten zijn ingesteld en geen enkel bedieningspunt is geprogrammeerd.
- Ga naar het hoofdstuk "Controle nemen met het lokale Somfy io-homecontrol®-bedieningspunt (§2. 3. 2)" en daarna naar het hoofdstuk "Eerste lokale Somfy io-homecontrol bedieningspunt programmeren (§2. 3. 5 A).

Reactie 2:

Bij het inschakelen van de voeding maakt het gemotoriseerde systeem geen op- en neerbeweging en het reageert niet op het indrukken van de toetsen van het bedieningspunt.

- De eindpunten zijn niet ingesteld en geen enkel bedieningspunt is geprogrammeerd.
- Ga naar hoofdstuk Controle nemen met het lokale Somfy io bedieningspunt. Ga naar hoofdstuk Controle nemen met het lokale Somfy io homecontrol bedieningspunt (§2. 3. 2).

Reactie 3:

Bij het inschakelen van de voeding maakt het gemotoriseerde systeem geen op- en neerbeweging maar het reageert op het indrukken van de toetsen van het bedieningspunt.

De inbedrijfstelling is uitgevoerd.

2. 3. 2. Controle nemen met het lokale Somfy io-homecontrol®-bedieningspunt

Druk tegelijk op de "OP" en "NEER" toetsen: Het gemotoriseerde systeem maakt een op- en neerbeweging. Het bedieningspunt heeft controle over de motor.

- ⓘ Deze controle gaat verloren als de voeding van de motor wordt uitgeschakeld vóór het definitief programmeren van een bedieningspunt.



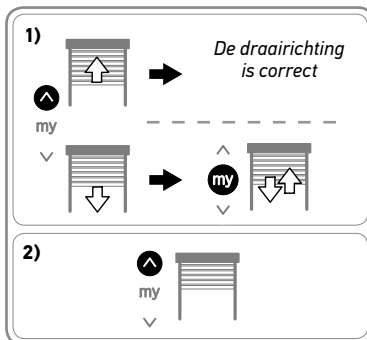
2. 3. 3. Controleren van de draairichting

- 1) Druk op de toets "Op":

Als het gemotoriseerde systeem omhoog gaat, is de draairichting correct.

Als het gemotoriseerde systeem omlaag gaat, is de draairichting niet correct. Druk op de toets "my" tot het gemotoriseerde systeem een op- en neerbeweging maakt: de draairichting is gewijzigd.

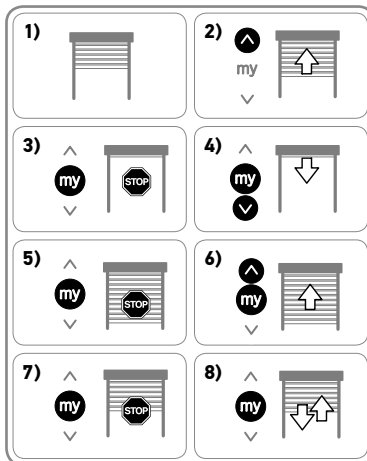
- 2) Druk op de toets "Op" om de draairichting te controleren.



2. 3. 4. Afstellen van de eindpunten

- ⓘ Druk langer dan 2 seconden op de toets "Neer" of "Op" zodat het gemotoriseerde systeem in een continue beweging omlaag of omhoog gaat.

- 1) Zet het gemotoriseerde systeem halverwege.
- 2) Druk op de toets "Op": het gemotoriseerde systeem gaat omhoog.
- 3) Druk op "my" om het gemotoriseerde systeem te stoppen in het bovenste eindpunt (stel indien nodig de positie van het gemotoriseerde systeem bij met de toetsen "Op" of "Neer").
- 4) Druk tegelijk op de toetsen "Op" en "Neer": het gemotoriseerde systeem gaat omlaag. Het bovenste eindpunt is opgeslagen.
- 5) Druk op "my" om het gemotoriseerde systeem te stoppen in het onderste eindpunt (stel indien nodig de positie van het gemotoriseerde systeem bij met de toetsen "Op" of "Neer").
- 6) Druk tegelijk op de toetsen "my" en "Op": het gemotoriseerde systeem gaat omhoog. Het onderste eindpunt is opgeslagen.
- 7) Druk op "my" om het gemotoriseerde systeem te stoppen.
- 8) Druk op "my" tot het gemotoriseerde systeem op en neer beweegt om de instellingen van de eindpunten te bevestigen.

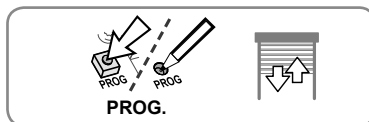


2. 3. 5. Controle nemen met het eerste lokale Somfy io-homecontrol® bedieningspunt

- ① Het (definitief) opslaan van het eerste bedieningspunt is alleen mogelijk als de eindpunten van het gemotoriseerde systeem zijn ingesteld.

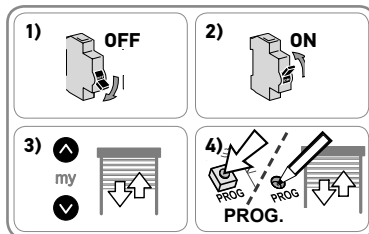
A. OPSLAAN VAN HET EERDER GEPROGRAMMEERDE LOKALE SOMFY IO-HOMECONTROL®-BEDIENINGSPUNT

Druk op de PROG toets van het voorgeprogrammeerde bedieningspunt: het gemotoriseerde systeem gaat kort op en neer, het bedieningspunt is definitief opgeslagen.



B. OPSLAAN VAN EEN NIET VOORGEPROGRAMMEERD BEDIENINGSPUNT

- 1) Onderbreek de netvoeding (het voorgeprogrammeerde bedieningspunt wordt hierdoor gewist).
- 2) Schakel de netvoeding weer in. Het gemotoriseerde systeem maakt een op- en neerbeweging.
- 3) Druk tegelijk op de toetsen "Op" en "Neer" van het bedieningspunt dat u wilt opslaan tot het gemotoriseerde systeem kort op en neer gaat.
- 4) Druk kort op de PROG toets van dit bedieningspunt: het gemotoriseerde systeem gaat kort op en neer, het bedieningspunt is opgeslagen.



2. 4. TIPS EN ADVIEZEN VOOR DE INSTALLATIE

2. 4. 1. Vragen over de motor?

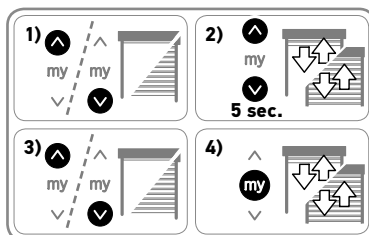
Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gemotoriseerde systeem werkt niet.	De aansluiting is niet correct.	Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig.
	De motor is te warm geworden.	Wacht totdat de motor is afgekoeld.
	De gebruikte kabel is niet conform.	Controleer de gebruikte kabel en controleer of deze 3 draden heeft.
	De batterij van het Somfy io bedieningspunt is leeg.	Controleer of de batterij leeg is en vervang deze indien nodig.
	Het bedieningspunt is niet compatibel.	Controleer de compatibiliteit en vervang het bedieningspunt indien nodig.
Het gemotoriseerde systeem stopt te vroeg of te laat.	Het gebruikte Somfy io bedieningspunt is niet in de motor geprogrammeerd.	Gebruik een bedieningspunt dat geprogrammeerd is of programmeer dit bedieningspunt.
	De adapter is niet goed geplaatst.	Zet de adapter correct vast.
	De eindpunten zijn niet goed afgesteld.	Stel de eindpunten bij.

2. 4. 2. De eindpunten opnieuw instellen

✋ Voor deze stappen moet het io-bedieningspunt definitief zijn opgeslagen.

Bijstellen van de eindpunten

- 1) Plaats het gemotoriseerde systeem op het te wijzigen eindpunt.
- 2) Druk tegelijk op de toetsen "Op" en "Neer" tot het gemotoriseerde systeem beweegt
- 3) Plaats het gemotoriseerde systeem op het nieuwe eindpunt met de toetsen "Op" of "Neer".
- 4) Druk op de toets "my" tot het gemotoriseerde systeem beweegt om de instelling te bevestigen.

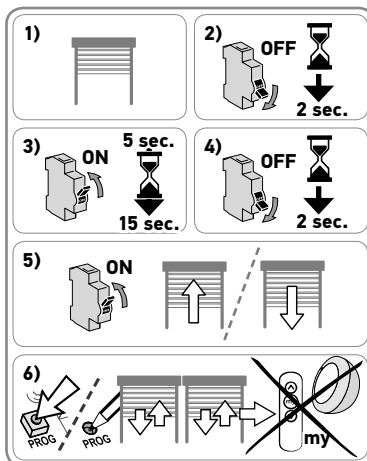


2. 4. 3. Terug naar de oorspronkelijke configuratie

 Voer de dubbele stroomonderbreking alleen uit op het gemotoriseerde systeem dat gereset moet worden.

 Deze reset wist alle geprogrammeerde bedieningen, sensoren en instellingen van eindpunten en stelt de voorkeurpositie (my) van het gemotoriseerde systeem opnieuw in.

- 1) Zet het gemotoriseerde systeem halverwege.
- 2) Schakel de netvoeding gedurende 2 s uit.
- 3) Schakel de netvoeding tussen 5 s en 15 s in.
- 4) Schakel de netvoeding gedurende 2 s uit.
- 5) Schakel de netvoeding weer in: het gemotoriseerde systeem beweegt een paar seconden.
- 6) Druk gedurende ≈ 7 s op de PROG toets van het lokale Somfy io-homecontrol®-bedieningspunt tot het gemotoriseerde systeem twee keer op en neer beweegt: De oorspronkelijke configuratie van de motor is hersteld.



3. GEBRUIK EN ONDERHOUD

Deze motorisatie heeft geen onderhoud nodig.

3. 1. FUNCTIES "OP" EN "NEER"

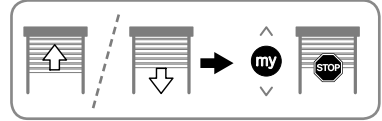
Druk kort op de toets "Op" of "Neer": het gemotoriseerde systeem gaat omhoog of omlaag.



3. 2. FUNCTIE STOP

Het gemotoriseerde systeem is in beweging.

Druk op de toets "my": het gemotoriseerde systeem stopt.

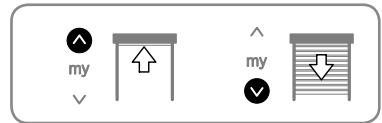


3. 3. FAVORIETE POSITIE (MY)

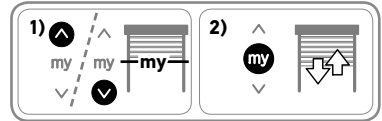
❗ In de motor kan een tussenpositie genaamd "favoriete positie (my)", tussen het bovenste en onderste eindpunt, opgeslagen worden.

3. 3. 1. Voor het opslaan, wijzigen of wissen van de favoriete positie (my):

1) Zet het gemotoriseerde systeem in de gewenste favoriete positie (my).



2) Druk op de toets "my" tot het gemotoriseerde systeem een op- en neerbeweging maakt: de nieuwe favoriete positie (my) is opgeslagen en de oude favoriete positie (my) is gewist.

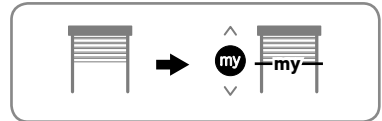


❗ Het is niet mogelijk om een eindpunt in te stellen als favoriete positie.

3. 3. 2. De favoriete positie (my) gebruiken:

Het gemotoriseerde systeem moet stil staan.

Druk op de toets "my": het gemotoriseerde systeem gaat naar de favoriete positie (my).



3. 4. WERKING MET SENSOREN

Raadpleeg de bijbehorende handleiding.

👉 Koppel geen windsensoren aan de motor. De motor zal niet werken.

3. 5. TIPS EN ADVIEZEN VOOR HET GEBRUIK

3. 5. 1. Vragen over de motor?

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gemotoriseerde systeem werkt niet.	De batterij van het Somfy io bedieningspunt is leeg. De motor is te warm geworden.	Controleer of de batterij leeg is en vervang deze indien nodig. Wacht totdat de motor is afgekoeld.

❗ Als het gemotoriseerde systeem nog steeds niet werkt, raadpleeg dan een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

3. 5. 2. Toevoegen/Wissen van Somfy io-bedieningspunten en -sensoren

Raadpleeg de bijbehorende handleiding.

3. 5. 3. Een verloren of defecte Somfy io-homecontrol®-bediening vervangen

Voor het vervangen van een verloren of defect Somfy io-homecontrol®-bedieningspunt, raadpleegt u een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

4. TECHNISCHE GEGEVENS

Radiofrequentie	868-870 MHz io homecontrol® tweerichting driebanden
Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Voeding	230 V ~ 50 Hz
Werkingstemperatuur	- 25 °C tot + 60 °C
Beschermingsklasse	IP 44
Maximum aantal te programmeren bedieningspunten en sensoren	9
Veiligheidsniveau	Klasse I

CE Hierbij verklaart SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES dat de motor die bestemd is om te worden gebruikt met 230V~50Hz volgens de aanwijzingen in dit document, in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie en in het bijzonder met de Machinerichtlijn **2006/42/EG** en de Richtlijn Radioapparatuur **2014/53/EU**.

De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.
Antoine Crézé, verantwoordelijk voor de typegoedkeuringen, handelend uit naam van de Directeur van de onderneming, Cluses, 05/2017.

ORIGINAL INSTRUCTIONS

These instructions are applicable to all versions of ALTUS RS 50 io and ALTUS RS 60 io versions available in the current catalogue.

CONTENTS

1. Prerequisite information	34	3. Use and maintenance	40
1. 1. Area of application	34	3. 1. "Up" and "Down" functions	40
1. 2. Liability	34	3. 2. STOP function	40
2. Installation	35	3. 3. Favourite position (my)	40
2. 1. Installation	35	3. 4. Operation with sensors	40
2. 2. Wiring	36	3. 5. Tips and recommendations for use	40
2. 3. Commissioning	36	4. Technical data	41
2. 4. Tips and recommendations for installation	38		

1. PREREQUISITE INFORMATION

1. 1. AREA OF APPLICATION

ALTUS RS are designed for the motorisation of all types of roller shutter not equipped with rigid links and end stops.

The professional motorisation and home automation installer must ensure that, once installed, the installation of the motorised product complies with the standards in force in the country in which it is commissioned such as, for example, the EN13659 roller shutters standard.

1. 2. LIABILITY

Please read these instructions carefully before installing and using the drive. In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the attached **Safety Instructions** document must also be observed.

The drive must be installed by a motorisation and home automation professional, according to instructions from Somfy and the regulations applicable in the country in which it is commissioned.

It is prohibited to use the drive outside the field of application described above. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached **Safety Instructions** document absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.

The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must provide them with the instructions for use and maintenance, and the attached **Safety Instructions** document, after installing the drive. Any After-Sales Service operation on the drive must be performed by a motorisation and home automation professional.

If in doubt when installing the drive, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website www.somfy.com.



Safety warning!



Caution!



Information

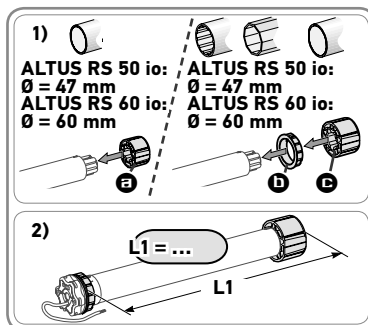
2. INSTALLATION

- Instructions which **must** be followed by the drive and home automation professional installing the drive.
- Never drop, knock, drill or submerge the drive.
- Install a separate control point for each drive.

2. 1. INSTALLATION

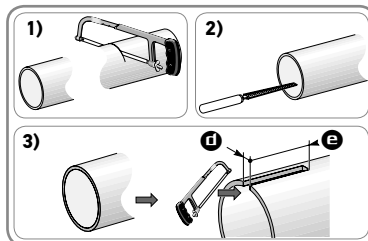
2. 1. 1. Preparing the drive

- ALTUS RS 50 io:** Check that the interior diameter of the tube is 47 mm or greater.
- ALTUS RS 60 io:** Check that the interior diameter of the tube is 60 mm or greater.
- Fit the accessories required to integrate the drive into the roller tube:
 - Either only wheel **A** on the drive.
 - Or ring **B** and wheel **C** on the drive.
 - Measure length (**L1**) between the inner edge of the drive head and the rim of the drive wheel.



2. 1. 2. Tube preparation

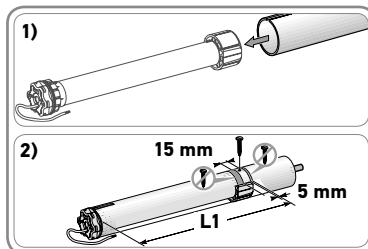
- Cut the roller tube to the desired length depending on the product to be motorised.
- Deburr the roller tube and remove the swarf.
- For roller tubes that are smooth inside, cut a notch according to the following dimensions:
 - ALTUS RS 50 io:** **D** = 4 mm / 0.16 In ; **E** = 28 mm / 1.1 In.
 - ALTUS RS 60 io:** **D** = 8 mm / 0.31 In ; **E** = 35 mm / 1.4 In.



2. 1. 3. Drive/tube assembly

- Slide the drive into the roller tube. For roller tubes which are smooth inside, position the notch previously cut on the boss on the crown wheel.
- The drive wheel must be locked in place to prevent translational movement along the roller tube:
 - This can be done either by attaching the roller tube to the drive wheel using 4 x Ø 5 mm self-tapping screws, or by using 4 x Ø 4.8 mm steel pop rivets positioned 5 mm to 15 mm from the outer rim of the drive wheel, regardless of the roller tube.

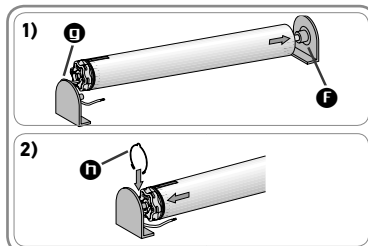
- The screws or pop rivets must only be fastened onto the wheel and not on the drive.
- Alternatively, a drive wheel stop can be used for tubes which are not smooth.



2. 1. 4. Installing the drive/tube assembly

Secure the tube end piece onto the roller tube.

- Install and fix the tube/drive assembly onto end bracket **F** and onto Torx screw drive bracket **G**.
- Ensure that the drive/tube assembly is secured onto the end bracket. This operation prevents the tube/drive assembly from coming out of the end bracket attachment.
- Depending on the type of bracket, fit retaining ring **H** in position.

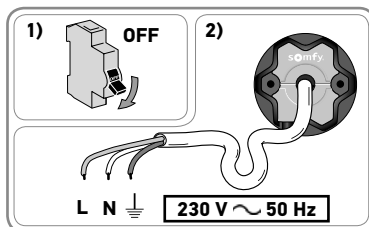


2. 2. WIRING

- ⚠ Cables which pass through a metal wall must be protected and insulated using a sheath or sleeve.
- ⚠ Attach cables to prevent any contact with moving parts.
- ⚠ If the drive is used outdoors and if the power supply cable is of the H05-VVF type, route the cable in a UV-resistant duct, e.g. trunking.
- ⚠ The drive cable can be removed. If it becomes damaged, replace it with an identical cable.
- ✋ Leave the drive power supply cable accessible: it must be easily replaceable.
- ✋ Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the drive!

- 1) Switch off the power supply.
- 2) Connect the drive according to the information in the table below:

	Cable		
	Neutral (N)	Live (L)	Earth (⬇)
230 V ~ 50 Hz	Blue	Brown	Green/yellow



2. 3. COMMISSIONING

These instructions describe commissioning the drive using a local Somfy io-homecontrol® control point. A local Somfy io-homecontrol® control point is a one-way radio transmitter .

2. 3. 1. Identifying the commissioning steps already completed

✋ Only one drive should be supplied at a time.

Three different reactions can be used to identify the status of the drive. Cut the power supply to a single motorised product for two seconds to ascertain the status of the drive:

Reaction 1:

When switched on, the motorised product moves up and down.

- The travel end limits are set and no control point has been programmed.
- Please read the "Pre-programming the local Somfy io-homecontrol control point (§2. 3. 2)" section then the "Registering the first local Somfy io-homecontrol control point (§2. 3. 5 A)" section.

Reaction 2:

The motorised product does not move up and down when under voltage and does not react when the control point keys are pressed.

- The travel end limits are not set and no io control point has been programmed.
- Go to the section Pre-programming the local Somfy io-homecontrol point (§2. 3. 2).

Reaction 3:

The motorised product does not move up and down when under voltage but does react when the control point keys are pressed.

Commissioning is complete.

2. 3. 2. Pre-programming of the Somfy io-homecontrol® local control point

Press the "Up" and "Down" buttons simultaneously:
The motorised product moves up and down.

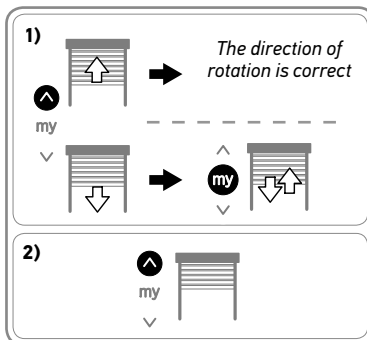
The control point is pre-programmed in the drive.

- ❗ Pre-programming is lost if the drive power supply is switched off before a control point is programmed completely.



2. 3. 3. Checking the rotational direction:

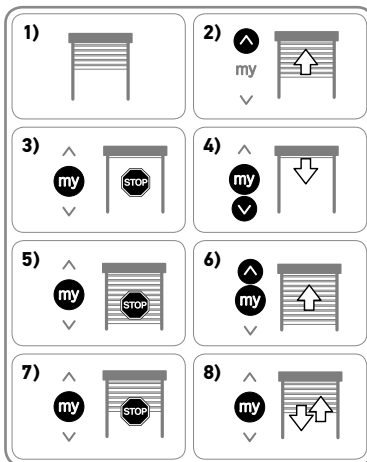
- 1) - Press the "Up" button:
If the motorised product is raised, the direction of rotation is correct.
If the motorised product is lowered, the direction of rotation is incorrect. Press the "my" button until the motorised product moves up and down: the rotational direction has been modified.
- 2) Press the "Up" button to check the rotational direction.



2. 3. 4. Setting the end limits

- ❗ Pressing and holding the "Up" or "Down" button for more than 2 seconds results in the motorised product moving up or down continuously.

- 1) Position the motorised product at the mid-height position.
- 2) Press the "Up" button: The motorised product is moving upwards.
- 3) Press the "my" button to stop the motorised product at the upper travel end stop position (if necessary, use the "up" or "Down" buttons to adjust the position of the motorised product).
- 4) Press the "my" and "Down" buttons simultaneously: The motorised product is moving downwards. The upper travel end stop is set.
- 5) Press the "my" button to stop the motorised product at the lower travel end stop position (if necessary, use the "up" or "Down" buttons to adjust the position of the motorised product).
- 6) Press the "my" and "Up" buttons simultaneously: The motorised product moves upwards. The lower travel end stop is set.
- 7) Press the "my" button to stop the motorised product.
- 8) Press the "my" button until the motorised product moves up and down to confirm the travel end stop settings.

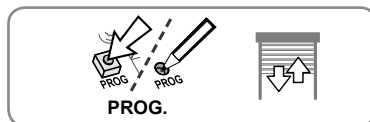


2. 3. 5. Programming the first local Somfy io-homecontrol® control point

- ❗ The "definitive" programming of the first control point can only be performed if the motorised product travel end stops are set.

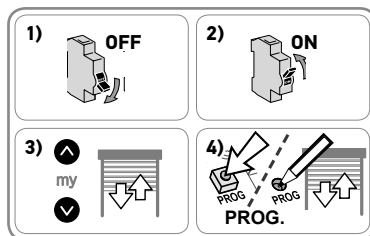
A. PROGRAMMING OF THE PRE-PROGRAMMED SOMFY IO-HOMECONTROL® LOCAL CONTROL POINT

Press the PROG button on the pre-programmed control point: the motorised product will move up and down; the control point has been programmed definitively.



B. PROGRAMMING A CONTROL POINT THAT HAS NOT BEEN PRE-PROGRAMMED

- 1) Cut the mains power supply (the pre-programmed control point is now deleted).
- 2) Restore the mains power supply. The motorised product moves up and down briefly.
- 3) Press the "Up" and "Down" buttons simultaneously until the motorised product moves up and down.
- 4) Press the PROG button on the control point briefly: the motorised product will briefly move up and down; the control point has been programmed.



2. 4. TIPS AND RECOMMENDATIONS FOR INSTALLATION

2. 4. 1. Questions about the drive?

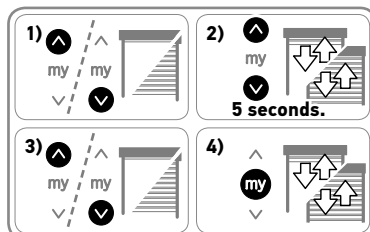
Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product does not operate.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify it if necessary.
	The motor is hot.	Wait until the motor cools down.
	An incorrect cable has been used.	Check the cable being used and make sure that it has 3 conductors.
	The Somfy io control point battery is low.	Check whether the battery is weak and replace it if necessary.
	The control point is not compatible.	Check for compatibility and replace the control point if necessary.
The motorised product stops too soon or too late.	The Somfy io control point used has not been programmed into the motor.	Use a programmed control point or program this control point.
	The crown is incorrectly positioned.	Fit the crown correctly.
	The end limits have been incorrectly set.	Readjust the end limits.

2. 4. 2. Re-programming the travel end stops

👉 An io control point must be programmed definitively to complete these steps.

Readjusting the travel end stops

- 1) Position the motorised products in its travel end stop position that requires adjustment.
- 2) Press the "Up" and "Down" buttons simultaneously until the motorised product moves.
- 3) Position the motorised product in its new travel end stop position using the "Up" or "Down" buttons.
- 4) Press the "my" button until the motorised product moves, to confirm the adjustment.

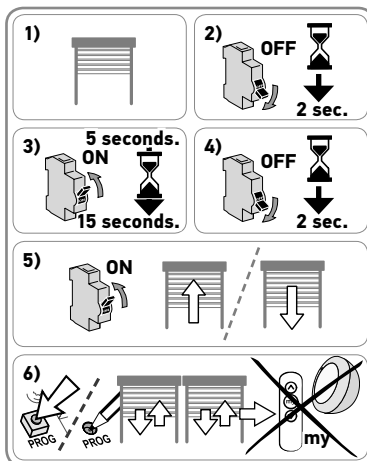


2. 4. 3. Restoring the original configuration

 Only switch off the power for the motorised product to be reset.

 This reset deletes all control points, sensors and travel end stop settings and resets the favourite (my) position of the motorised product.

- 1) Position the motorised product at the mid-height position.
- 2) Cut the power supply for 2 seconds.
- 3) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
- 4) Cut the power supply for 2 seconds.
- 5) Restore the power supply: the motorised product moves for a few seconds.
- 6) Press the PROG button on the local Somfy io-homecontrol® control point for ≈7 seconds, until the motorised product moves up and down twice: The drive is now reset to its original configuration.



3. USE AND MAINTENANCE

This drive does not require any maintenance operation.

3. 1. "UP" AND "DOWN" FUNCTIONS

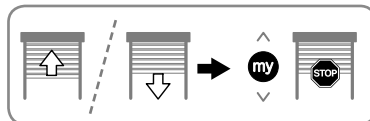
Briefly press the "Up" or "Down" button: the motorised product moves upwards or downwards.



3. 2. STOP FUNCTION

The motorised product is moving.

Press the "my" button: the motorised product stops.

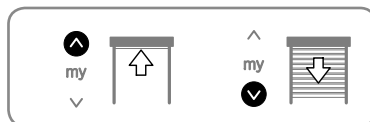


3. 3. FAVOURITE POSITION (MY)

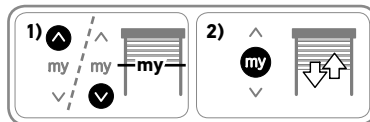
i Besides the upper and lower positions, an intermediate position known as the "favourite (my) position" may be programmed in the motor.

3. 3. 1. To program, modify or delete the favourite (my) position:

1) Place the motorised product in the desired favourite position (my).



2) Press the "my" button until the motorised product moves up and down: the new favourite (my) position is programmed and the previous favourite (my) position is deleted.

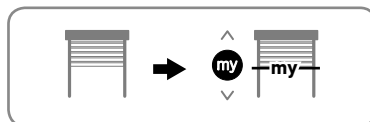


i A favourite position cannot be programmed at the travel end stop positions.

3. 3. 2. To use the favourite (my) position:

The motorised product must not be in motion.

Press the "my" button: the motorised product moves to the favourite (my) position.



3. 4. OPERATION WITH SENSORS

Refer to the corresponding instructions.

Hand icon Do not pair wind sensors with the drive. The drive will not operational.

3. 5. TIPS AND RECOMMENDATIONS FOR USE

3. 5. 1. Questions about the drive?

Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product does not operate.	The Somfy io control point battery is low.	Check whether the battery is weak and replace it if necessary.
	The motor is hot.	Wait until the motor cools down.

i If the motorised product still does not work, contact a drive and home automation professional.

3. 5. 2. Adding/Deleting Somfy io control points and sensors

Refer to the corresponding instructions.

3. 5. 3. Replacing a lost or broken Somfy io-homecontrol® control point

To replace a lost or broken io-homecontrol® control point, contact a drive and home automation professional.

4. TECHNICAL DATA

Radio frequency	868-870 MHz io homecontrol®, two-way Tri-band
Frequency bands and maximum power used	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p < 25 mW
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Operating temperature	- 25°C to + 60°C
Protection rating	IP 44
Maximum number of associated control points and sensors	9
Safety level	Class I

C E As the manufacturer, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES hereby declares that the drive covered by these instructions, when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives, in particular the Machinery Directive **2006/42/EC** and the Radio Directive **2014/53/EU**.
The full text of the Declaration of EU Conformity is available at www.somfy.com/ce.
Antoine Cr   , Head of Certification, on behalf of the Activity Director, Cluses, 05/2017.

MANUAL ORIGINAL

Este manual es aplicable a todos los modelos de ALTUS RS 50 io y ALTUS RS 60 io cuyas versiones se encuentran disponibles en el catálogo vigente.

ÍNDICE

1. Información previa	42	3. Uso y mantenimiento	48
1. 1. Ámbito de aplicación	42	3. 1. Funciones «Subida» y «Bajada»	48
1. 2. Responsabilidad	42	3. 2. Función STOP	48
2. Instalación	43	3. 3. Posición favorita (My)	48
2. 1. Montaje	43	3. 4. Funcionamiento con sensores	48
2. 2. Cableado	44	3. 5. Trucos y consejos de uso	48
2. 3. Puesta en marcha	44	4. Datos técnicos	49
2. 4. Trucos y consejos de instalación	46		

1. INFORMACIÓN PREVIA

1. 1. ÁMBITO DE APLICACIÓN

Las motorizaciones ALTUS RS están diseñadas para automatizar todo tipo de persianas enrollables sin topes ni uniones rígidas.

El instalador, profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda, debe asegurarse de que la instalación del producto automatizado, una vez instalado, respete las normas vigentes en el país donde vaya a utilizarse, en particular, la norma sobre persianas enrollables EN 13659.

1. 2. RESPONSABILIDAD

Antes de instalar y utilizar la motorización, lea atentamente este manual. Además de las instrucciones descritas en este manual, deben respetarse las normas detalladas en el documento adjunto **Normas de seguridad**.

La motorización debe ser instalada por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda, de conformidad con las instrucciones proporcionadas por Somfy y con la normativa aplicable en el país donde vaya a utilizarse.

Se prohíbe cualquier uso de la motorización fuera del ámbito de aplicación anteriormente descrito. Dicho uso anularía, al igual que cualquier otro uso contrario a las instrucciones que figuran en este manual y en el documento adjunto **Normas de seguridad**, cualquier responsabilidad y garantía de Somfy.

Tras la instalación de la motorización, el instalador deberá informar a sus clientes de las condiciones de uso y mantenimiento de la motorización y hacerles entrega de las instrucciones de utilización y mantenimiento, así como del documento adjunto **Normas de seguridad**. Cualquier operación de Servicio Posventa en la motorización requerirá la intervención de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación de la motorización o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web www.somfy.com.

 Advertencia sobre seguridad

 Atención

 Información

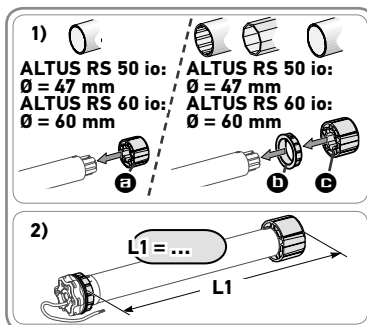
2. INSTALACIÓN

-  Instrucciones que debe seguir **obligatoriamente** el profesional de la motorización y la automatización de la vivienda que efectúe la instalación de la motorización.
-  No golpee, perforo, sumerja ni deje caer nunca la motorización.
-  Instale un punto de mando individual para cada motorización.

2. 1. MONTAJE

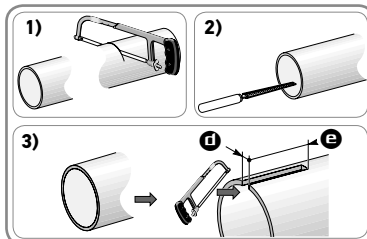
2. 1. 1. Preparación del motor

-  **ALTUS RS 50 io:** Asegúrese de que el diámetro interior del tubo sea igual o superior a 47 mm.
-  **ALTUS RS 60 io:** Asegúrese de que el diámetro interior del tubo sea igual o superior a 60 mm.
- Monte los accesorios necesarios para la integración de la motorización en el tubo de enrollamiento:
 - solamente la rueda **a** en la motorización;
 - o la corona **b** y la rueda **c** en la motorización.
 - Mida la longitud (**L1**) entre el borde interior del cabezal de la motorización y el extremo de la rueda.



2. 1. 2. Preparación del tubo

- Corte el tubo a la longitud deseada en función del producto que va a automatizarse.
- Elimine las rebabas y virutas del tubo.
- En los tubos de interior liso, realice una muesca siguiendo las cotas siguientes:
 - **ALTUS RS 50 io:** **Ø** = 4 mm/0,16 in; **Ø** = 28 mm/1,1 in.
 - **ALTUS RS 60 io:** **Ø** = 8 mm/0,31 in; **Ø** = 35 mm/1,4 in.



2. 1. 3. Ensamblaje del motor-tubo

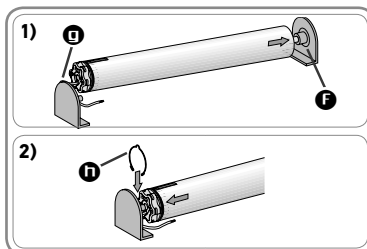
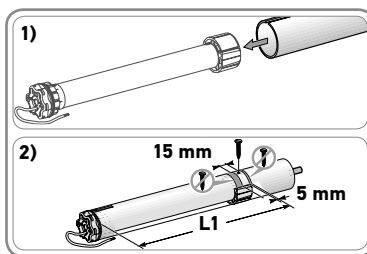
- Introduzca la motorización en el tubo de enrollamiento. En los tubos de interior liso, introduzca la patilla de la corona en la muesca realizada.
- La rueda debe quedar bloqueada lateralmente en el tubo de enrollamiento:
 - Fije el tubo de enrollamiento a la rueda por medio de 4 tornillos autorroscantes de 5 mm de diámetro o 4 remaches pop de acero de 4,8 mm de diámetro situados a una distancia de entre 5 mm y 15 mm del extremo exterior de la rueda, independientemente del tipo de tubo de enrollamiento.

-  Los tornillos o los remaches pop no deben fijarse a la motorización, sino únicamente a la rueda.
- O mediante el uso de un tope de rueda en el caso de los tubos que no sean lisos.

2. 1. 4. Montaje del conjunto tubo-motorización

Fije el tope del tubo en el tubo de enrollamiento.

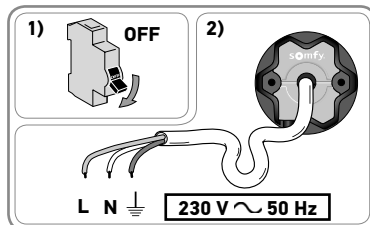
- Monte y fije el conjunto tubo-motorización en el soporte del extremo **f** y en el soporte del cabezal en forma de estrella de la motorización **g**.
- Asegúrese de que el conjunto tubo-motor quede bloqueado en el soporte del extremo. Con esta operación se evitará que el conjunto tubo-motor se salga de la fijación del soporte del extremo.
- Coloque el anillo de tope **h** en función del tipo de soporte.



2. 2. CABLEADO

- ⚠ En caso de que los cables deban atravesar una pared metálica, deben protegerse y aislarse con un manguito o una vaina.
 - ⚠ Fije los cables para evitar cualquier contacto con un componente en movimiento.
 - ⚠ Si la motorización se utiliza en el exterior y el cable de alimentación es de tipo H05-VVF, instale el cable en un conducto resistente a los rayos UV, por ejemplo, en una canaleta.
 - ⚠ El cable de la motorización es desmontable. Si está deteriorado, sustitúyalo por otro idéntico.
 - 👉 Deje accesible el cable de alimentación de la motorización: debe ser posible sustituirlo fácilmente.
 - 👉 Efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en la motorización.
- 1) Corte la alimentación eléctrica.
 - 2) Conecte la motorización siguiendo la información facilitada en la tabla siguiente:

	Cable		
	Neutro (N)	Fase	Tierra (⏚)
230 V ~ 50 Hz	Azul	Marrón	Verde-amarillo



2. 3. PUESTA EN MARCHA

En este manual se describe la puesta en marcha de la motorización por medio de un punto de mando local io-homecontrol® de Somfy. Un punto de mando local io-homecontrol® de Somfy es un emisor de radio monodireccional

2. 3. 1. Identificación de los pasos de puesta en marcha ya efectuados

👉 Debe recibir alimentación una única motorización cada vez.

Tres respuestas diferentes permiten identificar el estado de la motorización. Corte la alimentación durante dos segundos en un solo producto automatizado para identificar el estado de la motorización:

Respuesta 1:

Al conectarlo a la corriente, el producto automatizado realiza un movimiento de subida y bajada.

- Los finales de carrera están ajustados y no hay ningún punto de mando memorizado.
- Consulte el capítulo «Memorización previa del punto de mando local io-homecontrol de Somfy» (§2. 3. 2) y, a continuación, el capítulo «Memorización del primer punto de mando local io-homecontrol de Somfy» (§2. 3. 5 A).

Respuesta 2:

El producto automatizado no realiza ningún movimiento de subida y bajada al conectarlo a la corriente ni responde al pulsar los botones del punto de mando.

- Los finales de carrera no están ajustados y no hay ningún punto de mando memorizado.
- Consulte el capítulo «Memorización previa del punto de mando local io-homecontrol de Somfy» (§2. 3. 2).

Respuesta 3:

El producto automatizado no realiza ningún movimiento de subida y bajada al conectarlo a la corriente, pero responde al pulsar los botones del punto de mando.

Se ha llevado a cabo la puesta en marcha.

2. 3. 2. Registro previo del punto de mando local io-homecontrol® Somfy

Pulse simultáneamente los botones «Subida» y «Bajada»:
El producto automatizado realiza un movimiento de subida y bajada.

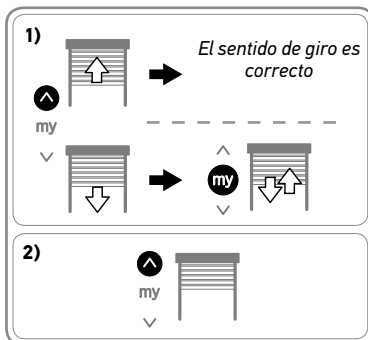
El punto de mando queda memorizado previamente en la motorización.

- ❗ Esta memorización previa se pierde si se desconecta la motorización de la red antes de la memorización definitiva de un punto de mando.



2. 3. 3. Comprobación del sentido de giro

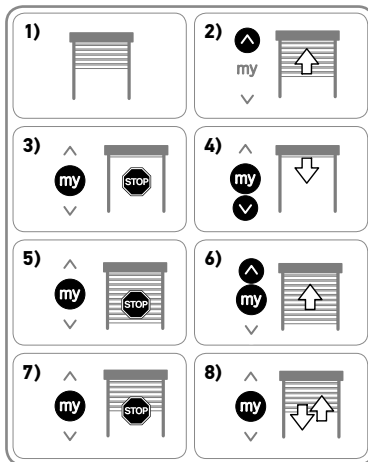
- 1) Pulse el botón «Subida»:
Si el producto automatizado sube, el sentido de giro será correcto.
Si el producto automatizado baja, el sentido de giro será incorrecto. Pulse el botón «my» hasta que el producto automatizado realice un movimiento de subida y bajada: se modificará el sentido de giro.
- 2) Pulse el botón «Subida» para comprobar el sentido de giro.



2. 3. 4. Ajuste de los finales de carrera

- ❗ Si se pulsa más de dos segundos el botón «Bajada» o «Subida», el producto automatizado realiza un movimiento de bajada o subida continuo.

- 1) Coloque el producto automatizado a media altura.
- 2) Pulse el botón «Subida»: El producto automatizado está subiendo.
- 3) Pulse «my» para detener el producto automatizado en la posición de final de carrera superior (en caso necesario, ajuste la posición del producto automatizado con los botones «Subida» o «Bajada»).
- 4) Pulse simultáneamente los botones «my» y «Bajada»: el producto automatizado baja. El final de carrera superior está memorizado.
- 5) Pulse «my» para detener el producto automatizado en la posición de final de carrera inferior (en caso necesario, ajuste la posición del producto automatizado con los botones «Subida» o «Bajada»).
- 6) Pulse simultáneamente los botones «my» y «Subida»: el producto automatizado está subiendo. El final de carrera inferior está memorizado.
- 7) Pulse «my» para detener el producto automatizado.
- 8) Pulse «my» hasta que el producto automatizado realice un movimiento de subida y bajada para validar los ajustes de final de carrera.

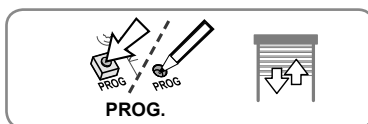


2. 3. 5. Memorización del primer punto de mando local io-homecontrol® de Somfy

- ❶ La memorización (definitiva) del primer punto de mando solo puede llevarse a cabo si están ajustados los finales de carrera del producto automatizado.

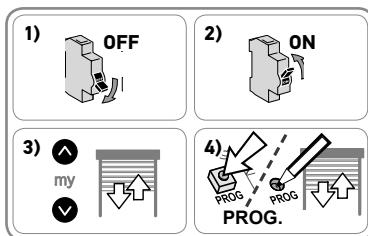
A. MEMORIZACIÓN DEL PUNTO DE MANDO LOCAL IO-HOMECONTROL® DE SOMFY MEMORIZADO PREVIAMENTE

Pulse el botón PROG del punto de mando memorizado previamente: el producto automatizado realiza un movimiento de subida y bajada; el punto de mando queda memorizado de forma definitiva.



B. MEMORIZACIÓN DE UN PUNTO DE MANDO NO MEMORIZADO PREVIAMENTE

- 1) Corte la alimentación de la red eléctrica (se borrará el punto de mando memorizado previamente).
- 2) Restablezca la alimentación del sector. El producto automatizado realiza un movimiento breve de subida y bajada.
- 3) Pulse de forma simultánea los botones «Subida» y «Bajada» del punto de mando que va a memorizarse hasta que el producto automatizado realice un movimiento de subida y bajada.
- 4) Pulse brevemente el botón PROG de este punto de mando: el producto automatizado realiza un movimiento breve de subida y bajada; el punto de mando queda memorizado.



2. 4. TRUCOS Y CONSEJOS DE INSTALACIÓN

2. 4. 1. ¿Alguna pregunta sobre la motorización?

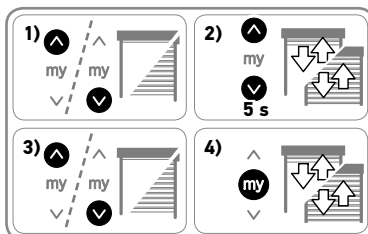
Problemas	Posibles causas	Soluciones
El producto automatizado no funciona.	El cableado es incorrecto.	Verifique el cableado y modifíquelo si es preciso.
	El motor está en el térmico.	Espere a que se enfríe el motor.
	El cable utilizado no es adecuado.	Compruebe el cable utilizado y asegúrese de que disponga de tres conductores.
	El nivel de carga de la pila del punto de mando io de Somfy es bajo.	Compruebe si el nivel de carga de la pila es bajo y sustitúyala en caso necesario.
	El punto de mando no es compatible.	Verifique la compatibilidad y cambie el punto de mando si es preciso.
El producto automatizado se detiene demasiado pronto o demasiado tarde.	El punto de mando io de Somfy utilizado no está registrado en el motor.	Utilice un punto de mando registrado o registre este punto de mando.
	La corona está mal colocada.	Fije la corona correctamente.
	Los finales de carrera están mal programados.	Ajuste nuevamente los finales de carrera.

2. 4. 2. Reajuste de los finales de carrera

✋ Para realizar estas etapas, debe memorizarse definitivamente un punto de mando io.

Reajuste de los finales de carrera

- 1) Sitúe el producto automatizado en la posición de final de carrera que va a modificarse.
- 2) Pulse de forma simultánea los botones «Subida» y «Bajada» hasta que se mueva el producto automatizado.
- 3) Coloque el producto automatizado en su nueva posición de final de carrera con los botones «Subida» o «Bajada».
- 4) Pulse el botón «my» hasta que el producto automatizado se ponga en movimiento para validar el ajuste.

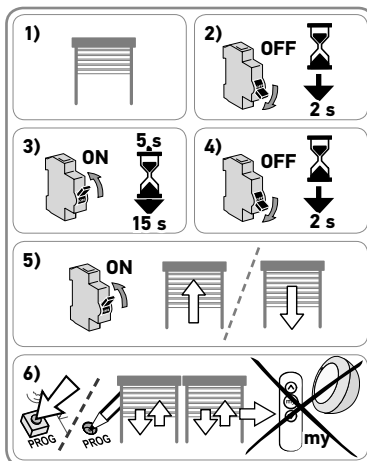


2. 4. 3. Regreso a la configuración original

 Sólo debe realizarse el doble corte de tensión en el producto automatizado que hay que poner a cero.

 Esta puesta a cero elimina todos los puntos de mando, sensores y ajustes del final de carrera y reinicia la posición favorita (my) del producto automatizado.

- 1) Coloque el producto automatizado a media altura.
- 2) Corte la alimentación eléctrica durante 2 s.
- 3) Vuelva a conectar la alimentación eléctrica entre 5 y 15 segundos.
- 4) Corte la alimentación eléctrica durante 2 s.
- 5) Restablezca la alimentación eléctrica: el producto automatizado se moverá durante unos segundos.
- 6) Pulse el botón PROG del punto de mando local io-homecontrol® Somfy durante unos 7 s hasta que el producto automatizado realice dos movimientos de subida y bajada: La motorización se habrá reiniciado en la configuración original.



3. USO Y MANTENIMIENTO

Esta motorización no requiere ninguna operación de mantenimiento.

3. 1. FUNCIONES «SUBIDA» Y «BAJADA»

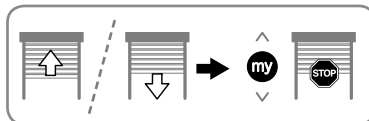
Pulse brevemente el botón «Subida» o «Bajada»: el producto automatizado sube o baja.



3. 2. FUNCIÓN STOP

El producto automatizado debe estar en movimiento.

Pulse el botón «My»: el producto automatizado se detiene.

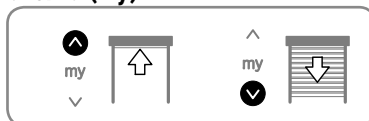


3. 3. POSICIÓN FAVORITA (MY)

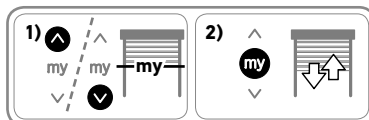
❗ La motorización puede memorizar una posición intermedia denominada «posición favorita (my)» distinta a las posiciones superior e inferior.

3. 3. 1. Cómo memorizar, modificar o suprimir la posición favorita (my)

1) Sitúe el producto automatizado en la posición favorita (my) deseada.



2) Pulse el botón «my» hasta que el producto automatizado realice un movimiento de subida y bajada: la nueva posición favorita (my) queda memorizada y se suprime la antigua.



❗ No puede memorizarse ninguna posición favorita en las posiciones de final de carrera.

3. 3. 2. Cómo utilizar la posición favorita (my)

El producto automatizado debe estar detenido.

Pulse el botón «My»: el producto automatizado se desplaza hasta la posición favorita (my).



3. 4. FUNCIONAMIENTO CON SENSORES

Consulte el manual correspondiente.

✋ No empareje sensores eólicos con la motorización. La motorización no funcionará.

3. 5. TRUCOS Y CONSEJOS DE USO

3. 5. 1. ¿Alguna pregunta sobre la motorización?

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El producto automatizado no funciona.	El nivel de carga de la pila del punto de mando io de Somfy es bajo.	Compruebe si el nivel de carga de la pila es bajo y sustitúyala en caso necesario.
	El motor está en el térmico.	Espere a que se enfríe el motor.

❗ Si el producto automatizado sigue sin funcionar, consulte a un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

3. 5. 2. Cómo añadir o eliminar puntos de mando y sensores io de Somfy

Consulte el manual correspondiente.

3. 5. 3. Sustitución de un punto de mando io-homecontrol® Somfy perdido o dañado

La sustitución de un punto de mando io-homecontrol® perdido o deteriorado debe ser llevada a cabo por un instalador profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

4. DATOS TÉCNICOS

Frecuencia de radio	868-870 MHz io homecontrol® bidireccional tribanda
Bandas de frecuencia y potencia máxima utilizadas	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. < 25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. < 25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. < 25 mW
Alimentación	230 V ~ 50 Hz
Temperatura de uso	- 25 °C a + 60 °C
Índice de protección	IP 44
Número máximo de puntos de mando y sensores asociados	9
Nivel de seguridad	Clase I

CE En virtud del presente documento, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES declara, en calidad de fabricante de la motorización objeto de las presentes instrucciones, marcada para recibir alimentación a 230 V~50 Hz y utilizada tal y como se indica en las mismas, cumple las exigencias básicas de las directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva sobre máquinas **2006/42/CE** y la Directiva de radio **2014/53/UE**.

El texto completo de la declaración de conformidad en la UE se encuentra disponible en www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, responsable de homologaciones, en representación del director de la actividad, Cluses, 05/2017.

INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Estas instruções aplicam-se a todas as variantes de ALTUS RS 50 io e ALTUS RS 60 io disponíveis no catálogo em vigor.

ÍNDICE

1. Informações prévias	50	3. Utilização e manutenção	56
1. 1. Âmbito de aplicação	50	3. 1. Funções «subida» e «descida»	56
1. 2. Responsabilidade	50	3. 2. Função STOP	56
2. Instalação	51	3. 3. Posição preferida («my»)	56
2. 1. Montagem	51	3. 4. Funcionamento com sensores	56
2. 2. Cablagem	52	3. 5. Sugestões e conselhos de utilização	56
2. 3. Colocação em serviço	52	4. Dados técnicos	57
2. 4. Sugestões e conselhos de instalação	54		

1. INFORMAÇÕES PRÉVIAS

1. 1. ÂMBITO DE APLICAÇÃO

Os motores ALTUS RS foram concebidos para motorizar todos os tipos de estores sem batentes nem ligações rígidas.

O instalador, profissional da motorização e da automatização do lar deve assegurar-se de que a instalação do produto motorizado, depois de instalado, respeita as normas em vigor no país de colocação em serviço, tais como a norma sobre os estores EN13659.

1. 2. RESPONSABILIDADE

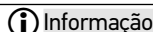
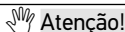
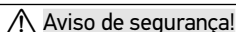
Antes de instalar e de utilizar o motor, leia atentamente estas instruções. Tal como acontece com as instruções descritas neste documento, também devem ser respeitadas as instruções detalhadas apresentadas no documento em anexo **Instruções de segurança**.

O motor deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar, em conformidade com as instruções da Somfy e a regulamentação do país no qual é instalado.

Qualquer utilização do motor para além do âmbito de aplicação acima descrito é interdita. Esta exclui, assim como qualquer incumprimento das instruções constantes destas instruções e do documento anexo **Instruções de segurança**, qualquer responsabilidade e garantia da Somfy.

O instalador deve informar os seus clientes das condições de utilização e de manutenção do motor e transmitir-lhes as instruções de utilização e de manutenção, bem como o documento anexo **Instruções de segurança**, depois de proceder à instalação do motor. Todas as operações do Serviço Pós-Venda no motor requerem a intervenção de um profissional da motorização e da automatização do lar.

Em caso de dúvidas aquando da instalação do motor ou para obter informações complementares, consultar um interlocutor Somfy ou o site www.somfy.com.



2. INSTALAÇÃO

-  Instruções a seguir **imperativamente** pelo profissional da motorização e da automatização do lar aquando da instalação do motor.
-  Nunca deixar cair, nunca bater, perfurar ou submergir o motor.
-  Instalar um ponto de comando individual para cada motor.

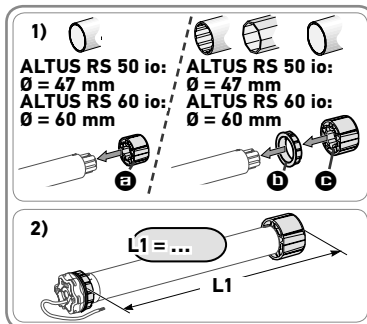
2. 1. MONTAGEM

2. 1. 1. Preparação do motor

 **ALTUS RS 50 io:** Assegurar-se de que o diâmetro interior do tubo é superior ou igual a 47 mm.

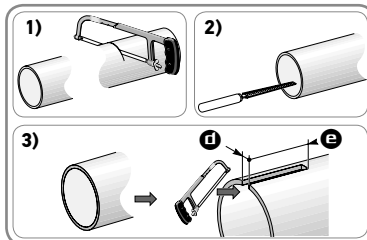
 **ALTUS RS 60 io:** Assegurar-se de que o diâmetro interior do tubo é superior ou igual a 60 mm.

- 1) Montar os acessórios necessários à integração do motor no tubo de enrolamento:
 - Quer seja apenas a roda **A** no motor.
 - Quer seja a coroa **B** e a roda **C** no motor.
- 2) Medir o comprimento (**L1**) entre o rebordo interior da cabeça do motor e a extremidade da roda de tracção.



2. 1. 2. Preparação do tubo

- 1) Cortar o tubo de enrolamento com o comprimento pretendido, em função do produto a motorizar.
- 2) Fresar o tubo de enrolamento e eliminar as aparas.
- 3) No caso dos tubos de enrolamento com interior liso, efectuar um entalhe de acordo com as seguintes cotas:
 - **ALTUS RS 50 io:** **D** = 4 mm / 0,16 pol.; **E** = 28 mm / 1,1 pol.
 - **ALTUS RS 60 io:** **D** = 8 mm / 0,31 pol.; **E** = 35 mm / 1,4 pol.



2. 1. 3. Montagem motor/tubo de enrolamento

- 1) Fazer deslizar o motor dentro do tubo de enrolamento. No caso dos tubos de enrolamento com interior liso, posicionar o entalhe no espigão da coroa.
- 2) A roda deve estar bloqueada em translação no tubo de enrolamento:
 - quer seja fixando o tubo de enrolamento à roda com a ajuda de 4 parafusos para metal Ø 5 mm de diâmetro ou 4 rebites cegos em aço Ø 4,8 mm de diâmetro colocados entre 5 mm e 15 mm da extremidade exterior da roda, qualquer que seja o tubo de enrolamento.

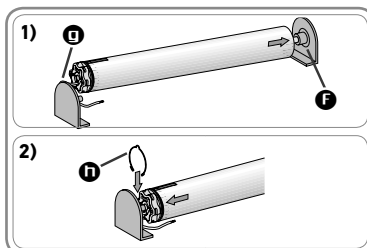
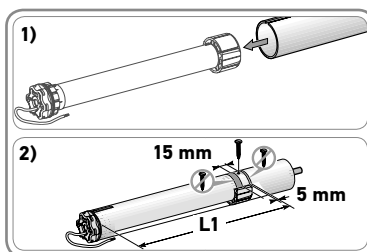
 Os parafusos ou os rebites não devem ser fixos ao motor, mas apenas à roda de tracção.

- Ou utilizando um bloqueador de roda, no caso dos tubos não lisos.

2. 1. 4. Montagem do conjunto tubo/motor

Fixar a extremidade do tubo ao tubo de enrolamento.

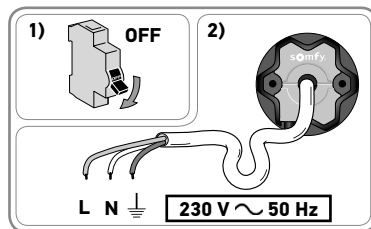
- 1) Montar e fixar o conjunto tubo/motor no suporte terminal **F** e no suporte com cabeça em estrela para o motor **G**.
-  Assegurar-se de que o conjunto tubo/motor está bloqueado no suporte da extremidade. Esta operação permite evitar que o conjunto tubo de enrolamento/motor saia da fixação do suporte da extremidade.
- 2) Conforme o tipo de suporte, encaixar o anel de bloqueio **H**.



2. 2. CABLAGEM

- ⚠ Os cabos que atravessam uma parede metálica devem ser protegidos e isolados por uma manga ou um forro.
 - ⚠ Prender os cabos para evitar um eventual contacto com uma parte móvel.
 - ⚠ Se o motor for utilizado no exterior, e se o cabo de alimentação for do tipo H05-VVF, instalar o cabo numa tubagem resistente aos UV, por exemplo na calha.
 - ⚠ O cabo do motor é desmontável. Se estiver danificado, substitua-o por um idêntico.
 - ✋ Deixar o cabo de alimentação do motor em posição acessível: deve poder ser facilmente substituído.
 - ✋ Fazer sempre um arco no cabo de alimentação, para evitar a entrada de água no motor!
- 1) Desligar a alimentação eléctrica.
 - 2) Ligar o motor de acordo com as informações da tabela seguinte:

	Cabo		
	Neutro (N)	Fase (L)	Terra (⏚)
230 V ~ 50 Hz	Azul	Castanho	Verde/Amarelo



2. 3. COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Estas instruções descrevem a colocação em serviço do motor com auxílio de um ponto de comando local io-homecontrol® Somfy. Um ponto de comando local io-homecontrol® Somfy é um emissor de rádio unidireccional .

2. 3. 1. Identificação das etapas de colocação em serviço já efectuadas

✋ Um único motor deve ser alimentado de cada vez.

Três reacções diferentes permitem identificar o estado do motor. Efectuar um corte de alimentação de dois segundos num único produto motorizado para identificar o estado do motor:

Reacção 1:

O produto motorizado efectua um movimento acima/abaixo ao receber alimentação.

- Os fins de curso estão regulados e não há qualquer ponto de comando memorizado.
- Passar ao capítulo «Pré-memorização do ponto de comando local io-homecontrol Somfy (§2. 3. 2)» e, em seguida, ao capítulo «Memorização do primeiro ponto de comando local io-homecontrol Somfy (§2. 3. 5 A).

Reacção 2:

O produto motorizado não efectua qualquer movimento acima/abaixo ao receber alimentação e não reage às pressões nos botões do ponto de comando.

- Os fins de curso não estão regulados e não há qualquer ponto de comando memorizado.
- Passar ao capítulo Pré-memorização do ponto de comando local io-homecontrol Somfy (§2. 3. 2).

Reacção 3:

O produto motorizado não efectua qualquer movimento acima/abaixo ao receber alimentação mas reage às pressões nos botões do ponto de comando.

A colocação em serviço está concluída.

2. 3. 2. Pré-memorização do ponto de comando local io-homecontrol® Somfy

Pressionar simultaneamente os botões «Subida» e «Descida»: O produto motorizado efectua um movimento acima/abaixo.

O ponto de comando está pré-memorizado no motor.

- ❗ Esta pré-memorização perder-se-á se houver um corte de alimentação do motor antes da memorização definitiva de um ponto de comando.



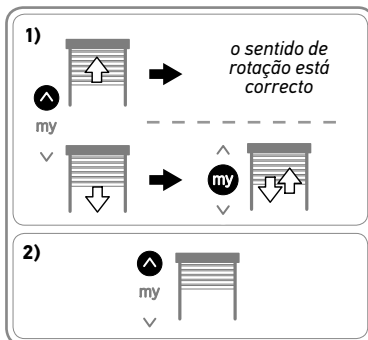
2. 3. 3. Verificação do sentido de rotação

- 1) Prima o botão «Subida»:

Se o produto motorizado subir, o sentido de rotação está correcto.

Se o produto motorizado descer, o sentido de rotação está incorrecto. Pressionar o botão «my», até ao movimento acima/abaixo do produto motorizado: o sentido de rotação é alterado.

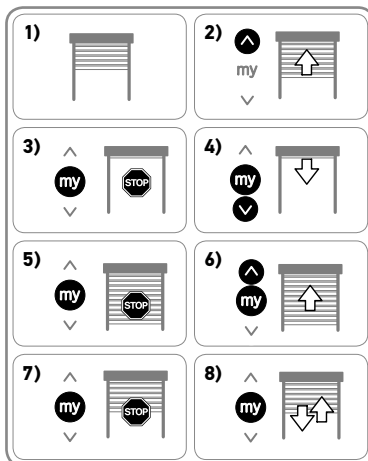
- 2) Pressionar o botão «Subida» para controlar o sentido de rotação.



2. 3. 4. Regulação dos fins de curso

- ❗ Uma pressão superior a 2 segundos no botão «Descida» ou «Subida» provoca um movimento contínuo de descida ou de subida do produto motorizado.

- 1) Posicionar o produto motorizado a meia-altura.
- 2) Pressionar o botão «Subida»: o produto motorizado sobe.
- 3) Pressionar em «my» para parar o produto motorizado na posição de fim de curso superior (se necessário, ajustar a posição do produto motorizado com os botões «Subida» ou «Descida»).
- 4) Pressionar simultaneamente os botões «my» e «Descida»: o produto motorizado desce. O fim de curso superior está memorizado.
- 5) Pressionar em «my» para parar o produto motorizado na posição de fim de curso inferior (se necessário, ajustar a posição do produto motorizado com os botões «Subida» ou «Descida»).
- 6) Pressionar simultaneamente os botões «my» e «Subida»: o produto motorizado sobe. O fim de curso inferior está memorizado.
- 7) Pressionar em «my» para parar o produto motorizado.
- 8) Pressionar em «my» até ao movimento acima/abaixo do produto motorizado, para validar as regulações de fim de curso.

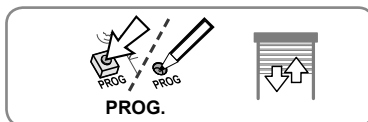


2. 3. 5. Memorização do primeiro ponto de comando local io-homecontrol® Somfy

❶ A memorização (definitiva) do primeiro ponto de comando só é possível se os fins de curso do produto memorizado estiverem regulados.

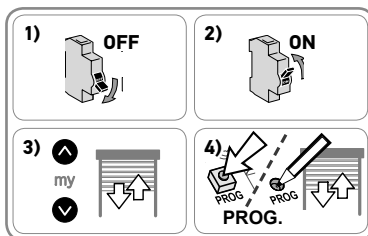
A. MEMORIZAÇÃO DO PONTO DE COMANDO LOCAL IO-HOMECONTROL® SOMFY PRÉ-MEMORIZADO

Pressionar o botão PROG do ponto de comando pré-memorizado: o produto motorizado efectua um movimento acima/abaixo; o ponto de comando está definitivamente memorizado.



B. MEMORIZAÇÃO DE UM PONTO DE COMANDO NÃO PRÉ-MEMORIZADO

- 1) Cortar a alimentação eléctrica (neste caso, o ponto de comando pré-memorizado é apagado).
- 2) Restabelecer a alimentação eléctrica. O produto motorizado efectua um breve movimento acima/abaixo.
- 3) Pressionar simultaneamente os botões «Subida» e «Descida» do ponto de comando a memorizar até que o produto motorizado efectue um movimento acima/abaixo.
- 4) Pressionar brevemente o botão PROG deste ponto de comando: o produto motorizado efectua um breve movimento acima/abaixo e o ponto de comando está memorizado.



2. 4. SUGESTÕES E CONSELHOS DE INSTALAÇÃO

2. 4. 1. Questões sobre a motorização?

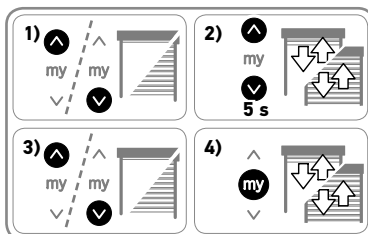
Constatações	Causas possíveis	Soluções
O produto motorizado não funciona.	A cablagem está incorrecta.	Verificar a cablagem e modificá-la, se necessário.
	O motor está quente.	Aguardar que o motor arrefeça.
	O cabo utilizado não está conforme.	Verificar o cabo utilizado e certificar-se de que possui 3 condutores.
	A pilha do ponto de comando io Somfy está fraca.	Verificar se a pilha está fraca e substituí-la, se necessário.
	O ponto de comando não é compatível.	Verificar a compatibilidade e substituir o ponto de comando, se necessário.
O produto motorizado para demasiado cedo ou demasiado tarde.	O ponto de comando io Somfy utilizado não está memorizado no motor.	Utilizar um ponto de comando memorizado ou memorizar este ponto de comando.
	A coroa está mal instalada.	Fixar a coroa correctamente.
	Os fins de curso estão mal regulados.	Voltar a regular os fins de curso.

2. 4. 2. Nova regulação dos fins de curso

✋ Um ponto de comando io deve estar memorizado definitivamente para realizar estas etapas.

Reajuste dos fins de curso

- 1) Colocar o produto motorizado na posição de fim de curso a modificar.
- 2) Pressionar simultaneamente os botões «Subida» e «Descida» até que o produto motorizado se movimente.
- 3) Colocar o produto motorizado na nova posição de fim de curso com os botões «Subida» ou «Descida».
- 4) Pressionar o botão «my» até ao movimento do produto motorizado, para validar a regulação.

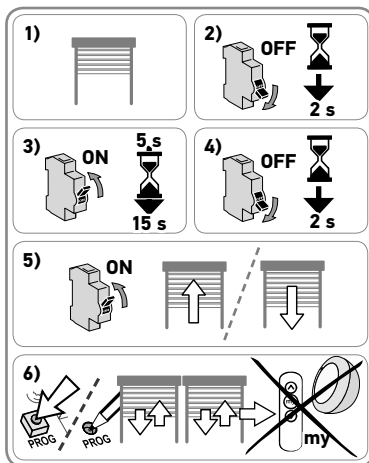


2. 4. 3. Regresso à configuração de origem

 O duplo corte de corrente só deve ser efectuado ao nível do produto motorizado que deve ser reposto a zero.

 Esta reposição a zero elimina todos os pontos de comando, todos os sensores e todas as regulações de fins de curso e reinicializa a posição preferida (my) do produto motorizado.

- 1) Posicionar o produto motorizado a meia-altura.
- 2) Cortar a alimentação eléctrica durante 2 s.
- 3) Restabelecer a alimentação eléctrica entre 5 s e 15 s.
- 4) Cortar a alimentação eléctrica durante 2 s.
- 5) Restabelecer a alimentação eléctrica: o produto motorizado efectua um movimento durante alguns segundos.
- 6) Pressionar o botão PROG do ponto de comando local io-homecontrol® Somfy durante ≈ 7 s, até aos dois movimentos acima/abaixo do produto motorizado: A configuração de origem do motor é reposta.



3. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

Este motor não necessita de manutenção.

3. 1. FUNÇÕES «SUBIDA» E «DESCIDA»

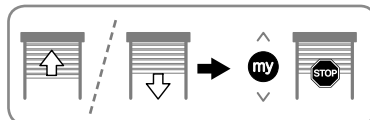
Pressionar brevemente o botão «Subida» ou «Descida»: o produto motorizado sobe ou desce.



3. 2. FUNÇÃO STOP

O produto motorizado está em movimento.

Pressionar o botão «my»: o produto motorizado pára.

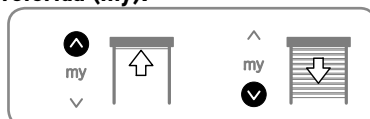


3. 3. POSIÇÃO PREFERIDA («MY»)

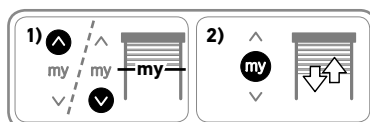
❗ Para além das posições superior e inferior, é possível memorizar uma posição entreaberta chamada «posição preferida («my») no motor.

3. 3. 1. Para memorizar, modificar ou eliminar a posição preferida (my):

1) Colocar o produto motorizado na posição preferida (my) pretendida.



2) Pressionar o botão «my», até ao movimento acima/abaixo do produto motorizado: a nova posição preferida (my) é memorizada e a antiga posição preferida (my) é eliminada.

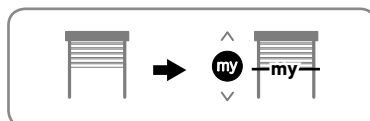


❗ Não é possível memorizar uma posição preferida nas posições de fim de curso.

3. 3. 2. Para utilizar a posição preferida (my):

O produto memorizado deve estar parado.

Pressionar o botão «my»: o produto memorizado desloca-se para a posição preferida (my).



3. 4. FUNCIONAMENTO COM SENSORES

Consultar as instruções correspondentes.

✋ Não emparelhar sensores de vento com o motor. O motor não funcionará.

3. 5. SUGESTÕES E CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

3. 5. 1. Questões sobre a motorização?

Constatações	Causas possíveis	Soluções
O produto motorizado não funciona.	A pilha do ponto de comando io Somfy está fraca. O motor está quente.	Verificar se a pilha está fraca e substituí-la, se necessário. Aguardar que o motor arrefeça.

❗ Se o produto motorizado continuar a não funcionar, consultar um profissional da motorização e da automatização do lar.

3. 5. 2. Adicionar/Eliminar pontos de comando e sensores io Somfy

Consultar as instruções correspondentes.

3. 5. 3. Substituição de um ponto de comando io-homecontrol® Somfy perdido ou danificado

Para a substituição de um ponto de comando io-homecontrol® perdido ou danificado, consultar um profissional da motorização e da automatização do lar.

4. DADOS TÉCNICOS

Frequência rádio	868-870 MHz io homecontrol® bidireccional tri-banda
Bandas de frequência e de potência máxima utilizadas	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Alimentação	230 V ~ 50 Hz
Temperatura de utilização	- 25 °C a + 60 °C
Índice de protecção	IP 44
Número máximo de pontos de comando e de sensores associados	9
Nível de segurança	Classe I

CE Pela presente, a SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES declara, na qualidade de fabricante, que o motor abrangido por estas instruções, marcado para ser alimentado a 230V~50Hz e utilizado como indicado nas mesmas, está conforme as exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis e, em particular, da Directiva de Máquinas **2006/42/CE** e da Directiva de Equipamentos de Rádio **2014/53/UE**.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em www.somfy.com/ce.
Antoine Crézé, responsável pelas homologações, agindo em nome do Director da Actividade, Cluses, 05/2017.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Το παρόν εγχειρίδιο ισχύει για όλους τους μηχανισμούς ALTUS RS 50 io και ALTUS RS 60 io οι παραλλαγές των οποίων είναι διαθέσιμες στον ισχύοντα κατάλογο.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	58	3. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	64
1. 1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ	58	3. 1. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ « ΑΝΟΔΟΣ » ΚΑΙ « ΚΑΘΟΔΟΣ »	64
1. 2. ΕΥΘΥΝΗ	58	3. 2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ STOP	64
2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	59	3. 3. ΑΓΑΠΗΜΕΝΗ ΘΕΣΗ (ΜΥ)	64
2. 1. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ	59	3. 4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΑΙΣΘΗΤΗΡΕΣ	64
2. 2. ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ	60	3. 5. ΤΕΧΝΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	64
2. 3. ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	60	4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	65
2. 4. ΤΕΧΝΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ	62		

1. ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

1. 1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Οι μηχανισμοί ALTUS RS σχεδιάστηκαν για να εφοδιάζουν με ηλεκτροκίνηση όλους τους τύπους ρολών χωρίς στοπ και άκαμπτους συνδέσμους .

Ο τεχνικός εγκατάστασης, επαγγελματίας με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών, οφείλει να διασφαλίσει ότι η εγκατάσταση του ηλεκτροκίνητου προϊόντος ανταποκρίνεται στα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα στην οποία τίθεται σε λειτουργία, και κυρίως στο πρότυπο EN13659 για τα ρολά.

1. 2. ΕΥΘΥΝΗ

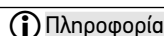
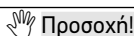
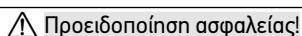
Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του μηχανισμού, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο. Εκτός από τις οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, τηρήστε επίσης τις οδηγίες που αναφέρονται αναλυτικά στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**.

Ο μηχανισμός πρέπει να εγκαθίσταται από επαγγελματία με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών, σύμφωνα με τις οδηγίες της Somfy και τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας στην οποία τίθεται σε λειτουργία.

Απαγορεύεται οποιαδήποτε χρήση του μηχανισμού πέραν του πεδίου εφαρμογής που περιγράφεται πιο πάνω. Οποιαδήποτε άλλη χρήση καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας** συνεπάγεται τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης εκ μέρους της Somfy.

Ο τεχνικός εγκατάστασης οφείλει να ενημερώνει τους πελάτες του για τις συνθήκες χρήσης και συντήρησης του μηχανισμού, οφείλει δε να τους μεταβιβάζει τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης, καθώς επίσης και το συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**, μετά την εγκατάσταση του μηχανισμού. Για οποιαδήποτε εργασία σέρβις μετά την πώληση στο μηχανισμό απαιτείται η επέμβαση επαγγελματία με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών.

Σε περίπτωση αμφιβολίας κατά την εγκατάσταση του μηχανισμού ή αν επιθυμείτε συμπληρωματικές πληροφορίες, συμβουλευτείτε αρμόδιο άτομο επικοινωνίας της Somfy ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.somfy.com.



2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

 Οδηγίες που πρέπει να ακολουθείτε **οπωσδήποτε** ο επαγγελματίας με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών που πραγματοποιεί την εγκατάσταση του μηχανισμού.

 Μην επιτρέψετε ποτέ να πέσει κάτω, να χτυπηθεί, να τρυπηθεί ή να βυθιστεί σε υγρό ο μηχανισμός.

 Εγκαταστήστε ξεχωριστό χειριστήριο για κάθε μηχανισμό.

2. 1. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

2. 1. 1. Προετοιμασία του μηχανισμού

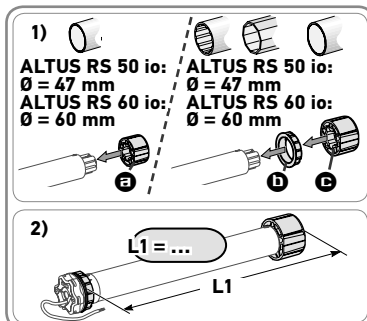
 **ALTUS RS 50 io:** Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική διάμετρος του σωλήνα είναι μεγαλύτερη από ή ίση με 47 mm.

 **ALTUS RS 60 io:** Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική διάμετρος του σωλήνα είναι μεγαλύτερη από ή ίση με 60 mm.

1) Τοποθετήστε τα εξαρτήματα που απαιτούνται για την ενσωμάτωση του μηχανισμού στο σωλήνα τύλιξης:

- Είτε μόνο τον τροχό **Α** στο μηχανισμό.
- Είτε την κορώνα **Β** και τον τροχό **Α** στο μηχανισμό.

2) Μετρήστε το μήκος (**L1**) ανάμεσα στο εσωτερικό άκρο της κεφαλής του μηχανισμού και το άκρο του τροχού.



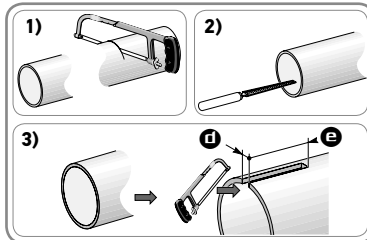
2. 1. 2. Προετοιμασία του σωλήνα

1) Κόψτε το σωλήνα τύλιξης στο επιθυμητό μήκος, ανάλογα με το προϊόν που θέλετε να εφοδιάσετε με ηλεκτροκίνηση.

2) Αφαιρέστε τα γρέζια από το σωλήνα τύλιξης και απομακρύνετε τα ρινίσματα.

3) Σε σωλήνες τύλιξης που είναι λείοι στο εσωτερικό τους, δημιουργήστε μια εγκοπή σύμφωνα με τις παρακάτω διαστάσεις:

- **ALTUS RS 50 io:** **Φ** = 4 mm / 0,16 in, **Ε** = 28 mm / 1,1 in.
- **ALTUS RS 60 io:** **Φ** = 8 mm / 0,31 in, **Ε** = 35 mm / 1,4 in.

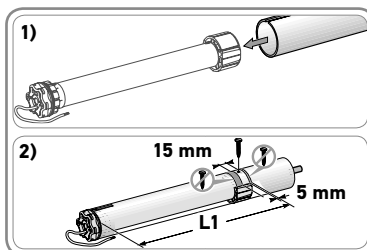


2. 1. 3. Συναρμολόγηση μηχανισμού - σωλήνα

1) Περάστε το μηχανισμό μέσα στο σωλήνα τύλιξης. Σε σωλήνες τύλιξης που είναι λείοι στο εσωτερικό τους, τοποθετήστε την εγκοπή που δημιουργήσατε στην προεξοχή της κορώνας.

2) Ο τροχός πρέπει να ακινητοποιηθεί ως προς τη μετατόπιση του μέσα στο σωλήνα τύλιξης:

- Είτε στερεώνοντας το σωλήνα τύλιξης στον τροχό τοποθετώντας 4 λαμαρινόβιδες $\varnothing$ 5 mm ή 4 καλύβδινα τυφλά πριτσίνια $\varnothing$ 4,8 mm τοποθετημένα σε απόσταση από 5 mm έως 15 mm από το εξωτερικό άκρο του τροχού, ανεξάρτητα από το σωλήνα τύλιξης.



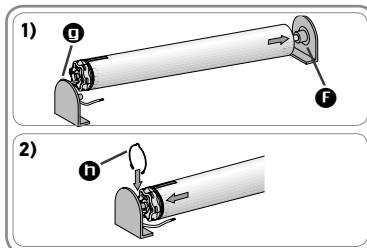
 Οι βίδες ή τα τυφλά πριτσίνια δεν πρέπει να στερεώνονται στο μηχανισμό, αλλά μόνο στον τροχό.

- Είτε χρησιμοποιώντας ένα στοπ τροχού, σε σωλήνες που δεν είναι λείοι.

2. 1. 4. Τοποθέτηση του συνόλου σωλήνα - μηχανισμού

Στερεώστε το άκρο του σωλήνα στο σωλήνα τύλιξης.

1) Τοποθετήστε και στερεώστε το σύνολο σωλήνα-μηχανισμού στο στήριγμα άκρου **Γ** και στο στήριγμα αστεροειδούς κεφαλής για το μηχανισμό **Δ**.



 Βεβαιωθείτε ότι το σύνολο σωλήνα-μηχανισμού έχει ασφαλίσει στο στήριγμα άκρου. Η εργασία αυτή αποτρέπει την εξαγωγή του συνόλου σωλήνα-μηχανισμού από τη στερέωση του στηρίγματος άκρου.

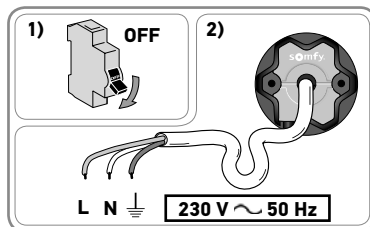
2) Ανάλογα με τον τύπο του στηρίγματος, τοποθετήστε το δακτύλιο συγκράτησης **Η** στη θέση του.

2. 2. ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

- ⚠ Τα καλώδια που διέρχονται από μεταλλικό τοίχωμα πρέπει να προστατεύονται και να μονώνονται με χιτώνιο ή μακαρόνι.
- ⚠ Στερεώστε τα καλώδια προς αποφυγή οποιασδήποτε επαφής με κάποιο κινούμενο εξάρτημα.
- ⚠ Αν ο μηχανισμός χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικό χώρο και το καλώδιο τροφοδοσίας είναι τύπου H05-VVF, βάλτε το καλώδιο μέσα σε αγωγό που είναι ανθεκτικός στην υπεριώδη ακτινοβολία, για παράδειγμα μέσα σε κανάλι.
- ⚠ Το καλώδιο του μηχανισμού είναι αφαιρούμενο. Αν υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το με πανομοιότυπο καλώδιο.
- ✋ Επιτρέψτε την πρόσβαση στο καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανισμού: πρέπει να μπορεί να αντικαθίσταται εύκολα.
- ✋ Κάνετε πάντοτε μια θηλιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, για να αποτρέπεται η διείσδυση νερού στο μηχανισμό!

- 1) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου.
- 2) Συνδέστε το μηχανισμό σύμφωνα με τις πληροφορίες του παρακάτω πίνακα:

	Καλώδιο		
	Ουδέτερος (N)	Φάση (L)	Γείωση (⏚)
230 V ~ 50 Hz	Μπλε	Καφέ	Πράσινο-κίτρινο



2. 3. ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει την έναρξη λειτουργίας με τη βοήθεια ενός τοπικού χειριστηρίου io-homecontrol® Somfy. Το τοπικό χειριστήριο io-homecontrol® Somfy είναι ένας μονοκατευθυντικός ραδιοπομπός.

2. 3. 1. Αναγνώριση των βημάτων έναρξης λειτουργίας που ήδη πραγματοποιήθηκαν

✋ Πρέπει να τροφοδοτείται μόνο ένας μηχανισμός κάθε φορά.

Τρεις διαφορετικές αντιδράσεις επιτρέπουν την αναγνώριση της κατάστασης του μηχανισμού. Διακόψτε την τροφοδοσία ρεύματος για δύο δευτερόλεπτα σε ένα ηλεκτροκίνητο προϊόν για να γίνει αναγνώριση της κατάστασης του μηχανισμού:

Αντίδραση 1:

Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω όταν συνδεθεί στο ρεύμα.

- Τα όρια διαδρομής είναι ρυθμισμένα και κανένα χειριστήριο δεν είναι καταχωρημένο.
- Μεταβείτε στην ενότητα "Προ-καταχώριση του τοπικού χειριστηρίου io-homecontrol Somfy (§2. 3. 2)" και μετά στην ενότητα "Καταχώριση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io-homecontrol Somfy (§2. 3. 5 A).

Αντίδραση 2:

Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω όταν συνδεθεί στο ρεύμα και δεν αντιδρά όταν πατηθούν τα πλήκτρα του χειριστηρίου.

- Τα όρια διαδρομής δεν είναι ρυθμισμένα και κανένα χειριστήριο δεν είναι καταχωρημένο.
- Μεταβείτε στην ενότητα Προ-καταχώριση του τοπικού χειριστηρίου io-homecontrol Somfy (§2. 3. 2).

Αντίδραση 3:

Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω όταν συνδεθεί στο ρεύμα, αλλά αντιδρά όταν πατηθούν τα πλήκτρα του χειριστηρίου.

Η έναρξη λειτουργίας έχει πραγματοποιηθεί.

2. 3. 2. Προ-καταχώριση του τοπικού χειριστηρίου io-homecontrol® Somfy

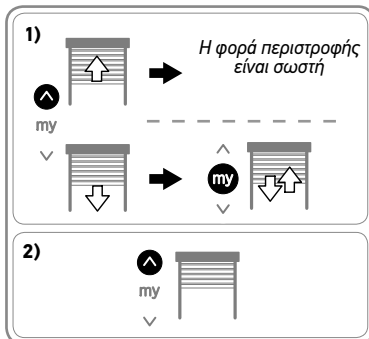
Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα « Άνοδος » και « Κάθοδος »:
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω.
Το χειριστήριο προ-καταχωρίζεται στο μηχανισμό.

- ❶ Η εν λόγω προ-καταχώριση χάνεται αν ο μηχανισμός αποσυνδεθεί από το ρεύμα πριν από την οριστική καταχώριση ενός χειριστηρίου.



2. 3. 3. Έλεγχος της φοράς περιστροφής

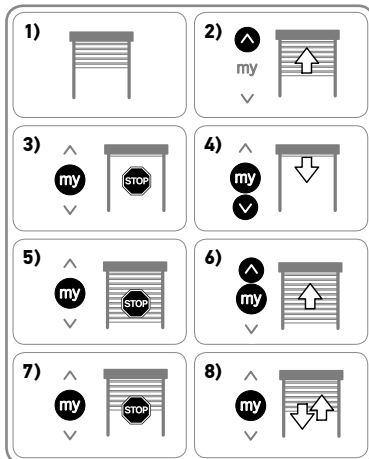
- 1) Πατήστε το πλήκτρο « Άνοδος »:
Αν το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει, η φορά περιστροφής είναι σωστή.
Αν το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει, η φορά περιστροφής δεν είναι σωστή. Πατήστε το πλήκτρο « my » έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω: η φορά περιστροφής έχει τροποποιηθεί.
- 2) Πατήστε το πλήκτρο « Άνοδος » για να ελέγξετε τη φορά περιστροφής.



2. 3. 4. Ρύθμιση των ορίων διαδρομής

- ❶ Το παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου « Κάθοδος » ή « Άνοδος » περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα προκαλεί τη συνεχή κάθοδο ή άνοδο του ηλεκτροκίνητου προϊόντος.

- 1) Τοποθετήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στο μισό ύψος.
- 2) Πατήστε το πλήκτρο « Άνοδος »: το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει.
- 3) Πατήστε το πλήκτρο « my » για να σταματήσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση επάνω ορίου διαδρομής (αν χρειάζεται, ρυθμίστε τη θέση του ηλεκτροκίνητου προϊόντος με το πλήκτρο « Άνοδος » ή « Κάθοδος »).
- 4) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα « my » και « Κάθοδος »: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κατεβαίνει. Το επάνω όριο διαδρομής έχει καταχωριστεί.
- 5) Πατήστε το πλήκτρο « my » για να σταματήσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση κάτω ορίου διαδρομής (αν χρειάζεται, ρυθμίστε τη θέση του ηλεκτροκίνητου προϊόντος με το πλήκτρο « Άνοδος » ή « Κάθοδος »).
- 6) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα « my » και « Άνοδος »: το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει. Το κάτω όριο διαδρομής έχει καταχωριστεί.
- 7) Πατήστε το πλήκτρο « my » για να σταματήσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν.
- 8) Πατήστε το πλήκτρο « my » έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω, για να επικυρώσετε τις ρυθμίσεις ορίων διαδρομής.

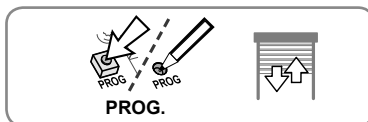


2. 3. 5. Καταχώριση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io-homecontrol® Somfy

- ❗ Η (οριστική) καταχώριση του πρώτου χειριστηρίου είναι εφικτή μόνο αν έχουν ρυθμιστεί τα όρια διαδρομής του ηλεκτροκίνητου προϊόντος.

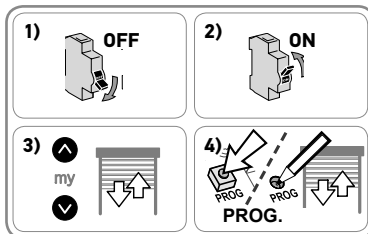
A. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΠΡΟ-ΚΑΤΑΧΩΡΗΜΕΝΟΥ ΤΟΥ ΤΟΠΙΚΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ IO-HOMECONTROL® SOMFY

Πατήστε το κουμπί PROG του προ-καταχωρημένου χειριστηρίου: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω, το χειριστήριο καταχωρίζεται οριστικά.



B. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΜΗ ΠΡΟ-ΚΑΤΑΧΩΡΗΜΕΝΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

- 1) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου (τότε το προ-καταχωρημένο χειριστήριο διαγράφεται).
- 2) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου. Το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω.
- 3) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα « Άνοδος » και « Κάθοδος » του χειριστηρίου που θέλετε να καταχωρίσετε έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω.
- 4) Πατήστε στιγμιαία το κουμπί PROG αυτού του χειριστηρίου: το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω, το χειριστήριο καταχωρίζεται.



2. 4. ΤΕΧΝΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

2. 4. 1. Έχετε ερωτήσεις σχετικά με το μηχανισμό;

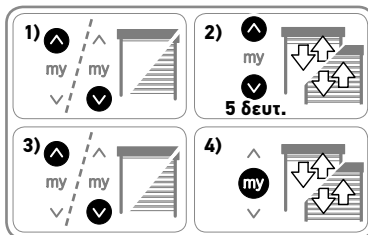
Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν δεν λειτουργεί.	Η καλωδίωση δεν είναι σωστή.	Ελέγξτε την καλωδίωση και τροποποιήστε την, αν χρειάζεται.
	Το μοτέρ έχει υπερθερμανθεί.	Περιμένετε να κρυώσει το μοτέρ.
	Το καλώδιο που χρησιμοποιείται είναι ακατάλληλο.	Ελέγξτε το καλώδιο που χρησιμοποιείται και βεβαιωθείτε ότι διαθέτει 3 αγωγούς.
	Η μπαταρία του χειριστηρίου io Somfy έχει εξασθενήσει.	Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει εξασθενήσει και αντικαταστήστε την, αν χρειάζεται.
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν σταματά πολύ νωρίς ή πολύ αργά.	Το χειριστήριο δεν είναι συμβατό.	Ελέγξτε τη συμβατότητα και αντικαταστήστε το χειριστήριο, αν χρειάζεται.
	Το χειριστήριο io Somfy που χρησιμοποιείται δεν είναι καταχωρημένο στο μοτέρ.	Χρησιμοποιήστε καταχωρημένο χειριστήριο ή καταχωρίστε το συγκεκριμένο χειριστήριο.
	Η κορώνα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. Τα όρια διαδρομής δεν έχουν ρυθμιστεί σωστά.	Στερεώστε σωστά την κορώνα. Επαναπροσαρμόστε τα όρια διαδρομής.

2. 4. 2. Επαναρύθμιση των ορίων διαδρομής

✋ Πρέπει να καταχωριστεί οριστικά ένα χειριστήριο io για να εκτελεστούν αυτά τα βήματα.

Επαναρύθμιση των ορίων διαδρομής

- 1) Μετακινήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη θέση ορίου διαδρομής που θέλετε να τροποποιήσετε.
- 2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα « Άνοδος » και « Κάθοδος » έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση.
- 3) Μετακινήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στη νέα θέση ορίου διαδρομής με το πλήκτρο « Άνοδος » ή « Κάθοδος ».
- 4) Πατήστε το πλήκτρο « my » έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση, για να επικυρώσετε τη ρύθμιση.

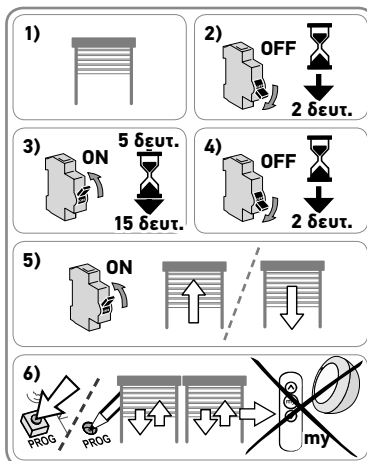


2. 4. 3. Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων

 Προβείτε στη διπλή διακοπή ρεύματος μόνο στο ηλεκτροκίνητο προϊόν του οποίου τις ρυθμίσεις θέλετε να μηδενίσετε.

 Με αυτόν το μηδενισμό διαγράφονται όλα τα χειριστήρια, όλοι οι αισθητήρες, όλες οι ρυθμίσεις ορίων διαδρομής και πραγματοποιείται επαναφορά της αγαπημένης θέσης (my) του ηλεκτροκίνητου προϊόντος.

- 1) Τοποθετήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στο μισό ύψος.
- 2) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 s.
- 3) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου μεταξύ 5 s και 15 s.
- 4) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 s.
- 5) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου: το ηλεκτροκίνητο προϊόν τίθεται σε κίνηση για μερικά δευτερόλεπτα.
- 6) Πατήστε το κουμπί PROG του τοπικού χειριστηρίου io-homecontrol® Somfy επί 7 s περίπου, έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει δύο κινήσεις επάνω/κάτω: Έχει πραγματοποιηθεί επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων του μηχανισμού.



3. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο συγκεκριμένος μηχανισμός δεν χρειάζεται συντήρηση.

3. 1. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ « ΑΝΟΔΟΣ » ΚΑΙ « ΚΑΘΟΔΟΣ »

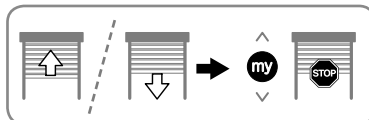
Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο « Άνοδος » ή « Κάθοδος »: το ηλεκτροκίνητο προϊόν ανεβαίνει ή κατεβαίνει.



3. 2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ STOP

Το ηλεκτροκίνητο προϊόν βρίσκεται σε κίνηση.

Πατήστε το πλήκτρο «my»: το ηλεκτροκίνητο προϊόν σταματά.

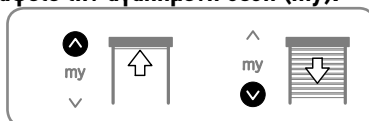


3. 3. ΑΓΑΠΗΜΕΝΗ ΘΕΣΗ (MY)

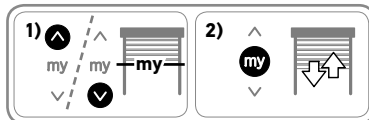
❶ Στο μηχανισμό μπορεί να καταχωριστεί μια ενδιάμεση θέση που ονομάζεται «αγαπημένη θέση (my)», η οποία είναι διαφορετική από την επάνω θέση και την κάτω θέση.

3. 3. 1. Για να καταχωρίσετε, τροποποιήσετε ή για να διαγράψετε την αγαπημένη θέση (my):

1) Μετακινήστε το ηλεκτροκίνητο προϊόν στην επιθυμητή αγαπημένη θέση (my).



2) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου το ηλεκτροκίνητο προϊόν κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω: καταχωρίζεται η νέα αγαπημένη θέση (my) και η παλαιά αγαπημένη θέση (my) διαγράφεται.



❷ Δεν είναι δυνατή η καταχώριση αγαπημένης θέσης στα όρια διαδρομής.

3. 3. 2. Για τη χρήση της αγαπημένης θέσης (my):

Το ηλεκτροκίνητο προϊόν πρέπει να είναι σταματημένο.

Πατήστε το πλήκτρο «my»: το ηλεκτροκίνητο προϊόν μεταβαίνει στην αγαπημένη θέση (my).



3. 4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΑΙΣΘΗΤΗΡΕΣ

Ανατρέξτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο.

✋ Μην πραγματοποιείτε σύζευξη των αισθητήρων ανέμου με το μηχανισμό. Ο μηχανισμός δεν θα λειτουργήσει.

3. 5. ΤΕΧΝΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

3. 5. 1. Έχετε ερωτήσεις σχετικά με το μηχανισμό;

Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το ηλεκτροκίνητο προϊόν δεν λειτουργεί.	Η μπαταρία του χειριστηρίου io Somfy έχει εξασθενήσει. Το μοτέρ έχει υπερθερμανθεί.	Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει εξασθενήσει και αντικαταστήστε την, αν χρειάζεται. Περιμένετε να κρυώσει το μοτέρ.

❶ Αν το ηλεκτροκίνητο προϊόν εξακολουθεί να μην λειτουργεί, συμβουλευτείτε επαγγελματίες με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών.

3. 5. 2. Προσθήκη/διαγραφή χειριστηρίων και αισθητήρων io Somfy

Ανατρέξτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο.

3. 5. 3. Αντικατάσταση ενός χειριστηρίου io-homecontrol® Somfy που έχει χαθεί ή σπάσει

Για την αντικατάσταση ενός χειριστηρίου io-homecontrol® που έχει χαθεί ή σπάσει, συμβουλευτείτε επαγγελματίες με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών.

4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ραδιοσυχνότητα	868-870 MHz io homecontrol® αμφίδρομης λειτουργίας Tri-band
Ζώνες συχνοτήτων και μέγιστη ισχύς	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Τροφοδοσία	230 V ~ 50 Hz
Θερμοκρασία χρήσης	- 25 °C έως + 60 °C
Βαθμός προστασίας	IP 44
Μέγιστος αριθμός χειριστηρίων και σχετικών αισθητήρων	9
Επίπεδο ασφάλειας	Κλάση I

CE Με την παρούσα, η SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES δηλώνει ως κατασκευαστής ότι ο μηχανισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες, εφόσον φέρει σήμανση για τροφοδοσία 230 V~50 Hz και χρησιμοποιείται με τον τρόπο που υποδεικνύεται στις παρούσες οδηγίες, συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών και ειδικότερα με την οδηγία **2006/42/EK** για τις μηχανές και την οδηγία **2014/53/EE** για το ραδιοεξοπλισμό.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης με την ΕΕ διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, υπεύθυνος εγκρίσεων, ο οποίος ενεργεί για λογαριασμό του Διευθυντή Τομέα, Cluses, 05/2017.

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI

Ta instrukcja dotyczy wszystkich wersji napędów ALTUS RS 50 io i ALTUS RS 60 io, których odmiany są dostępne w aktualnym katalogu.

SPIS TREŚCI

1. Informacje wstępne	66	3. Użytkowanie i konserwacja	72
1. 1. Zakres stosowania	66	3. 1. Funkcje "góra" i "dół"	72
1. 2. Odpowiedzialność	66	3. 2. Funkcja STOP	72
2. Montaż	67	3. 3. Pozycja komfortowa (my)	72
2. 1. Montaż	67	3. 4. Działanie z wykorzystaniem czujników	72
2. 2. Okablowanie	68	3. 5. Wskazówki i rady dotyczące użytkowania	72
2. 3. Uruchomienie	68	4. Dane techniczne	73
2. 4. Wskazówki i rady dotyczące instalacji	70		

1. INFORMACJE WSTĘPNE

1. 1. ZAKRES STOSOWANIA

Napędy ALTUS RS są przeznaczone do napędzania wszystkich typów rolet niewyposażonych w odbojnik ani w wieszaki blokujące.

Instalator, specjalista z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej musi upewnić się, że instalacja urządzenia z napędem po jej uruchomieniu spełnia normy obowiązujące w kraju użytkowania, takie jak norma dla rolet EN13659.

1. 2. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Przed zamontowaniem i użytkowaniem napędu, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Oprócz wskazówek opisanych w instrukcji, należy również przestrzegać szczegółowych zaleceń podanych w załączonym dokumencie **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**.

Napęd powinien być montowany przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu.

Użytkowanie napędu poza zakresem stosowania opisanym powyżej jest zabronione. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji oraz w załączonym dokumencie **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Instalator powinien poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu, a po zamontowaniu napędu przekazać im instrukcję dotyczące jego użytkowania i konserwacji, jak również załączony dokument **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**. Wszelkie działania w ramach serwisu posprzedażnego dotyczące napędu wymagają interwencji specjalisty w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.



Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa!



Uwaga!



Informacja

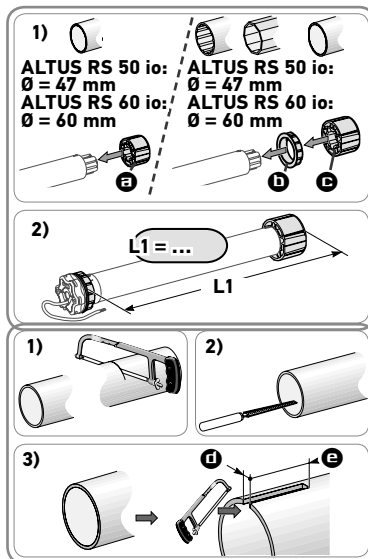
2. MONTAŻ

-  Zalecenia, których musi **koniecznie** przestrzegać instalator posiadający kwalifikacje zawodowe w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych wykonujący montaż napędu.
-  Nie wolno upuszczać, uderzać, przewiercać ani zanurzać napędu.
-  Zamontować indywidualny punkt sterujący dla każdego napędu.

2. 1. MONTAŻ

2. 1. 1. Przygotowanie napędu

-  **ALTUS RS 50 io:** Upewnić się, że wewnętrzna średnica rury nawojowej wynosi 47 mm lub jest większa.
 -  **ALTUS RS 60 io:** Upewnić się, że wewnętrzna średnica rury nawojowej wynosi 60 mm lub jest większa.
- 1) Zamontować akcesoria niezbędne do umieszczenia napędu w rurze nawojowej:
 - Albo sam zabierak  na napędzie.
 - Albo adapter  i zabierak  na napędzie.
 - 2) Zmierzyć długość (**L1**) między wewnętrzną krawędzią głowicy napędu a końcówką zabieraka.

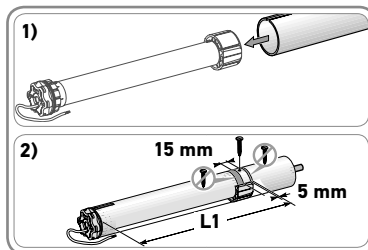


2. 1. 2. Przygotowanie rury nawojowej

- 1) Przyciąć rurę nawojową na żadaną długość w zależności od produktu, do którego będzie zamontowany napęd.
- 2) Usunąć opłótki i zadziory z krawędzi rury nawojowej.
- 3) W przypadku rur gładkich wewnątrz wykonać wycięcie zgodnie z wymiarami podanymi na rysunku:
 - **ALTUS RS 50 io:**  = 4 mm / 0.16 In;  = 28 mm / 1.1 In.
 - **ALTUS RS 60 io:**  = 8 mm / 0.31 In;  = 35 mm / 1.4 In.

2. 1. 3. Połączenie napędu z rurą nawojową

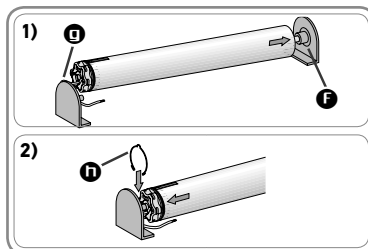
- 1) Wsunąć napęd do rury nawojowej. W przypadku rur gładkich wewnątrz, ustawić wykonane wycięcie na występie adaptera.
 - 2) Zabierak musi być zablokowany, aby zapobiec jego przemieszczaniu się wzdłuż rury nawojowej:
 - Można to wykonać poprzez przymocowanie rury nawojowej do zabieraka za pomocą 4 wkrętów samogwintujących Ø 5 mm lub 4 stalowych nitów Ø 4,8 mm umieszczonych w odległości od 5 do 15 mm od zewnętrznej krawędzi zabieraka, niezależnie od typu rury nawojowej.
-  Śruby lub nity Pop nie mogą być zamocowane do napędu, lecz tylko do zabieraka.
- Alternatywnie, może być zastosowana zaślepka zabieraka w przypadku rur nawojowych, które nie są gładkie.



2. 1. 4. Montaż zespołu rura nawojowa - napęd

Przymocować kapsel rury na rurze nawojowej.

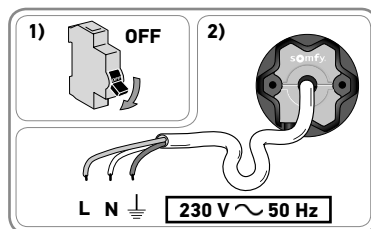
- 1) Zmontować i zamocować zespół rura nawojowa-napęd na uchwycie montażowym kapsla rury  i na uchwycie głowicy gwiazdowej napędu .
-  Upewnić się, czy zespół rura nawojowa-napęd jest zablokowany w uchwycie montażowym kapsla rury. Czynność ta pozwala zapobiec wypadnięciu zespołu rura nawojowa-napęd z mocowania w uchwycie montażowym kapsla rury.
- 2) W zależności od typu zastosowanego uchwytu napędu, zamontować pierścień sprężysty  na swoim miejscu.



2. 2. OKABLOWANIE

- ⚠ Przewody przechodzące przez metalową ściankę powinny być zabezpieczone i odizolowane tuleją lub osłoną.
 - ⚠ Przypiąć przewody, aby uniknąć stykania się ich z ruchomymi częściami.
 - ⚠ Jeżeli napęd jest używany na zewnątrz, a przewód zasilający jest typu H05-VVF, zamontować przewód w kanale odpornym na działanie promieni UV, np. pod rynną.
 - ⚠ Przewód napędu może być demontowany. W przypadku jego uszkodzenia należy wymienić go na przewód identyczny.
 - ✋ Należy pozostawić możliwość dostępu do przewodu zasilania napędu, aby można go było łatwo wymienić.
 - ✋ Zawsze wykonać pętlę na przewodzie zasilającym, aby zapobiec przedostaniu się wody do napędu!
- 1) Wyłączyć zasilanie sieciowe.
 - 2) Podłączyć napęd, zgodnie ze wskazówkami znajdującymi się w poniższej tabeli:

	Przewód		
	Neutralny (N)	Faza (L)	Uziemienie (⏚)
230 V ~ 50 Hz	Niebieski	Brązowy	Zielono-żółty



2. 3. URUCHOMIENIE

Niniejsza instrukcja opisuje sposób uruchomienia napędu za pomocą lokalnego punktu sterującego io-homecontrol® Somfy. Lokalny punkt sterujący io-homecontrol® Somfy to nadajnik radiowy jednokierunkowy .

2. 3. 1. Identyfikacja przeprowadzonych wcześniej etapów uruchomienia

✋ Tylko jeden napęd może być zasilany jednocześnie.

Trzy różnego rodzaju reakcje pozwalają określić stan napędu. Odłączyć zasilanie na dwie sekundy od jednego tylko napędzanego produktu, aby określić stan napędu:

Reakcja 1:

W momencie włączenia zasilania, napędzany produkt wykonuje ruch w jednym kierunku i z powrotem.

- Położenia krańcowe są ustawione i żaden punkt sterujący nie został zapisany w pamięci.
- Przejdź do rozdziału "Wstępne zapisanie w pamięci lokalnego punktu sterującego io-homecontrol Somfy (§2. 3. 2)", następnie do rozdziału "Zapisanie w pamięci pierwszego lokalnego punktu sterującego io-homecontrol Somfy (§2. 3. 5 A).

Reakcja 2:

W momencie włączenia zasilania, napędzany produkt nie wykonuje ruchu w jednym kierunku i z powrotem i nie reaguje na naciskanie przycisków na punkcie sterującym.

- Położenia krańcowe nie są ustawione i żaden punkt sterujący nie został zapisany w pamięci.
- Przejdź do rozdziału Wstępne zapisanie w pamięci lokalnego punktu sterującego io-homecontrol Somfy (§2. 3. 2).

Reakcja 3:

W momencie włączenia zasilania, napędzany produkt nie wykonuje ruchu w jednym kierunku i z powrotem, ale reaguje na naciskanie przycisków na punkcie sterującym.

Napęd został uruchomiony.

2. 3. 2. Wstępne zapisanie w pamięci lokalnego punktu sterującego io-homecontrol® Somfy

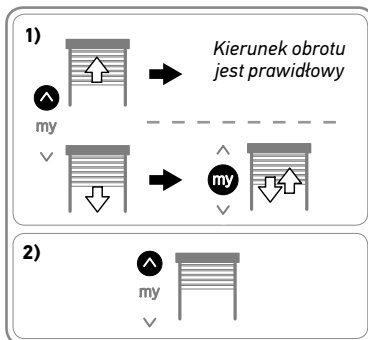
Nacisnąć jednocześnie na przyciski "Góra" i "Dół": Napędzany produkt wykonuje ruch w jednym kierunku i z powrotem. Punkt sterujący jest wstępnie zapisany w pamięci napędu.

- i** Wstępnie zapisany w pamięci punkt sterujący znika jeśli napęd zostanie odłączony od zasilania przed zapisaniem na stałe punktu sterującego.



2. 3. 3. Zmiana kierunku obrotu

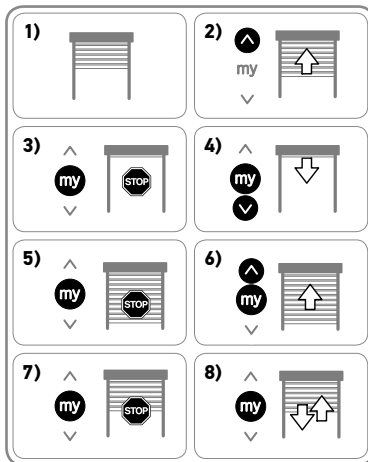
- 1) Nacisnąć przycisk "Góra":
Jeżeli napędzany produkt przesuwa się w górę, oznacza to, że kierunek obrotu jest prawidłowy.
Jeżeli napędzany produkt przesuwa się w dół, oznacza to, że kierunek obrotu jest nieprawidłowy. Nacisnąć na przycisk "my", do momentu, aż napędzany produkt wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem: kierunek obrotu zostaje zmieniony.
- 2) Wcisnąć przycisk "Góra", aby sprawdzić kierunek obrotu.



2. 3. 4. Ustawienie położenia krańcowych

- i** Wciśnięcie i przytrzymanie przez ponad 2 sekundy przycisku "Dół" lub "Góra" powoduje stałe przesuwanie się w dół lub w górę napędzanego produktu.

- 1) Ustawić napędzany produkt w połowie wysokości.
- 2) Nacisnąć przycisk "Góra": napędzany produkt przesuwa się w górę.
- 3) Nacisnąć na "my" w celu zatrzymania napędzanego produktu w górnym położeniu krańcowym (w razie potrzeby, wyregulować położenie napędzanego produktu za pomocą przycisków "Góra" lub "Dół").
- 4) Nacisnąć jednocześnie na przyciski "my" i "Dół": napędzany produkt przesuwa się w dół. Górne położenie krańcowe jest zapisane.
- 5) Nacisnąć na "my" w celu zatrzymania napędzanego produktu w dolnym położeniu krańcowym (w razie potrzeby, wyregulować położenie napędzanego produktu za pomocą przycisków "Góra" lub "Dół").
- 6) Nacisnąć jednocześnie na przyciski "my" i "Góra": napędzany produkt przesuwa się w górę. Dolne położenie krańcowe jest zapisane.
- 7) Nacisnąć na "my" w celu zatrzymania napędzanego produktu.
- 8) Nacisnąć na "my" do momentu, aż napędzany produkt wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem w celu zatwierdzenia ustawień położenia krańcowego.

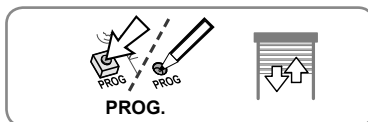


2. 3. 5. Zapisanie w pamięci pierwszego lokalnego nadajnika io-homecontrol® Somfy

- ① Zapisanie (na stałe) pierwszego punktu sterującego jest możliwe tylko w przypadku, gdy ustawione są położenia krańcowe napędzanego produktu.

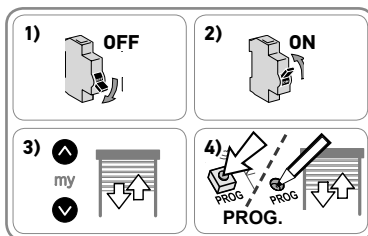
A. ZAPISANIE W PAMIĘCI LOKALNEGO, WSTĘPNIE ZAPISANEGO PUNKTU STERUJĄCEGO IO-HOMECONTROL® SOMFY

Wcisnąć przycisk PROG wstępnie zapisanego punktu sterującego: napędzany produkt wykonuje ruch w jednym kierunku i z powrotem, punkt sterujący zostaje zapisany w pamięci na stałe.



B. ZAPISANIE W PAMIĘCI PUNKTU STERUJĄCEGO, KTÓRY NIE ZOSTAŁ WSTĘPNIE ZAPISANY

- Wyłączyć zasilanie sieciowe (wstępnie zapisany punkt sterujący zostaje wykasowany).
- Włączyć ponownie zasilanie sieciowe. Napędzany produkt wykonuje szybki ruch w jednym kierunku i z powrotem.
- Nacisnąć jednocześnie na przyciski "Góra" i "Dół" na punkcie sterującym, który ma zostać zapisany, do momentu, aż napędzany produkt wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem.
- Wcisnąć przycisk PROG na tym punkcie sterującym: napędzany produkt wykonuje szybki ruch w jednym kierunku i z powrotem, punkt sterujący zostaje zapisany w pamięci.



2. 4. WSKAZÓWKI I RADY DOTYCZĄCE INSTALACJI

2. 4. 1. Pytania dotyczące napędu?

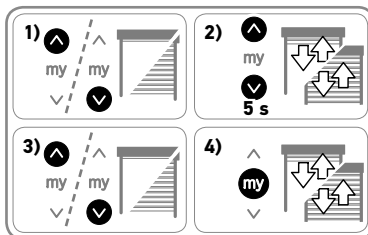
Wnioski	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Napędzany produkt nie działa.	Okablowanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić okablowanie i zmodyfikować je w razie potrzeby.
	Napęd jest zbyt nagrzwany.	Odczekać do momentu ostygnięcia napędu.
	Zastosowany przewód jest niekompatybilny.	Sprawdzić zastosowany przewód i upewnić się, czy w jego skład wchodzi 3 żyły.
	Bateria nadajnika io Somfy jest słaba.	Sprawdzić, czy bateria jest słaba i w razie potrzeby wymienić ją.
	Punkt sterujący nie jest kompatybilny.	Sprawdzić kompatybilność i w razie potrzeby wymienić punkt sterujący.
	Używany nadajnik io Somfy nie został zapisany w pamięci napędu.	Użyć nadajnika już zapisanego w pamięci lub zapisać dany nadajnik.
Napędzany produkt zatrzymuje się za wcześnie lub za późno.	Adapter jest nieprawidłowo zamontowany.	Przymocować adapter w sposób prawidłowy.
	Położenia krańcowe są nieprawidłowo ustawione.	Ponownie ustawić położenia krańcowe.

2. 4. 2. Ponowne ustawienie położenia krańcowych

- 👉 Punkt sterujący io musi być zapisany na stałe w pamięci, aby możliwe było wykonanie tych etapów.

Dostosowanie położenia krańcowych

- Ustawić napędzany produkt w położeniu krańcowym, które ma zostać zmienione.
- Nacisnąć jednocześnie na przyciski "Góra" i "Dół" do momentu, aż napędzany produkt wykona ruch.
- Ustawić napędzany produkt w nowym położeniu krańcowym za pomocą przycisków "Góra" lub "Dół".
- Nacisnąć na przycisk "my", do momentu, aż napędzany produkt wykona ruch w celu potwierdzenia ustawienia.

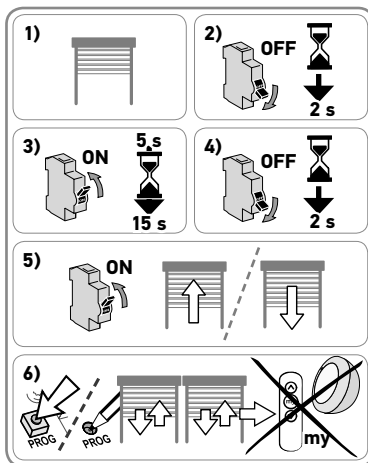


2. 4. 3. Przywrócenie początkowej konfiguracji

 Zasilanie można dwukrotnie wyłączyć tylko w przypadku napędzanego produktu, którego parametry muszą być wyzerowane.

 Wyzerowanie parametrów powoduje wykasowanie wszystkich punktów sterujących, wszystkich czujników, wszystkich ustawień położeń krańcowych i ponowne ustawienie położenia komfortowego (my) napędzanego produktu.

- 1) Ustawić napędzany produkt w połowie wysokości.
- 2) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.
- 3) Włączyć ponownie zasilanie sieciowe na 5 do 15 s.
- 4) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.
- 5) Włączyć ponownie zasilanie sieciowe: napędzany produkt przesuwa się przez kilka sekund.
- 6) Wcisnąć przycisk PROG lokalnego punktu sterującego io-homecontrol® Somfy , przytrzymując przez ≈ 7 s, do momentu, aż napędzany produkt wykona dwukrotnie ruch w jednym kierunku i z powrotem: Początkowa konfiguracja napędu została przywrócona.



3. UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

Ten napęd nie wymaga czynności konserwacyjnych.

3. 1. FUNKCJE "GÓRA" I "DÓŁ"

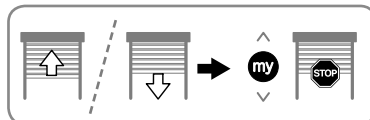
Nacisnąć krótko przycisk "Góra" lub "Dół": napędzany produkt przesuwa się w górę lub w dół.



3. 2. FUNKCJA STOP

Napędzany produkt jest w trakcie przesuwania się.

Wcisnąć przycisk "my": napędzany produkt zatrzymuje się.

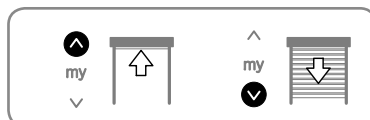


3. 3. POZYCJA KOMFORTOWA (MY)

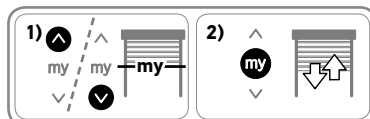
❗ W pamięci napędu można zapisać określone jako "pozycja komfortowa (my)" położenie pośrednie, które jest inne niż położenie górne i położenie dolne.

3. 3. 1. Aby zapisać, zmienić lub wykasować pozycję komfortową (my) należy:

1) Ustawić napędzany produkt w żądanej pozycji komfortowej (my).



2) Nacisnąć na przycisk "my", do momentu, aż napędzany produkt wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem: nowa pozycja komfortowa (my) jest zapisana w pamięci, a poprzednia pozycja komfortowa (my) jest usunięta.



❗ Nie ma możliwości zapisania pozycji komfortowej dla położzeń krańcowych.

3. 3. 2. W celu skorzystania z pozycji komfortowej (my):

Napędzany produkt musi być zatrzymany.

Wcisnąć przycisk "my": napędzany produkt przesuwa się na pozycję komfortową (my).



3. 4. DZIAŁANIE Z WYKORZYSTANIEM CZUJNIKÓW

Prosimy przeczytać odpowiednią instrukcję obsługi.

✋ Nie wolno powiązać czujników wiatru z napędem. W takim przypadku napęd nie będzie działał.

3. 5. WSKAZÓWKI I RADY DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

3. 5. 1. Pytania dotyczące napędu?

Wnioski	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Napędzany produkt nie działa.	Bateria nadajnika io Somfy jest słaba. Napęd jest zbyt nagrany.	Sprawdzić, czy bateria jest słaba i w razie potrzeby wymienić ją. Odczekać do momentu ostygnięcia napędu.

❗ Jeśli napędzany produkt nadal nie działa, należy skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

3. 5. 2. Dodanie/Wykasowanie punktów sterujących i czujników io Somfy

Prosimy przeczytać odpowiednią instrukcję obsługi.

3. 5. 3. Wymiana punktu sterującego io-homecontrol® Somfy w przypadku jego utraty lub uszkodzenia

W celu wymiany punktu sterującego io-homecontrol® w przypadku jego utraty lub uszkodzenia, należy skontaktować się z profesjonalnym technikiem specjalizującym się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

4. DANE TECHNICZNE

Częstotliwość radiowa	868-870 MHz, dwukierunkowa technologia io-homecontrol®, trzy zakresy
Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna	868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW
Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Temperatura pracy	od - 25°C do + 60°C
Stopień ochrony	IP 44
Maksymalna liczba przyporządkowanych nadajników i czujników	9
Poziom bezpieczeństwa	Klasa I

CE Firma SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES, jako producent wyrobu, oświadcza niniejszym, że napęd opisany w tej instrukcji, przystosowany zgodnie z oznaczeniem do zasilania napięciem 230V~50Hz i użytkowany w sposób w niej określony, jest zgodny z podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich, w szczególności z Dyrektywą maszynową **2006/42/WE** oraz Dyrektywą radiową RED **2014/53/UE**.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce. Antoine Crézé, specjalista ds. homologacji, działając w imieniu Dyrektora zakładu, Cluses, 05/2017.

IZVORNA UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Ova se uputstva za upotrebu odnose na sve vrste motora ALTUS RS 50 io i ALTUS RS 60 io dostupne u važećem katalogu.

KRATKI SADRŽAJ

1. Uvodne informacije	74	3. Upotreba i održavanje	80
1. 1. Područje primjene	74	3. 1. Funkcije „podizanja” i „spuštanja”	80
1. 2. Odgovornost	74	3. 2. Funkcija STOP	80
2. Postavljanje	75	3. 3. Omiljeni položaj (my)	80
2. 1. Ugradnja	75	3. 4. Rad sa senzorima	80
2. 2. Ožičenje	76	3. 5. Preporuke i savjeti za upotrebu	80
2. 3. Pokretanje	76	4. Tehnički podaci	81
2. 4. Preporuke i savjeti za postavljanje	78		

1. UVODNE INFORMACIJE

1. 1. PODRUČJE PRIMJENE

Modeli motora ALTUS RS namijenjeni su za pokretanje svih vrsta roleta bez graničnika i krutih spojnika. Instalater, stručnjak za motore i automatizaciju u stanovanju mora osigurati da ugradnja motoriziranog proizvoda bude u skladu s važećim normama u državi upotrebe te u skladu s normom za vanjske rolete EN13659.

1. 2. ODGOVORNOST

Prije postavljanja i upotrebe motora pažljivo pročitajte ova uputstva. Osim uputa opisanim u ovim uputstvima trebate poštivati i detaljne savjete u priloženim **Sigurnosnim uputama**.

Motor mora ugraditi stručna osoba za motore i automatizaciju u stanovanju u skladu s uputama tvrtke Somfy i važećim propisima u državi upotrebe.

Zabranjen je svaki način upotrebe motora izvan područja primjene opisanog u nastavku. Time se isključuje, kao i kod bilo kakvog nepoštivanja uputa u ovim uputstvima i priloženim **Sigurnosnim uputama**, svaka odgovornost i jamstvo tvrtke Somfy.

Instalater mora obavijestiti klijente o uvjetima upotrebe i načinu održavanja motora i mora im uručiti uputstva za upotrebu i održavanje kao i priložene **Sigurnosne upute**, nakon postavljanja motora. Sve postprodajne zahvate na motoru mora izvršiti stručnjak za motore i automatizaciju u stanovanju.

Ako se tijekom postavljanja motora pojave nejasnoće, ili za dobivanje dodatnih informacija, obratite se predstavniku tvrtke Somfy ili posjetite web-mjesto www.somfy.com.

 Sigurnosno upozorenje !

 Pažnja!

 Informacije

2. POSTAVLJANJE

-  Upute kojih se **obavezni** mora pridržavati stručnjak za motorizaciju i automatizaciju u stanovanju koji postavlja motor.
-  Motor nikada ne smije pasti, ne smije ga se udariti, bušiti ili uranjati u tekućine.
-  Za svaki motor mora se postaviti po jednu individualnu upravljačku jedinicu.

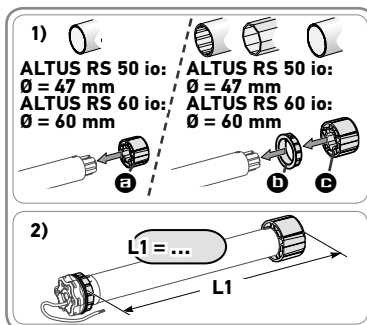
2. 1. UGRADNJA

2. 1. 1. Priprema motora

 **ALTUS RS 50 io:** Provjerite je li unutarnji promjer cijevi veći ili jednak 47 mm.

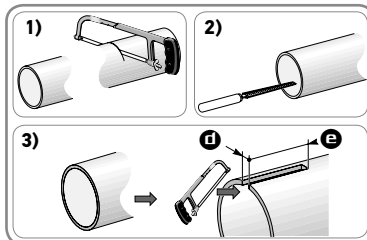
 **ALTUS RS 60 io:** Provjerite je li unutarnji promjer cijevi veći ili jednak 60 mm.

- 1) Ugradite potrebnu opremu za uklapanje motora u cijev za namatanje:
 - Ili samo jedan kotačić **A** na motor.
 - Ili ozubljeni dio **B** i kotačić **C** na motor.
- 2) Izmjerite dužinu (**L1**) između unutarnjeg ruba glave motora i kraja kotačića.



2. 1. 2. Priprema cijevi

- 1) Prerežite cijev za namatanje na željenu dužinu, ovisno o proizvodu kojeg treba motorizirati,
- 2) Pobruse cijev za namatanje i uklonite strugotine.
- 3) Na cijevima za namatanje s glatkom unutrašnjošću, izrežite otvor sljedećih dimenzija:
 - **ALTUS RS 50 io:** **D** = 4 mm / 0,16 In; **E** = 28 mm / 1,1 In.
 - **ALTUS RS 60 io:** **D** = 8 mm / 0,31 In; **E** = 35 mm / 1,4 In.



2. 1. 3. Spajanje motor – cijev

- 1) Klizno umetnite motor u cijev za namatanje. Za cijevi za namatanje s glatkom unutrašnjošću, izrezani otvor postavite na izdanak ozubljenog dijela.
- 2) Kotačić mora biti blokiran kod umetanja u cijev za namatanje:
 - Ili pričvršćivanjem cijevi za namatanje na kotačić pomoću 4 vijka parker Ø 5 mm ili 4 čelične slijepe zakovice Ø 4,8 mm koji se nalaze između 5 mm i 15 mm od vanjskog ruba kotačića, bez obzira o kojoj se cijevi za namatanje radi.

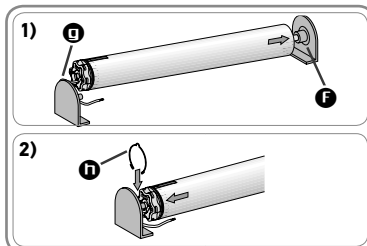
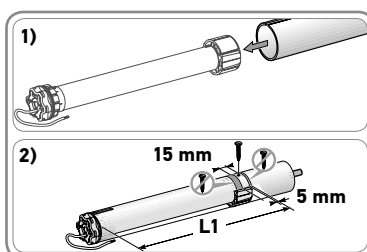
 Vijci ili slijepe zakovice ne smiju se pričvršćivati na motor, već isključivo na kotačić.

• Ili upotrebom zaustavnog kotačića za cijevi koje nisu glatke.

2. 1. 4. Ugradnja sklopa cijev – motor

Pričvrstite vrh cijevi na cijevi za namatanje.

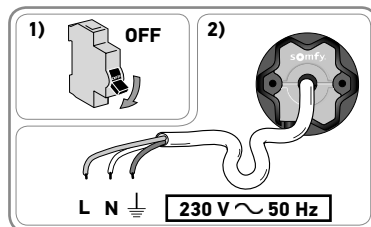
- 1) Postavite i zajedno pričvrstite sklop cijevi i motora na nosač vrha **F** i nosač zvjezdaste glave za motor **G**.
-  Provjerite je li sklop cijev – motor zabavljen na nosaču vrha. Ovim zahvatom sprječava se da sklop cijev – motor izađe iz pričvršćenja nosača vrha.
- 2) Ovisno o vrsti nosača, postavite zaustavni prsten **H**.



2. 2. OŽIČENJE

- ⚠ Kabeli koji prolaze kroz metalnu pregradu moraju se zaštititi i izolirati rukavcem ili bužirom.
 - ⚠ Pričvrstite kabele kako bi se izbjegao svaki kontakt s pomičnim dijelom.
 - ⚠ Ako će se motor upotrebljavati vani, a kabel za napajanje je vrste H05-VVF, ugradite kabel sa zaštitom otpornom na UV zrake, primjerice u kanalicu.
 - ⚠ Kabel motora je na skidanje. Ako je oštećen, zamijenite ga identičnim.
 - ✋ Kabel za napajanje motora mora ostati dostupan: mora se moći lako zamijeniti.
 - ✋ Uvijek zavijte kabel za napajanje kako biste izbjegli ulazak vode u motor!
- 1) Isključite iz struje.
 - 2) Spojite motor prema informacijama iz donje tablice:

	Kabel		
	Neutralno (N)	Faza (L)	Uzemljenje (⏚)
230 V ~ 50 Hz	Plavo	Smede	Zeleno-žuto



2. 3. POKRETANJE

U ovom uputstvu opisuje se pokretanje pomoću lokalne upravljačke jedinice io-homecontrol® Somfy. Lokalna upravljačka jedinica io-homecontrol® Somfy je jednosmjerni radijski odašiljač "T".

2. 3. 1. Utvrđivanje već izvršenih faza pokretanja

✋ Istodobno se smije napajati samo jedan motor.

Tri različite reakcije omogućuju utvrđivanje stanje motora. Isključite napajanje na dvije sekunde na jednom motoriziranom proizvodu kako biste utvrdili stanje motora:

Reakcija 1:

Motorizirani se proizvod izvršava jedan radni ciklus nakon uključjenja napajanja.

- Krajevi hoda su podešeni i nijedna upravljačka jedinica nije proučena-učitana.
- Idite na poglavlje „Prethodno proučavanje-učitavanje lokalne upravljačke jedinice Somfy (§2. 3. 2)“ i zatim poglavlje „Proučavanje-učitavanje prve lokalne upravljačke jedinice io-homecontrol Somfy (§2. 3. 5 A).“

Reakcija 2:

Motorizirani se proizvod ne izvršava radni ciklus nakon uključjenja napajanja i ne reagira na pritiskanje tipki upravljačke jedinice.

- Krajevi hoda nisu podešeni i nijedna upravljačka jedinica nije proučena-učitana.
- Idite na poglavlje Prethodno proučavanje-učitavanje lokalne upravljačke jedinice io-homecontrol Somfy (§2. 3. 2).

Reakcija 3:

Motorizirani se proizvod ne izvršava radni ciklus nakon uključjenja napajanja, ali reagira na pritiskanje tipki upravljačke jedinice.

Izvršeno je pokretanje.

2. 3. 2. Prethodno proučavanje-učitavanje lokalne upravljačke jedinice io-homecontrol® Somfy

Istodobno pritisnite tipke „Podizanje” i „Spuštanje”:
Motorizirani proizvod izvršava jedan radni ciklus.

Upravljačka je jedinica prethodno proučena-učitana u motor.

- ❗ To se prethodno proučavanje-učitavanje gubi ako se isključi napajanje motora prije konačnog proučavanja-učitavanja upravljačke jedinice.



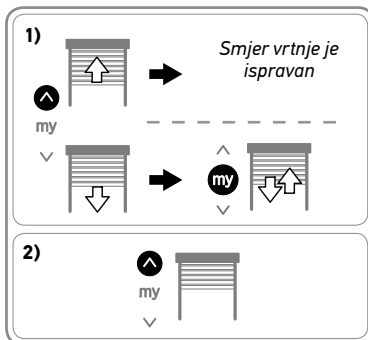
2. 3. 3. Provjera smjera vrtnje

- 1) Pritisnite tipku „Podizanje”:

Ako se motorizirani proizvod podiže, smjer vrtnje je ispravan.

Ako se motorizirani proizvod spušta, smjer vrtnje je neispravan. Pritisnite tipku „my” i držite tako sve dok motorizirani proizvod ne izvrši jedan radni ciklus: smjer vrtnje je izmijenjen.

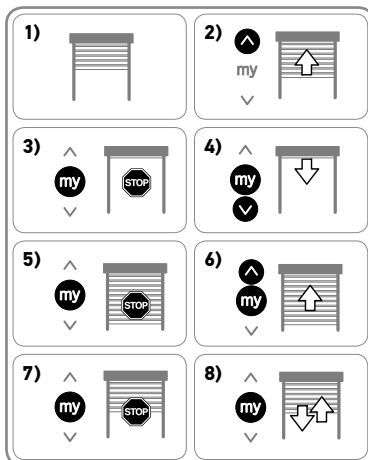
- 2) Pritisnite tipku „Podizanje” za upravljanje smjerom vrtnje.



2. 3. 4. Podešavanje krajeva hoda

- ❗ Pritiskanjem tipke „Spuštanje” ili „Podizanje” na duže od 2 sekunde dovodi do neprekidnog spuštanja ili podizanja motoriziranog proizvoda.

- Postavite motorizirani proizvod na pola visine.
- Pritisnite tipku „Podizanje”: motorizirani proizvod je podiže.
- Pritisnite tipku „my” kako biste zaustavili motorizirani proizvod u položaju kraja hoda za podizanje (ako je potrebno, namjestite položaj motoriziranog proizvoda pomoću tipki „Podizanje” ili „Spuštanje”).
- Istodobno pritisnite tipke „my” i „Spuštanje”: motorizirani proizvod se spušta. Kraj hoda za podizanje je proučen-učitana.
- Pritisnite tipku „my” kako biste zaustavili motorizirani proizvod u položaju kraja hoda za spuštanje (ako je potrebno, namjestite položaj motoriziranog proizvoda pomoću tipki „Podizanje” ili „Spuštanje”).
- Istodobno pritisnite tipke „my” i „Podizanje”: motorizirani proizvod je podiže. Kraj hoda za spuštanje je proučen-učitana.
- Pritisnite tipku „my” kako biste zaustavili motorizirani proizvod.
- Pritisnite tipku „my” i držite tako sve dok se motorizirani proizvod ne izvrši jedan radni ciklus kako biste potvrdili podešavanja kraja hoda.

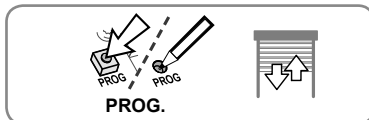


2. 3. 5. Proučavanje-učitavanje prve lokalne upravljačke jedinice io-homecontrol® Somfy

- ① Proučavanje-učitavanje (konačno) prve upravljačke jedinice moguće je samo ako su podešeni krajevi hoda motoriziranog proizvoda.

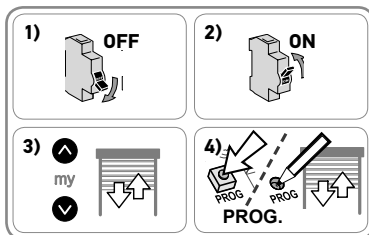
A. PROUČAVANJE-UČITAVANJE PRETHODNO PROUČENE-UČITANE LOKALNE UPRAVLJAČKE JEDINICE IO-HOMECONTROL® SOMFY

Pritisnite gumb PROG na prethodno proučenoj-učitanoj upravljačkoj jedinici: motorizirani proizvod izvršava jedan radni ciklus, a upravljačka jedinica je konačno proučena-učitana.



B. PROUČAVANJE-UČITAVANJE UPRAVLJAČKE JEDINICE KOJA NIJE PRETHODNO PROUČENA-UČITANA

- 1) Isključite iz struje (prethodno proučena-učitana upravljačka jedinica se briše).
- 2) Ponovno priključite na struju. Motorizirani proizvod se jednom brzo podiže i spušta.
- 3) Istodobno pritisnite tipke „Podizanje” i „Spuštanje” na upravljačkoj jedinici koju želite proučiti-učitati i držite tako sve dok motorizirani proizvod ne izvrši jedan radni ciklus.
- 4) Nakratko pritisnite gumb PROG na toj upravljačkoj jedinici: motorizirani se proizvod nakratko podiže i spušta, a upravljačka je jedinica proučena-učitana.



2. 4. PREPORUKE I SAVJETI ZA POSTAVLJANJE

2. 4. 1. Imate pitanja o motoru?

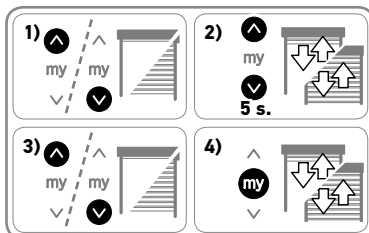
Tvrdnje	Mogući uzroci	Rješenja
Motorizirani proizvod ne radi.	Ožičenje je neispravno.	Provjerite ožičenje i zamijenite ga ako je potrebno.
	Motor se zagrijavao.	Pričekajte da se motor ohladi.
	Korišteni kabel nije u skladu s propisanim.	Provjerite korišteni kabel i provjerite ima li 3 vodiča.
	Baterija upravljačke jedinice io Somfy je slaba.	Provjerite je li baterija slaba i zamijenite je ako je potrebno.
	Upravljačka jedinica nije kompatibilna.	Provjerite kompatibilnost i zamijenite upravljačku jedinicu ako je potrebno.
Motorizirani se proizvod prerano ili prekasno zaustavlja.	Upravljačka jedinica io Somfy koja se koristi nije proučena-učitana u motor.	Upotrijebite proučenu-učitano upravljačku jedinicu ili proučite-učitajte ovu upravljačku jedinicu.
	Ozubljeni dio nije pravilno postavljen. Krajevi hoda nisu pravilno podešeni.	Pravilno pričvrstite ozubljeni dio. Ponovno podesite krajeve hoda.

2. 4. 2. Ponovno podešavanje krajeva hoda

👉 Upravljačka jedinica io mora biti konačno proučena-učitana za izvršenje ovih faza.

Ponovno podešavanje krajeva hoda

- 1) Postavite motorizirani proizvod u položaj kraja hoda koji želite izmijeniti.
- 2) Istodobno pritisnite tipke „Podizanje” i „Spuštanje” i držite tako sve dok se motorizirani proizvod ne pokrene,
- 3) Postavite motorizirani proizvod u novi položaj kraja hoda pomoću tipki „Podizanje” ili „Spuštanje”.
- 4) Pritisnite tipku „my” i držite tako sve dok se motorizirani proizvod ne pokrene kako biste potvrdili podešavanje.

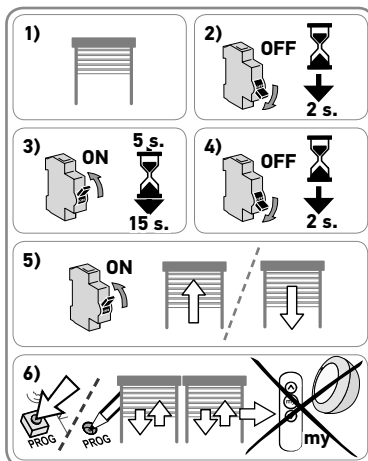


2. 4. 3. Vraćanje izvorne konfiguracije

 Dvaput isključite napajanje samo na razini motora koji želite poništiti.

 To poništavanje briše sve upravljačke jedinice, sve senzore, sva podešavanja kraja hoda i ponovno početno podešava omiljeni položaj (my) motoriziranog proizvoda.

- 1) Postavite motorizirani proizvod na pola visine.
- 2) Isključite iz strujne utičnice na 2 s.
- 3) Ponovno priključite u strujnu utičnicu na između 5 s i 15 s.
- 4) Isključite iz strujne utičnice na 2 s.
- 5) Ponovno priključite na struju: motorizirani proizvod se pomiče nekoliko sekundi.
- 6) Pritisnite gumb PROG na lokalnoj upravljačkoj jedinici io-homecontrol® Somfy i držite tako ≈ 7 s, sve dok motorizirani proizvod ne izvrši dva radna ciklusa: Motor je ponovno početno podešen na izvornu konfiguraciju.



3. UPOTREBA I ODRŽAVANJE

Ovaj motor ne treba održavati.

3. 1. FUNKCIJE „PODIZANJA” I „SPUŠTANJA”

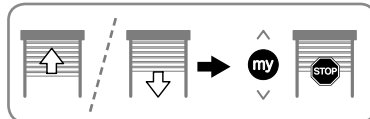
Nakratko pritisnete tipku „Podizanje” ili „Spuštanje”: motorizirani se proizvod podiže ili spušta.



3. 2. FUNKCIJA STOP

Motorizirani se proizvod kreće.

Pritisnete tipku „my”: motorizirani se proizvod zaustavlja.

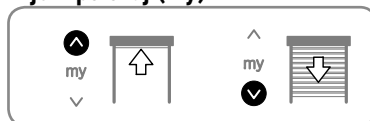


3. 3. OMILJENI POLOŽAJ (MY)

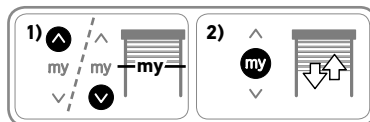
❗ Međupoložaj koji se naziva „omiljeni položaj (my)”, u kojem proizvod nije ni u podignutom ni u spuštenom položaju, može se proučiti-učitati u motor.

3. 3. 1. Za proučavanje-učitavanje izmijenite ili izbrišite omiljeni položaj (my):

1) Postavite motorizirani proizvod u željeni omiljeni položaj (my).



2) Pritisnete tipku „my” i držite tako sve dok motorizirani proizvod ne izvrši jedan radni ciklus: novi omiljeni položaj (my) se proučava-učitava, a stari se omiljeni položaj (my) briše.



❗ Omiljeni se položaj ne može proučiti-učitati u položaje kraja hoda.

3. 3. 2. Postupak za upotrebu omiljenog položaja (my):

Motorizirani proizvod mora biti zaustavljen.

Pritisnete tipku „my”: motorizirani proizvod prelazi u omiljeni položaj (my).



3. 4. RAD SA SENZORIMA

Pogledajte odgovarajuća uputstva.

✋ Ne uparujte senzor vjetra s motorom. Motor neće raditi.

3. 5. PREPORUKE I SAVJETI ZA UPOTREBU

3. 5. 1. Imate pitanja o motoru?

Tvrđenje	Mogući uzroci	Rješenja
Motorizirani proizvod ne radi.	Baterija upravljačke jedinice io Somfy je slaba.	Provjerite je li baterija slaba i zamijenite je ako je potrebno.
	Motor se zagrijava.	Pričekajte da se motor ohladi.

❗ Ako motorizirani proizvod i dalje ne radi, obratite se stručnjaku za motore i automatizaciju u stanovanju.

3. 5. 2. Dodavanje / brisanje upravljačkih jedinica i senzora io Somfy

Pogledajte odgovarajuća uputstva.

3. 5. 3. Zamjena izgubljene ili slomljene upravljačke jedinice io-homecontrol® Somfy

Za zamjenu izgubljene ili slomljene upravljačke jedinice io-homecontrol®, obratite se stručnoj osobi za motore i automatizaciju u stanovanju.

4. TEHNIČKI PODACI

Radijska frekvencija	Dvosmjerni trofrekvencijski 868 – 870 MHz io-homecontrol®
Frekvencijski pojasevi i maksimalna korištena snaga	868,000 MHz – 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz – 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz – 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Napajanje	230 V ~ 50 Hz
Temperatura na kojoj se može koristiti	- 25 °C do + 60 °C
Zaštitna oznaka	IP 44
Maksimalan broj komandi i povezanih senzora	9
Razina sigurnosti	Klasa I

CE Ovim tvrtka SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES kao proizvođač izjavljuje da je motor na koji se odnose ove upute, označen za napajanje pod 230 V~50 Hz i koji se upotrebljava u skladu s ovim uputama, usklađen s osnovnim zakonskim odredbama europskih Direktiva, a osobito Direktive za strojeve **2006/42/EC** i Direktive za radio **2014/53/EU**.
Cjeloviti tekst izjave o sukladnosti nalazi se na web-mjestu www.somfy.com/ce.
Antoine Crézé, voditelj odjela homologacija u ime direktora, Cluses, 05/2017.

INSTRUKCE PŘELOŽENÉ

Tento návod se vztahuje na všechny typy zařízení verze ALTUS RS 50 io a ALTUS RS 60 io podle platného katalogu.

OBSAH

1. Předběžné informace	82	3. Používání a údržba	88
1. 1. Účel použití	82	3. 1. Funkce „nahoru a „dolů“	88
1. 2. Odpovědnost	82	3. 2. Funkce STOP	88
2. Montáž	83	3. 3. Oblíbená poloha (my)	88
2. 1. Montáž	83	3. 4. Funkce se snímači	88
2. 2. Zapojení	84	3. 5. Tipy a doporučení pro používání	88
2. 3. Uvedení do provozu	84	4. Technické údaje	89
2. 4. Tipy a doporučení pro montáž	86		

1. PŘEDBĚŽNÉ INFORMACE

1. 1. ÚČEL POUŽITÍ

Motorové pohony ALTUS RS jsou navrženy pro pohon všech typů rolet, které nejsou opatřeny koncovými zarážkami a pevnými závěsy.

Osoba provádějící profesionální instalaci pohonu a automatizace domácnosti se musí ujistit, že instalace výrobku s pohonem splňuje platné normy v zemi používání, zejména normu pro rolety EN 13659.

1. 2. ODPOVĚDNOST

Před montáží a používáním pohonu si pozorně přečtěte tento návod. Kromě pokynů uvedených v tomto návodu dodržujte také podrobné instrukce uvedené v příloženém dokumentu **Bezpečnostní instrukce**.

Pohon musí být montován odborníkem na motorové pohony a automatické domovní systémy, v souladu s instrukcemi společnosti Somfy a s předpisy platnými v zemi, v níž je daný produkt provozován.

Jakékoli použití pohonu mimo výše popsanou oblast použití je zakázáno. Použití mimo stanovenou oblast použití stejně jako jakékoli nedodržení instrukcí v této příručce a v příloženém dokumentu **Bezpečnostní instrukce** vede ke ztrátě platnosti záruky společnosti Somfy, která nenese žádnou odpovědnost za případné následky.

Pracovník zajišťující montáž musí informovat své zákazníky o podmínkách používání a údržby pohonu a po dokončení montáže pohonu jim musí předat instrukce pro použití a údržbu včetně příloženého dokumentu **Bezpečnostní instrukce**. Veškeré úkony prováděné v servise na pohonu vyžadují zákrok odborníka na motorové pohony a automatické domovní systémy.

Pokud během montáže pohonu narazíte na nejasnosti nebo budete-li potřebovat dodatečné informace, kontaktujte příslušného pracovníka společnosti Somfy nebo navštivte internetovou stránku www.somfy.com.

 **Bezpečnostní upozornění!**

 **Pozor!**

 **Poznámka**

2. MONTÁŽ

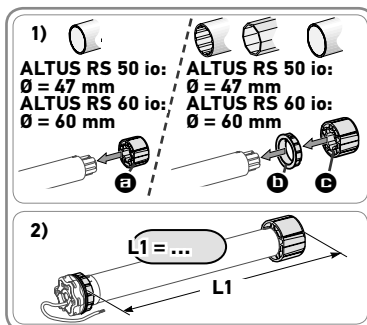
-  Pokyny, které musí být **povinně** dodrženy odborníkem na motorové pohony a automatické domovní systémy, který zajišťuje montáž motorového pohonu.
-  Motorový pohon nenechte nikdy upadnout na zem, nevystavujte jej nárazům, neprovrťávejte jej, neponořujte.
-  Pro každý motorový pohon namontujte samostatný ovladač.

2. 1. MONTÁŽ

2. 1. 1. Příprava pohonu

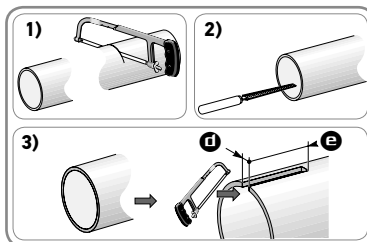
-  **ALTUS RS 50 io:** Zkontrolujte, zda vnitřní průměr hřídele je vyšší nebo roven 47 mm.
-  **ALTUS RS 60 io:** Zkontrolujte, zda vnitřní průměr hřídele je vyšší nebo roven 60 mm.

- Namontujte příslušenství nutné pro montáž pohonu do hřídele:
 - buď pouze unášec (A) na pohon,
 - nebo adaptér (B) a unášec (C) na pohon.
- Změřte délku (L1) mezi vnitřní stranou hlavy pohonu a okrajem unášeče.



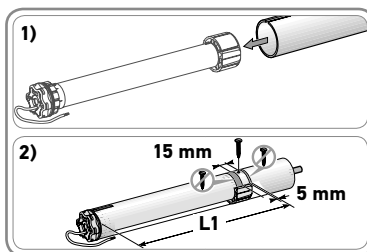
2. 1. 2. Příprava hřídele

- Přeřízněte hřídel v požadované délce podle produktu, k němuž je motorový pohon montován.
- Hřídel zbavte otřepů a odstraňte třísky.
- U hřídelí uvnitř hladkých vysekněte výřez o následujících rozměrech:
 - **ALTUS RS 50 io:** Ø = 4 mm / 0.16 in; Ø = 28 mm / 1.1 in.
 - **ALTUS RS 60 io:** Ø = 8 mm / 0.31 in; Ø = 35 mm / 1.4 in.



2. 1. 3. Smontování motorového pohonu – hřídele

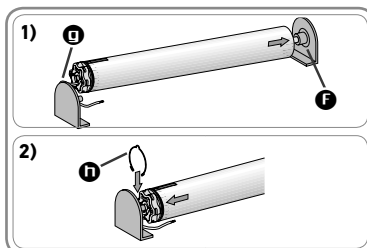
- Motorový pohon nasuňte do hřídele. U přesných hřídel umístěte vyseknutý výřez na výstupek adaptéru.
 - Unášec musí být uvnitř hřídele zajištěn proti posunu:
 - buď upevněním hřídele na unášec čtyřmi samořeznými šrouby Ø 5 mm, nebo čtyřmi trhacími ocelovými nýty Ø 4,8 mm umístěnými ve vzdálenosti 5 mm až 15 mm od vnějšího okraje unášeče, a to bez ohledu na typ hřídele.
-  Šrouby nebo trhací nýty smějí být upevněny pouze do unášeče, nikdy do pohonu.
- Nebo použitím blokačního unášeče u nehladkých typů hřídelí.



2. 1. 4. Montáž sestavy hřídele s pohonem

Upevněte protiložisko na hřídel.

- Namontujte a upevněte sestavu hřídel–pohon na držák koncovky (F) a držák hlavy pohonu ve tvaru hvězdy (G).
- Zkontrolujte, zda celá sestava hřídele s motorovým pohonem je zablokována v protiložisku. Prostřednictvím této operace zajistíte, že sestava hřídele s motorovým pohonem nevypadne z upevnění v protiložisku.
- Podle typu uložení nasad'te pojistný kroužek (H).

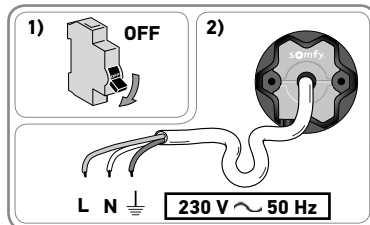


2. 2. ZAPOJENÍ

- ⚠ Kabely procházející kovovou stěnou musí být ochráněny a izolovány obalem nebo pouzdem.
- ⚠ Upevněte kabely, aby nedošlo k jakémukoli dotyku s pohyblivými částmi.
- ⚠ Je-li motorový pohon používán ve venkovním prostředí a přívodní napájecí kabel je typu H05 VVF, měl by být kabel veden tak, aby byl chráněn před UV zářením, např. v UV odolné trubce nebo liště.
- ⚠ Kabel motorového pohonu lze demontovat. Je-li poškozený, nahraďte jej identickým kabelem.
- ✋ Přívodní napájecí kabel motorového pohonu umístěte tak, aby byl přístupný: musí být zachována možnost jeho snadné výměny.
- ✋ Na přívodním kabelu vytvořte odkapovou smyčku, aby do motorového pohonu nemohla zatékat voda!

- 1) Vypněte síťové napájení.
- 2) Pohon zapojte podle údajů v následující tabulce:

	Vodič		
	Nulový vodič (N)	Fáze (L)	Ochranný vodič (PE)
230 V ~ 50 Hz	Modrý	Hnědý	Žluto-zelený



2. 3. UVEDENÍ DO PROVOZU

Tento návod popisuje postup zprovoznění motorového pohonu pomocí lokálního ovladače io-homecontrol® Somfy. Jeden lokální ovladač io-homecontrol® Somfy je jednosměrný radiovysílač .

2. 3. 1. Zjištění již provedených kroků montáže

✋ Současně smí být napájen pouze jeden motorový pohon.

Stav motorového pohonu lze rozpoznat prostřednictvím tří různých reakcí. Pro zjištění stavu motorového pohonu vypněte na dvě sekundy přívodní napájení na jediném poháněném produktu:

Reakce 1:

Poháněný produkt po zapnutí přívodu elektrického napájení vykoná jeden krátký pohyb tam a zpět.

- Koncové polohy jsou nastavené, ale do paměti pohonu není uložený žádný ovladač.
- Vyhledejte si kapitulu „Předběžné načtení lokálního ovladače io-homecontrol Somfy (§ 2. 3. 2)“ a poté kapitulu „Načtení prvního lokálního ovladače io-homecontrol Somfy“ (§ 2. 3. 5 A).

Reakce 2:

Poháněný produkt po zapnutí zdroje elektrického napájení nevykoná pohyb tam a zpět a nereaguje na stisknutí tlačítek ovladače.

- Koncové polohy nejsou nastavené a do paměti pohonu není uložený žádný ovladač.
- Přejděte na kapitulu Předběžné načtení lokálního ovladače io-homecontrol Somfy (§ 2. 3. 2).

Reakce 3:

Poháněný produkt po zapnutí zdroje elektrického napájení nevykoná pohyb tam a zpět, ale reaguje na stisknutí tlačítek ovladače.

Postup uvedení do provozu je dokončen.

2. 3. 2. Předběžné načení lokálního ovladače io-homecontrol® Somfy

Stiskněte současně tlačítka „Nahoru“ a „Dolů“: Poháněný produkt vykoná jeden pohyb tam a zpět.

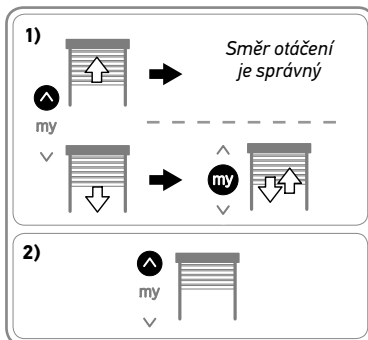
Ovladač je předběžně načen do paměti motorového pohonu.

- ❗ Toto předběžné načení bude ztraceno, pokud před definitivním načením ovladače bude vypnut přívod napětí do motorového pohonu.



2. 3. 3. Kontrola směru otáčení

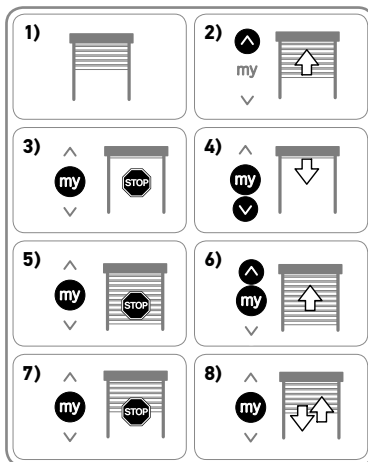
- 1) Stiskněte tlačítko „Nahoru“:
Pokud se poháněný produkt zatahuje nahoru, je směr rotace správný.
Pokud poháněný produkt klesne, směr rotace není správný. Stiskněte tlačítko „my“ až do vykonání rychlého pohybu tam a zpět: směr otáčení byl změněn.
- 2) Stiskněte tlačítko „Nahoru“ a znovu zkontrolujte směr otáčení.



2. 3. 4. Nastavení koncových poloh

- ❗ Stisknutí tlačítka „Dolů“ nebo „Nahoru“ na dobu delší než 2 sekundy vyvolá souvislý pohyb poháněného produktu dolů nebo nahoru.

- 1) Umístěte produkt opatřený motorem do poloviční výšky.
- 2) Stiskněte tlačítko „Nahoru“: poháněný produkt se zvedne.
- 3) Stisknutím tlačítka „my“ zastavte poháněný produkt v požadované horní koncové poloze (v případě potřeby upravte polohu poháněného produktu pomocí tlačítek „Nahoru“ nebo „Dolů“).
- 4) Stiskněte současně tlačítka „my“ a „Dolů“: poháněný produkt klesne. Horní koncová poloha je načená.
- 5) Stisknutím tlačítka „my“ zastavte poháněný produkt v požadované spodní koncové poloze (v případě potřeby upravte polohu poháněného produktu pomocí tlačítek „Nahoru“ nebo „Dolů“).
- 6) Stiskněte současně tlačítka „my“ a „Nahoru“: poháněný produkt se zvedne. Spodní koncová poloha je načená.
- 7) Stisknutím tlačítka „my“ zastavte poháněný produkt.
- 8) Pro potvrzení nastavení koncových poloh stiskněte tlačítko „my“ a ověřte, zda poháněný produkt vykoná krátký pohyb tam a zpět.

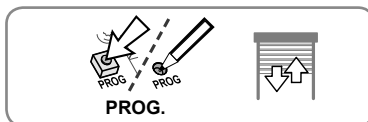


2. 3. 5. Načtení prvního lokálního ovladače io-homecontrol® Somfy

❶ Načtení (definitivní) prvního ovladače je možné, pouze pokud jsou nastaveny koncové polohy poháněného produktu.

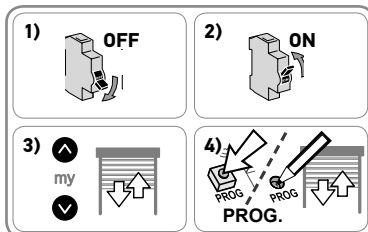
A. NAČTENÍ PŘEDBĚŽNĚ NAČTENÉHO LOKÁLNÍHO OVLADAČE IO-HOMECONTROL® SOMFY

Stiskněte tlačítko PROG předběžně načteného ovladače: poháněný produkt vykoná krátký pohyb tam a zpět a ovladač je načten definitivně.



B. NAČTENÍ OVLADAČE, KTERÝ NENÍ PŘEDBĚŽNĚ NAČTENÝ

- 1) Vypněte přívod elektrického napětí (případný předběžně načtený ovladač se vymaže z paměti).
- 2) Znovu zapněte síťové napájení. Poháněný produkt vykoná jeden krátký pohyb tam a zpět.
- 3) Stiskněte současně tlačítka „Nahoru“ a „Dolů“ ovladače, který chcete načíst do paměti, až do pohybu poháněného produktu tam a zpět.
- 4) Stiskněte krátce tlačítko PROG ovladače: poháněný produkt vykoná pohyb tam a zpět a ovladač je načten.



2. 4. TIPY A DOPORUČENÍ PRO MONTÁŽ

2. 4. 1. Máte dotazy týkající se motorového pohonu?

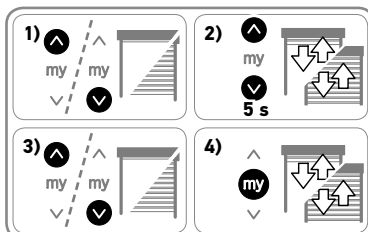
Zjištěný stav	Možné příčiny	Řešení
Produkt opatřený motorovým pohonem nefunguje.	Zapojení je nesprávné.	Zkontrolujte a v případě potřeby upravte zapojení.
	Pohon je přehřátý.	Počkejte, až pohon vychladne.
	Je použit nesprávný kabel.	Zkontrolujte použitý kabel a ujistěte se, že má 3 vodiče.
	Baterie ovladače Somfy io je vybitá.	Zkontrolujte stav baterie a v případě potřeby ji vyměňte.
	Použitý ovladač není kompatibilní.	Zkontrolujte kompatibilitu ovladače a v případě potřeby jej vyměňte.
Poháněný produkt se zastavuje příliš brzy nebo příliš pozdě.	Použitý ovladač io Somfy není naučený do pohonu.	Použijte ovladač již naučený do paměti nebo uložte do paměti daný ovladač.
	Adaptér je špatně nasazený.	Adaptér řádně upevněte.
	Koncové polohy jsou špatně nastavené.	Oprave nastavení koncových poloh.

2. 4. 2. Opětovné nastavení koncových poloh

✋ Pro dokončení všech kroků tohoto postupu musí být definitivně načten jeden ovladač.

Opětovné nastavení koncových poloh

- 1) Umístěte poháněný produkt do koncové polohy, kterou chcete znovu nastavit.
- 2) Stiskněte současně tlačítka „Nahoru“ a „Dolů“, dokud se nespustí pohyb poháněného produktu.
- 3) Umístěte poháněný produkt do nové požadované koncové polohy pomocí tlačítek „Nahoru“ nebo „Dolů“.
- 4) Pro potvrzení nastavení stiskněte tlačítko „my“ až do spuštění pohybu poháněného produktu.

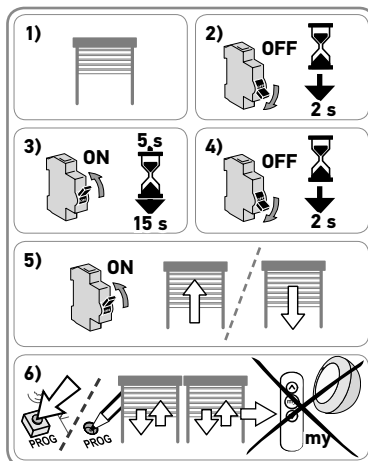


2. 4. 3. Návrat do výrobního stavu

 Dvojí vypnutí elektrického proudu provádějte pouze tehdy, chcete-li vynulovat nastavení poháněného produktu.

 Toto vynulování vymaže všechny lokální ovladače, všechna čidla, nastavení koncových poloh a inicializuje oblíbenou polohu (my) poháněného produktu.

- 1) Umístěte produkt opatřený motorem do poloviční výšky.
- 2) Na 2 sekundy přerušte přívod proudu ze sítě.
- 3) Obnovte napájení ze sítě na 5 s až 15 s.
- 4) Na 2 sekundy přerušte přívod proudu ze sítě.
- 5) Znovu zapněte síťové napájení: produkt se na několik sekund uvede do pohybu.
- 6) Stiskněte tlačítko PROG lokálního ovladače io-homecontrol® Somfy na ≈ 7 s až do dvojího vykonání pohybu tam a zpět poháněného produktu: Pohon je uveden do výrobního stavu.



3. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA

Tento motorový pohon nevyžaduje provádění údržby.

3. 1. FUNKCE „NAHORU A „DOLŮ“

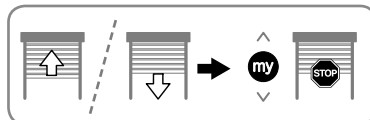
Krátce stisknete tlačítko „Nahoru“ nebo „Dolů“: poháněný produkt se zvedne nebo klesne.



3. 2. FUNKCE STOP

Produkt opatřený motorem je v pohybu.

Stisknete tlačítko „my“: poháněný produkt se zastaví.

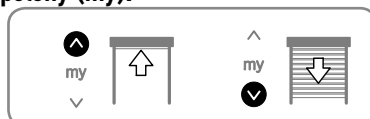


3. 3. OBLÍBENÁ POLOHA (MY)

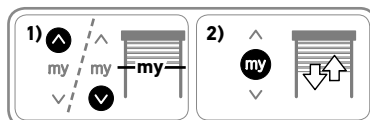
❗ Do paměti motorového pohonu lze uložit libovolnou částečně otevřenou polohu jinou než horní a spodní krajní polohu, která se nazývá „oblíbená poloha (my)“.

3. 3. 1. Uložení do paměti, úprava nebo smazání oblíbené polohy (my):

1) Umístíte produkt opatřený motorem do požadované oblíbené polohy (my).



2) Stisknete tlačítko „my“ až do vykonání rychlého pohybu tam a zpět: nová oblíbená poloha (my) se uloží do paměti a stará oblíbená poloha (my) se smaže.

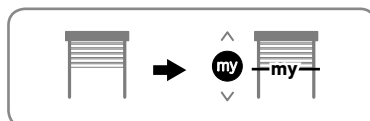


❗ Jako oblíbenou polohu nelze nastavit žádnou z koncových poloh.

3. 3. 2. Uvedení produktu do oblíbené polohy (my):

Poháněný produkt musí být zastaven.

Stisknete tlačítko „my“: poháněný produkt se uvede do oblíbené polohy (my).



3. 4. FUNKCE SE SNÍMAČI

Prostudujte si příslušný návod.

✋ K motorovému pohonu nepřipravujte čidla větru. Pohon by přestal fungovat.

3. 5. TIPY A DOPORUČENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ

3. 5. 1. Máte dotazy týkající se motorového pohonu?

Zjištěný stav	Možné příčiny	Řešení
Produkt opatřený motorovým pohonem nefunguje.	Baterie ovladače Somfy io je vybitá.	Zkontrolujte stav baterie a v případě potřeby ji vyměňte.
	Pohon je přehřátý.	Počkejte, až pohon vychladne.

❗ Pokud produkt opatřený motorovým pohonem stále nefunguje, poradte se s odborníkem na motorové pohony a automatické domovní systémy.

3. 5. 2. Načtení dalšího / vymazání stávajícího ovladače a čidel Somfy io

Prostudujte si příslušný návod.

3. 5. 3. Výměna ztraceného nebo poškozeného ovladače io-homecontrol® Somfy

Ohledně výměny ztraceného nebo rozbitého ovladače io-homecontrol® se poradte s odborníkem na motorové pohony a automatické domovní systémy.

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Pracovní kmitočet	868-870 MHz io homecontrol® obousměrný třípásmový
Použité frekvenční rozsahy a maximální výkon	868,000 MHz – 868,600 MHz e.r.p. < 25 mW 868,700 MHz – 869,200 MHz e.r.p. < 25 mW 869,700 MHz – 870,000 MHz ERP < 25 mW
Napájení	230 V ~ 50 Hz
Provozní teplota	-25 °C až +60 °C
Stupeň krytí	IP 44
Maximální počet načtených ovladačů a připojených čidel	9
Třída ochrany	Třída I

CE Tímto prohlášením společnost SOMFY ACTIVITES SA (akciová společnost), sídlem ve F-74300 CLUSES, potvrzuje, že motorový pohon, na který se vztahují tyto pokyny, je určený pro napájení 230 V ~ 50 Hz a používá se v souladu s těmito instrukcemi, splňuje základní požadavky příslušných evropských směrnic, zejména směrnice týkající se strojních zařízení **2006/42/EC** a rádiových zařízení **2014/53/EU**.

Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, vedoucí úseku homologací, jednající jménem ředitele úseku, Cluses, 05/2017.

MANUAL TRADUS

Acest manual se aplică tuturor versiunilor ALTUS RS 50 io și ALTUS RS 60 io, care sunt disponibile în catalogul în vigoare.

CUPRINS

1. Informații prealabile	90	3. Utilizare și mentenanță	96
1. 1. Domeniu de aplicare	90	3. 1. Funcțiile „urcare” și „coborâre”	96
1. 2. Responsabilitate	90	3. 2. Funcția OPRIRE	96
2. Instalare	91	3. 3. Poziție favorită (my)	96
2. 1. Montare	91	3. 4. Funcționare cu senzori	96
2. 2. Cablaj	92	3. 5. Sugestii și recomandări de utilizare	96
2. 3. Punere în funcțiune	92	4. Date tehnice	97
2. 4. Sugestii și recomandări de instalare	94		

1. INFORMAȚII PREALABILE

1. 1. DOMENIU DE APLICARE

Motorizările ALTUS RS sunt concepute pentru a motoriza toate tipurile de rulouri neechipate cu opritoare și legături rigide.

Instalatorul, un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței, trebuie să se asigure că, la instalarea produsului motorizat, precum și după aceasta, se respectă normele în vigoare ale țării în care va fi exploatat precum și, în special, norma privind rulourile EN13659.

1. 2. RESPONSABILITATE

Înainte de a instala și utiliza motorizarea, citiți cu atenție acest manual. Pe lângă instrucțiunile descrise în acest manual, respectați și instrucțiunile detaliate din documentul anexat **Instrucțiuni de siguranță**.

Motorizarea trebuie să fie instalată de către un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței, conform instrucțiunilor Somfy și reglementărilor aplicabile în țara în care este pusă în funcțiune.

Orice utilizare a motorizării în afara domeniului de aplicare descris mai sus este interzisă. În cazul nerespectării instrucțiunilor din acest manual și din documentul anexat **Instrucțiuni de siguranță**, orice responsabilitate și garanția Somfy sunt anulate.

Instalatorul trebuie să-și informeze clienții cu privire la condițiile de utilizare și de mentenanță a motorizării și trebuie să le transmită instrucțiunile de utilizare și de mentenanță, precum și documentul anexat **Instrucțiuni de siguranță**, după instalarea motorizării. Orice operație efectuată de serviciul post-vânzare asupra motorizării necesită intervenția unui profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

În cazul în care aveți vreo îndoială în momentul instalării motorizării sau pentru a obține informații suplimentare, consultați un reprezentant Somfy sau vizitați site-ul www.somfy.com.

 Avertisment de siguranță!

 Atenție!

 Informații

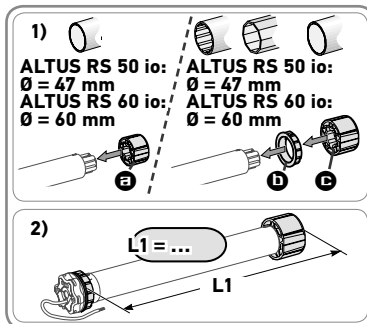
2. INSTALARE

-  Instrucțiuni **obligatorii** pe care trebuie să le respecte profesionistul în motorizarea și automatizarea locuinței care efectuează instalarea motorizării.
-  Aveți grijă să nu scăpați, loviți, găuriți sau scufundați niciodată motorizarea.
-  Instalați un punct de comandă individual pentru fiecare motorizare.

2. 1. MONTARE

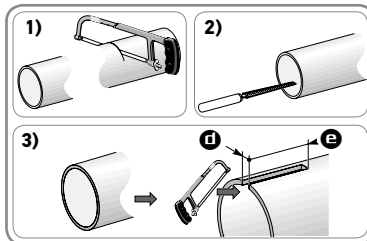
2. 1. 1. Pregătirea motorizării

-  **ALTUS RS 50 io:** Asigurați-vă că diametrul interior al tubului este mai mare sau egal cu 47 mm.
-  **ALTUS RS 60 io:** Asigurați-vă că diametrul interior al tubului este mai mare sau egal cu 60 mm.
- Montați accesoriile necesare pentru integrarea motorizării în tubul de rulare:
 - Fie numai roata **A** pe motorizare.
 - Fie coroana **B** și roata **C** pe motorizare.
 - Măsurați lungimea (**L1**) între marginea interioară a capului motorizării și extremitatea roții.



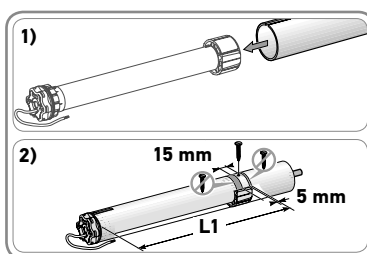
2. 1. 2. Pregătirea tubului

- Tăiați tubul de rulare la lungimea dorită în funcție de produsul care necesită motorizarea,
- Debavurați tubul de rulare și eliminați așchiile.
- Pentru tuburile de rulare netede la interior, decupați un canal cu următoarele cote:
 - **ALTUS RS 50 io:** **D** = 4 mm / 0,16 in; **E** = 28 mm / 1,1 in.
 - **ALTUS RS 60 io:** **D** = 8 mm / 0,31 in; **E** = 35 mm / 1,4 in.



2. 1. 3. Asamblare motorizare - tub

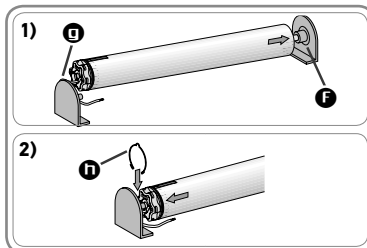
- Culisați motorizarea în tubul de rulare. Pentru tuburile de rulare netede la interior, poziționați canalul decupat pe pînetul coronei.
 - Roata trebuie să fie blocată la translația în tubul de rulare:
 - Prin fixarea tubului de rulare pe roată cu ajutorul a 4 șuruburi autofiletante cu Ø 5 mm sau 4 nituri pop din oțel cu Ø 4,8 mm amplasate între 5 mm și 15 mm față de extremitatea exterioră a roții, indiferent de tubul de rulare.
-  Șuruburile sau niturile pop nu trebuie să fie fixate pe motorizare, ci exclusiv pe roată.
- Prin utilizarea unui opritor de roată, pentru tuburile care nu sunt netede.



2. 1. 4. Montare ansamblu tub - motorizare

Fixați capătul tubului pe tubul de rulare.

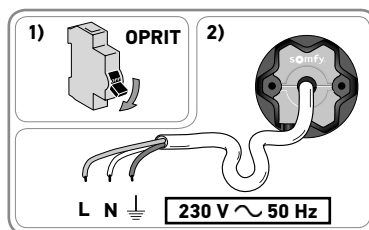
- Montați și fixați ansamblul tub-motorizare pe suportul de capăt **F** și pe suportul capului tip stea al motorizării **G**.
-  Asigurați-vă că ansamblul tub-motorizare este blocat pe suportul de capăt. Această operație permite evitarea ieșirii ansamblului tub-motorizare din punctul de fixare al suportului de capăt.
- În funcție de tipul de suport, puneți inelul de oprire **H** în locaș.



2. 2. CABLAJ

- ⚠ Cablurile care traversează un perete metalic trebuie să fie protejate și izolate cu un manșon sau o teacă.
 - ⚠ Atașați cablurile pentru a evita orice contact cu o piesă aflată în mișcare.
 - ⚠ Dacă motorizarea este utilizată în exterior, iar cablul de alimentare este de tip H05-VVF, instalați cablul într-un tub rezistent la acțiunea razelor UV, cum ar fi un canal de cabluri.
 - ⚠ Cablul motorizării poate fi demontat. Dacă este deteriorat, înlocuiți-l cu unul identic.
 - 👉 Lăsați cablul de alimentare al motorizării să fie accesibil: acesta trebuie să poată fi înlocuit cu ușurință.
 - 👉 Faceți întotdeauna o buclă pe cablul de alimentare pentru a evita pătrunderea apei în motorizare!
- 1) Întrerupeți alimentarea de la rețeaua electrică.
 - 2) Conectați motorizarea conform informațiilor din tabelul de mai jos:

	Cabluri		
	Neutru (N)	Fază (L)	Masă (⏚)
230 V ~ 50 Hz	Albastru	Maro	Verde-galben



2. 3. PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Acest manual descrie punerea în funcțiune a motorizării cu ajutorul unui punct de comandă local io-homecontrol® Somfy. Un punct de comandă local io-homecontrol® Somfy este un emițător radio unidirecțional .

2. 3. 1. Identificarea etapelor de punere în funcțiune deja efectuate

👉 O singură motorizare trebuie să fie alimentată pe rând.

Trei reacții diferite permit identificarea stării motorizării. Întrerupeți alimentarea unui singur produs motorizat timp de două secunde pentru a identifica starea motorizării:

Reacția 1:

Produsul motorizat efectuează o mișcare de dus-întors la punerea sub tensiune.

- Capetele de cursă sunt reglate și nu este înregistrat niciun punct de comandă.
- Consultați capitolul „Preînregistrarea punctului de comandă local io-homecontrol Somfy (§2. 3. 2)”, apoi capitolul „Înregistrarea primului punct de comandă local io-homecontrol Somfy (§2. 3. 5 A)”.

Reacția 2:

Produsul motorizat nu efectuează o mișcare de dus-întors la punerea sub tensiune și nu reacționează la apăsarea tastelor punctului de comandă.

- Capetele de cursă nu sunt reglate și nu este înregistrat niciun punct de comandă.
- Consultați capitolul Preînregistrarea punctului de comandă local io-homecontrol Somfy (§2. 3. 2).

Reacția 3:

Produsul motorizat nu efectuează o mișcare de dus-întors la punerea sub tensiune, însă reacționează la apăsarea tastelor punctului de comandă.

Are loc punerea în funcțiune.

2. 3. 2. Preînregistrarea punctului de comandă local io-homecontrol® Somfy

Apăsați simultan pe tastele „Urcare” și „Coborâre”: Produsul motorizat efectuează o mișcare de dus-întors.

Punctul de comandă este preînregistrat în motorizare.

- i** Această preînregistrare se pierde dacă motorizarea este scoasă de sub tensiune înainte de înregistrarea definitivă a unui punct de comandă.

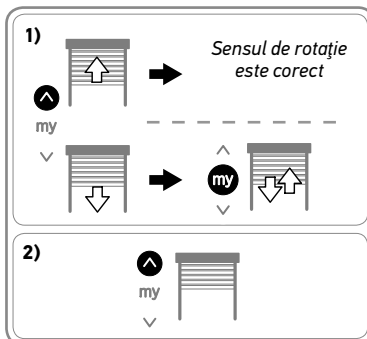


2. 3. 3. Verificarea sensului de rotație

- 1) Apăsați pe tasta „Urcare”:

Dacă produsul motorizat urcă, sensul de rotație este corect. Dacă produsul motorizat coboară, sensul de rotație este incorrect. Apăsați pe tasta „my” până când produsul motorizat efectuează o mișcare de dus-întors: sensul de rotație este modificat.

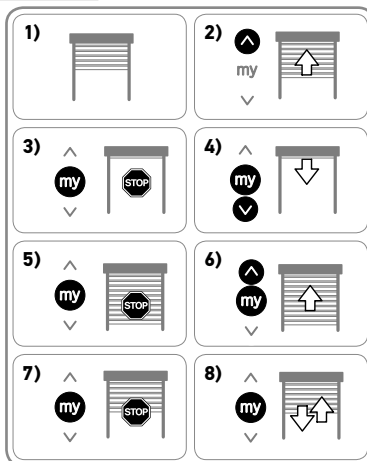
- 2) Apăsați pe tasta „Urcare” pentru a controla sensul de rotație.



2. 3. 4. Reglare capete de cursă

- i** O apăsare mai lungă de 2 secunde pe tasta „Coborâre” sau „Urcare” determină efectuarea unei mișcări de coborâre sau de urcare în continuu a produsului motorizat.

- 1) Poziționați produsul motorizat la jumătatea înălțimii.
- 2) Apăsați pe tasta „Urcare”: produsul motorizat urcă.
- 3) Apăsați pe „my” pentru a opri produsul motorizat în poziția de capăt de cursă superior (dacă este nevoie, reglați poziția produsului motorizat folosind tastele „Urcare” sau „Coborâre”).
- 4) Apăsați simultan pe tastele „my” și „Coborâre”: produsul motorizat coboară. Capătul de cursă superior este înregistrat.
- 5) Apăsați pe „my” pentru a opri produsul motorizat în poziția de capăt de cursă inferior (dacă este nevoie, reglați poziția produsului motorizat folosind tastele „Urcare” sau „Coborâre”).
- 6) Apăsați simultan pe tastele „my” și „Urcare”: produsul motorizat urcă. Capătul de cursă inferior este înregistrat.
- 7) Apăsați pe „my” pentru a opri produsul motorizat.
- 8) Apăsați pe „my” până când produsul motorizat efectuează o mișcare de dus-întors, pentru a valida reglajele capătului de cursă.

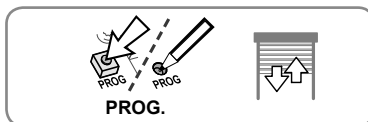


2. 3. 5. Înregistrarea primului punct de comandă local io-homecontrol® Somfy

❗ Înregistrarea (definitivă) a primului punct de comandă este posibilă numai în cazul în care capetele de cursă ale produsului motorizat sunt reglate.

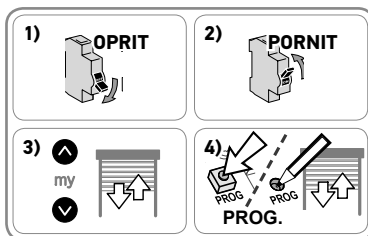
A. ÎNREGISTRAREA PUNCTULUI DE COMANDĂ LOCAL IO-HOMECONTROL® SOMFY PREÎNREGISTRAT

Apăsați pe butonul PROG al punctului de comandă preînregistrat: produsul motorizat efectuează o mișcare de dus-întors, punctul de comandă este înregistrat definitiv.



B. ÎNREGISTRAREA UNUI PUNCT DE COMANDĂ CARE NU A FOST PREÎNREGISTRAT

- 1) Întrerupeți alimentarea de la rețeaua electrică (în acest caz, punctul de comandă preînregistrat este șters).
- 2) Restabiliți alimentarea de la rețeaua electrică. Produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors.
- 3) Apăsați simultan pe tastele „Urcare” și „Coborâre” ale punctului de comandă care trebuie înregistrat, până când produsul motorizat efectuează o mișcare de dus-întors.
- 4) Apăsați scurt pe butonul PROG al acestui punct de comandă: produsul motorizat efectuează o mișcare scurtă de dus-întors, punctul de comandă este înregistrat.



2. 4. SUGESTII ȘI RECOMANDĂRI DE INSTALARE

2. 4. 1. Aveți întrebări despre motorizare?

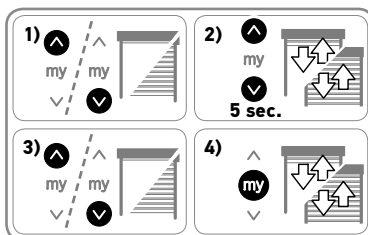
Constatări	Cauze posibile	Soluții
Produsul motorizat nu funcționează.	Cablajul este incorrect.	Controlați cablajul și modificați dacă este necesar.
	Motorul este încălzit.	Așteptați ca motorul să se răcească.
	Cablul utilizat nu este conform.	Controlați cablul utilizat și asigurați-vă că posedă 3 conductori.
	Bateria punctului de comandă io Somfy este slabă.	Verificați dacă bateria este descărcată și înlocuiți-o dacă este necesar.
	Punctul de comandă nu este compatibil.	Controlați compatibilitatea și înlocuiți punctul de comandă dacă este necesar.
Produsul motorizat se oprește prea devreme sau prea târziu.	Punctul de comandă io Somfy utilizat nu este înregistrat în motor.	Utilizați un punct de comandă înregistrat sau înregistrați acest punct de comandă.
	Coroana este montată greșit.	Fixați coroana corect.
	Capetele de cursă sunt reglate greșit.	Reajustați capetele de cursă.

2. 4. 2. Reajustarea capetelor de cursă

👉 Un punct de comandă io trebuie înregistrat definitiv pentru a efectua aceste etape.

Reajustarea capetelor de cursă

- 1) Aduceți produsul motorizat în poziția sa de capăt de cursă care trebuie modificată.
- 2) Apăsați simultan pe tastele „Urcare” și „Coborâre” până când se efectuează o mișcare a produsului motorizat,
- 3) Aduceți produsul motorizat în noua sa poziție de capăt de cursă, folosind tastele „Urcare” sau „Coborâre”.
- 4) Apăsați pe tasta „my” până când se efectuează o mișcare a produsului motorizat, pentru a valida reglajul.

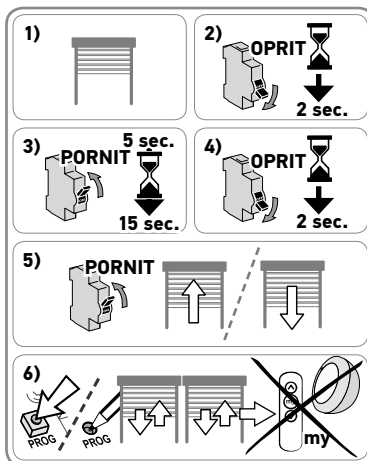


2. 4. 3. Revenire la configurația inițială

 Nu realizați dubla întrerupere a curentului decât la nivelul produsului motorizat care trebuie reinițializat.

 Această reinițializare șterge toate punctele de comandă, toți senzorii, toate reglajele de capăt de cursă și reinițializează poziția favorită (my) a produsului motorizat.

- 1) Poziționați produsul motorizat la jumătatea înălțimii.
- 2) Întrerupeți alimentarea de la rețeaua electrică timp de 2 s.
- 3) Restabiliți alimentarea de la rețeaua electrică între 5 s și 15 s.
- 4) Întrerupeți alimentarea de la rețeaua electrică timp de 2 s.
- 5) Restabiliți alimentarea de la rețeaua electrică: produsul motorizat se pune în mișcare pentru câteva secunde.
- 6) Apăsați butonul PROG al punctului de comandă local io-homecontrol® Somfy timp de ≈ 7 s, până când se produc două mișcări de dus-întors ale produsului motorizat: Motorizarea este reinițializată la configurația inițială.



3. UTILIZARE ȘI MENTENANȚĂ

Această motorizare nu necesită operații de mentenanță.

3. 1. FUNCȚIILE „URCARE” ȘI „COBORÂRE”

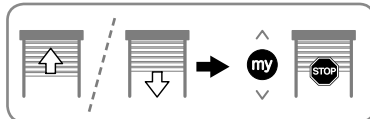
Apăsăți scurt pe tasta „Urcare” sau „Coborâre”: produsul motorizat urcă sau coboară.



3. 2. FUNCȚIA OPRIRE

Produsul motorizat este în curs de mișcare.

Apăsăți pe tasta „my”: produsul motorizat se oprește.

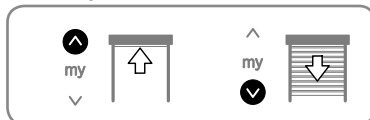


3. 3. POZIȚIE FAVORITĂ (MY)

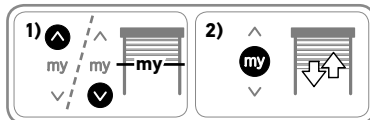
❗ O poziție întredeschisă denumită „poziție favorită (my)”, altă decât poziția superioară și poziția inferioară, poate fi înregistrată în motorizare.

3. 3. 1. Pentru a înregistra, modifica sau șterge poziția favorită (my):

1) Aduceți produsul motorizat în poziția favorită (my) dorită.



2) Apăsăți pe tasta „my” până când produsul motorizat efectuează o mișcare de dus-întors: noua poziție favorită (my) este înregistrată, iar poziția favorită (my) veche este ștearsă.



❗ Nu puteți înregistra o poziție favorită în pozițiile capetelor de cursă.

3. 3. 2. Pentru a utiliza poziția favorită (my):

Produsul motorizat trebuie să fie oprit.

Apăsăți pe tasta „my”: produsul motorizat trece în poziția favorită (my).



3. 4. FUNCȚIONARE CU SENZORI

Consultați instrucțiunile corespunzătoare.

👉 Nu sincronizați senzorii de vânt cu motorizarea. Motorizarea nu va funcționa.

3. 5. SUGESTII ȘI RECOMANDĂRI DE UTILIZARE

3. 5. 1. Aveți întrebări despre motorizare?

Constatări	Cauze posibile	Soluții
Produsul motorizat nu funcționează.	Bateria punctului de comandă io Somfy este slabă.	Verificați dacă bateria este descărcată și înlocuiți-o dacă este necesar.
	Motorul este încălzit.	Așteptați ca motorul să se răcească.

❗ În cazul în care produsul motorizat tot nu funcționează, consultați un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

3. 5. 2. Adăugarea/ștergerea punctelor de comandă și a senzorilor io Somfy

Consultați instrucțiunile corespunzătoare.

3. 5. 3. Înlocuirea unui punct de comandă io-homecontrol® Somfy pierdut sau deteriorat

Pentru înlocuirea unui punct de comandă io-homecontrol® pierdut sau deteriorat, consultați un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

4. DATE TEHNICE

Frecvență radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidirecțional trei benzi
Benzi de frecvență și putere maximă utilizate	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Alimentare	230 V ~ 50 Hz
Temperatură de utilizare	De la - 25 °C la + 60 °C
Clasă de protecție	IP 44
Număr maxim de puncte de comandă și de senzori asociați	9
Nivel de siguranță	Clasa I

CE Prin prezenta, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES declară în calitate de producător că motorizarea prezentată în aceste instrucțiuni, marcată pentru a fi alimentată cu 230 V~50 Hz și utilizată așa cum este indicat în aceste instrucțiuni, este în conformitate cu cerințele esențiale ale directivelor europene aplicabile și, în special, cu Directiva privind mașinile **2006/42/CE** și cu Directiva privind radioul **2014/53/UE**.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe www.somfy.com/ce.

Antoine Crézé, responsabil cu omologările, acționând în numele directorului de operațiuni, Cluses, 05/2017.

ÇEVİRİLEN SÜRÜM

Bu talimatlar güncel katalogta mevcut olan tüm ALTUS RS 50 io ve ALTUS RS 60 io sürümleri için geçerlidir.

İÇİNDEKİLER

1. Ön Gereksinim Bilgileri	98	3. Kullanım ve bakım	104
1. 1. Uygulama alanı	98	3. 1. "YUKARI" ve "AŞAĞI" işlevleri	104
1. 2. Sorumluluk	98	3. 2. Durdurma işlevi	104
2. Kurulum	99	3. 3. Sık kullanılan konum (my)	104
2. 1. Kurulum	99	3. 4. Sensörlerle çalışma	104
2. 2. Kablo bağlantıları	100	3. 5. Kullanım ipuçları ve önerileri	104
2. 3. Kullanıma Alma	100	4. Teknik veriler	105
2. 4. Kurulum ipuçları ve önerileri	102		

1. ÖN GEREKSİNİM BİLGİLERİ

1. 1. UYGULAMA ALANI

ALTUS RS, rijit bağlantıları ve uç durdurma noktaları bulunmayan tüm makaralı panjur türlerinin motorizasyonu için tasarlanmıştır.

Ev otomasyonu kurulumu ve motorizasyon konusunda profesyonel uzman, kurulum tamamlandığında, motorize edilen ürünün kurulumunun, ürünün kullanıma alındığı ülkede geçerli standartlara (örneğin, EN13659 makaralı panjur standardı) uygun olduğundan emin olmalıdır.

1. 2. SORUMLULUK

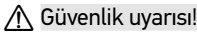
Motoru yükleyip kullanmaya başlamadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun. Bu kılavuzda sağlanan talimatların yanı sıra ekte bulunan **Güvenlik Talimatları** belgesinde ayrıntılı olarak açıklanan talimatlar da göz önünde bulundurulmalıdır.

Motorun ev otomasyonu ve motorizasyon konusunda profesyonel bir uzman tarafından Somfy'nin talimatlarına ve kurulumun gerçekleştiği ülkede geçerli düzenlemelere göre kurulması gerekir.

Motorun, yukarıda açıklanan uygulama alanı dışında kullanılması yasaktır. Böyle bir kullanımın yanı sıra bu kılavuzdaki ve ekte bulunan **Güvenlik Talimatları** belgesindeki talimatlara uyulmaması, Somfy'yi tüm sorumluluklarından muaf tutar ve garantiyi geçersiz kılar.

Kurulumu yapan kişi, motoru kurduktan sonra müşterilerini motorun çalışma ve bakım koşulları hakkında bilgilendirmenin yanı sıra onlara kullanım ve bakımla ilgili talimatlarla birlikte ekte bulunan **Güvenlik Talimatları** belgesini sağlamalıdır. Motora yönelik tüm Satış Sonrası Hizmet işlemleri, ev otomasyonu ve motorizasyonda profesyonel bir uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.

Motor kurulumuyla ilgili emin olmadığınız noktalar varsa veya ek bilgi almak istiyorsanız bir Somfy danışmanı ile iletişime geçin veya www.somfy.com web sitesine gidin.



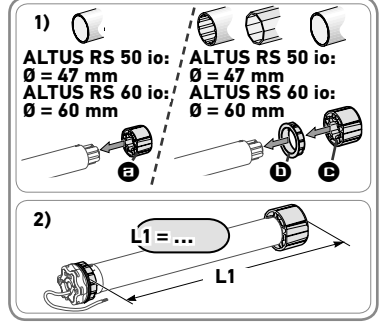
2. KURULUM

-  Motor kurulumunu yapan, ev otomasyonu ve motor konusunda profesyonel uzman tarafından **uyulması gereken** talimatlar.
-  Motoru asla düşürmeyin, devirmeyin, delmeyin veya suya batırmayın.
-  Her motor için ayrı bir kumanda noktası kurun.

2. 1. KURULUM

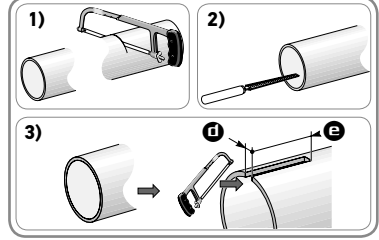
2. 1. 1. Motoru hazırlama

-  **ALTUS RS 50 io:** Tüpün iç çapının 47 mm veya daha büyük olup olmadığını kontrol edin.
 -  **ALTUS RS 60 io:** Tüpün iç çapının 60 mm veya daha büyük olup olmadığını kontrol edin.
- 1) Motoru, makara tüpüne entegre etmek için gerekli aksesuarları takın:
 - Yalnızca motor üzerindeki boru adaptörü **A**.
 - Veya motor üzerindeki limit adaptörü **B** ve boru adaptörü **C**.
 - 2) Motor kafasının iç kenarıyla motor dişlisinin kenarı arasındaki uzunluğu (**L1**) ölçün.



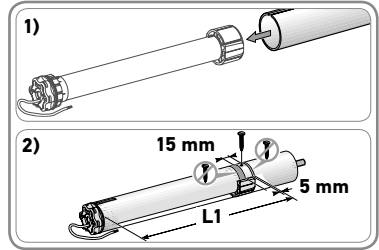
2. 1. 2. Tüpü hazırlama

- 1) Motorize edilecek ürüne bağlı olarak, makara tüpü istenen uzunlukta olacak şekilde kesin.
- 2) Makara tüpünün çapaklarını alın ve talaşları temizleyin.
- 3) İç kısmı pürüzsüz olan makara tüpü için şu boyutlarda bir çentik atın:
 - **ALTUS RS 50 io:** **D** = 4 mm/0,16 inç; **E** = 28 mm/1,1 inç
 - **ALTUS RS 60 io:** **D** = 8 mm/0,31 inç; **E** = 35 mm/1,4 inç



2. 1. 3. Motor/tüp tertibatı

- 1) Motoru makara tüpünün içine yerleştirin. İç kısmı pürüzsüz olan makara tüpü için, daha önce gövdeye atılan çentiği, ayna dişlisinin üstüne gelecek şekilde konumlandırın.
- 2) Makara tüpü ile birlikte dönmenin önlenmesi için motor dişlisi kilitlenmelidir:
 - Bunu, makara tüpünden bağımsız şekilde motor dişlisinin dış kenarından 5 mm ila 15 mm uzağa yerleştirilmiş 4 adet Ø 4,8 mm çelik pop perçin kullanarak ya da 4 adet Ø 5 mm'lik kendinden dış açan vida kullanıp makara tüpünü motor dişlisine takarak yapabilirsiniz.



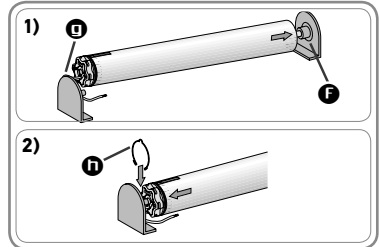
 Vidalar veya pop perçinler yalnızca dişliye takılmalı, motora takılmamalıdır.

- Alternatif olarak, pürüzsüz olmayan tüpler için motor dişlisi durdurma parçası kullanılabilir.

2. 1. 4. Motor/tüp tertibatını kurma

Tüpün uç parçasını makara tüpüne sabitleyin.

- 1) Tüp/motor tertibatını uç kenet **F**'ye ve Torx vidası motor kenedi **G**'ye takıp sabitleyin.
-  Motor/tüp tertibatının uç kenede sabitlendiğinden emin olun. Bu, tüp/motor tertibatının uç kenet aparatından çıkmasını engeller.
- 2) Kenet türüne bağlı olarak, tespit halkası **H**'yi yerine takın.

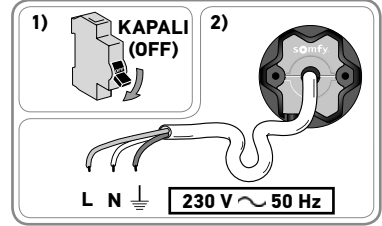


2. 2. KABLO BAĞLANTILARI

- ⚠ Metal duvardan geçen kablolar, kaplama veya kılıf ile korunmalı ve yalıtılmalıdır.
- ⚠ Kabloları, hareketli parçalarla herhangi bir teması önleyecek şekilde takın.
- ⚠ Motor dış mekanda kullanılıyorsa ve güç kaynağı kablosu türü H05-VVF ise kabloyu, kablo kanalı gibi UV'ye karşı dirençli bir kanaldan geçirin.
- ⚠ Motor kablosu çıkarılabilir. Zarar görmesi halinde aynı özellikte bir kabloyla değiştirilebilir.
- ✋ Motor güç kaynağı kablosunun erişilebilir kalmasını sağlayın, bu kablo kolayca değiştirilebilmelidir.
- ✋ Motora su girmesini önlemek için her zaman güç kaynağı kablosuyla bir halka oluşturun!

- 1) Güç kaynağını kapatın.
- 2) Motoru, aşağıdaki tabloda yer alan bilgilere göre bağlayın:

	Kablo		
	Nötr (N)	Yüklü (L)	Toprak(⏏)
230 V ~ 50 Hz	Mavi	Kahverengi	Yeşil/sarı



2. 3. KULLANIMA ALMA

Bu talimatlarla, yerel bir Somfy io-homecontrol® kumanda noktası kullanılarak motoru kullanıma alma işlemi açıklanmaktadır. Yerel Somfy io-homecontrol® kumanda noktası tek yönlü bir radyo vericisidir .

2. 3. 1. Tamamlanmış olan kullanıma alma adımlarını belirleme

✋ Tek seferde yalnızca bir motor eklenebilir.

Motorun durumunu belirlemek için üç farklı tepki kullanılabilir. Motorun durumunu saptamak için tek bir motorize ürünün güç kaynağını iki saniyeliğine kesin.

Tepki 1:

Motorize ürün açıldığında yukarı ve aşağı doğru hareket eder.

- Hareket uç sınırları ayarlanır ve herhangi bir kumanda noktası programlanmaz.
- Lütfen "Yerel Somfy io-homecontrol kumanda noktasını ön programlama (§2. 3. 2)" bölümünü ve ardından "Birinci yerel Somfy io-homecontrol kumanda noktasını kaydetme (§2. 3. 5 A)" bölümünü okuyun.

Tepki 2:

Motorize ürün, voltaj varken yukarı ve aşağı doğru hareket etmez; kumanda noktası tuşlarına basıldığında tepki vermez.

- Hareket uç sınırları ayarlanmaz ve herhangi bir io kumanda noktası programlanmaz.
- Yerel Somfy io-homecontrol kumanda noktasını ön programlama (§2. 3. 2) bölümüne gidin.

Tepki 3:

Motorize ürün, voltaj varken yukarı ve aşağı doğru hareket etmez ancak kumanda noktası tuşlarına basıldığında tepki verir.

Kullanıma alma tamamlanır.

2. 3. 2. Somfy io-homecontrol® yerel kumanda noktasını ön programlama

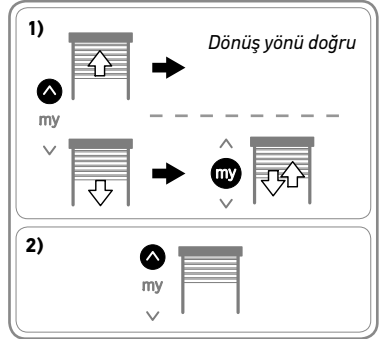
"Yukarı" ve "Aşağı" düğmelerine aynı anda basın:
Motorize ürün, yukarı ve aşağı doğru hareket eder.
Kumanda noktası motorda ön programlı duruma gelir.

- ❗ Kumanda noktası tamamen programlanmadan motor güç kaynağı kapatılırsa ön programlama kaybedilir.



2. 3. 3. Dönüş yönünü kontrol etme:

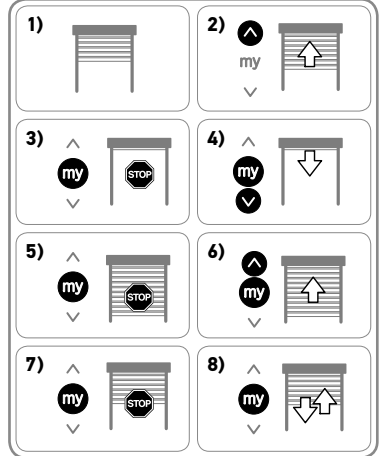
- 1) - "Yukarı" düğmesine basın:
Motorize ürün yukarı çıkarsa dönüş yönü doğrudur.
Motorize ürün aşağı inerse dönüş yönü doğru değildir.
Motorize ürün yukarı ve aşağı doğru hareket edene kadar "my" düğmesine basın. Böylece dönüş yönü değişir.
- 2) Dönüş yönünü kontrol etmek için "Yukarı" düğmesine basın.



2. 3. 4. Uç sınırları ayarlama

- ❗ "Yukarı" veya "Aşağı" düğmelerinin 2 saniyeden fazla basılı tutulması, motorize ürünün sürekli aşağı ve yukarı doğru hareket etmesine neden olur.

- 1) Motorize ürünü orta yükseklik konumuna getirin.
- 2) "Yukarı" düğmesine basın: Motorize ürün yukarı doğru hareket eder.
- 3) Motorize ürünü, yukarı hareket uç durdurma noktası konumunda durdurmak için "my" düğmesine basın (Gerekirse motorize ürünün konumunu ayarlamak için "Yukarı" veya "Aşağı" düğmelerini kullanın).
- 4) "my" ve "Aşağı" düğmelerine aynı anda basın: Motorize ürün aşağı doğru hareket eder. Yukarı hareket uç durdurma noktası ayarlanır.
- 5) Motorize ürünü, aşağı hareket uç durdurma noktası konumunda durdurmak için "my" düğmesine basın (Gerekirse motorize ürünün konumunu ayarlamak için "Yukarı" veya "Aşağı" düğmelerini kullanın).
- 6) "my" ve "Yukarı" düğmelerine aynı anda basın: Motorize ürün yukarı doğru hareket eder. Aşağı hareket uç durdurma noktası ayarlanır.
- 7) Motorize ürünü durdurmak için "my" düğmesine basın.
- 8) Motorize ürün yukarı ve aşağı doğru hareket edene kadar "my" düğmesine basın ve hareket uç durdurma noktası ayarlarını doğrulayın.



2. 3. 5. Birinci yerel Somfy io-homecontrol® kumanda noktasını programlama

- ❶ Birinci kumanda noktasının "kesin" programlaması, yalnızca motorize ürünün hareket uç durdurma noktalarının ayarlanmış olması halinde gerçekleştirilebilir.

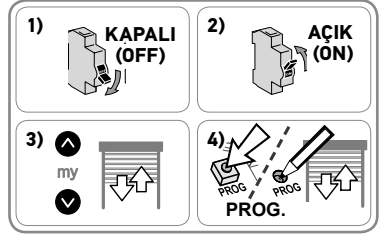
A. ÖN PROGRAMLI SOMFY İO-HOMECONTROL® YEREL KUMANDA NOKTASINI PROGRAMLAMA

Ön programlı kumanda noktasının PROG düğmesine basın: Motorize ürün yukarı ve aşağı doğru hareket eder; kumanda noktası kesin olarak programlanır.



B. ÖN PROGRAMLANMAYAN BİR KUMANDA NOKTASINI PROGRAMLAMA

- 1) Ana güç kaynağını kapatın. (Ön programlı kumanda noktası silinir).
- 2) Ana güç kaynağını tekrar bağlayın. Motorize ürün, kısa süreyle yukarı ve aşağı doğru hareket eder.
- 3) Motorize ürün yukarı ve aşağı doğru hareket edene kadar "Yukarı" ve "Aşağı" düğmelerine aynı anda basın.
- 4) Kumanda noktasındaki PROG düğmesine kısa süreyle basın: Motorize ürün kısa süreyle yukarı ve aşağı doğru hareket eder; kumanda noktası programlanır.



2. 4. KURULUM İPUÇLARI VE ÖNERİLERİ

2. 4. 1. Motorla ilgili sorular

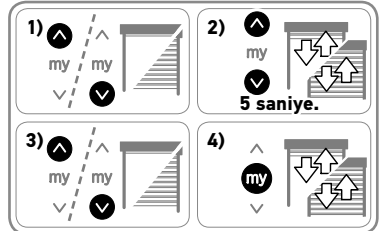
Gözlemler	Olası nedenler	Çözümler
Motorize ürün çalışmıyor.	Kablolar hatalı bağlanmıştır.	Kablo bağlantılarını kontrol edin ve gerekirse düzeltin.
	Motor sıcaktır.	Motor soğuyana kadar bekleyin.
	Yanlış bir kablo kullanılmıştır.	Kullanılan kabloyu kontrol edin ve 3 iletkeni olduğundan emin olun.
	Somfy io kumanda noktasının pili zayıftır.	Pilin zayıf olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse pili değiştirin.
	Kumanda noktası uyumlu değildir.	Uyumluluğu kontrol edin ve gerekirse kumanda noktasını değiştirin.
Motorize ürün çok erken veya çok geç duruyor.	Kullanılan Somfy io kumanda noktası motorda programlanmamıştır.	Programlanmış bir kumanda noktası kullanın veya bu kumanda noktasını programlayın.
	Üst kısım yanlış yerleştirilmiştir.	Üst kısmı doğru şekilde yerleştirin.
	Uç sınırlar doğru ayarlanmamıştır.	Uç sınırları yeniden ayarlayın.

2. 4. 2. Hareket uç durdurma noktalarını yeniden programlama

✋ Bu adımları tamamlamak için bir io kumanda noktasının kesin olarak programlanması gerekir.

Hareket uç durdurma noktalarını yeniden programlama

- 1) Motorize ürünleri, ayarlanması gereken hareket uç durdurma konumlarına getirin.
- 2) Motorize ürün hareket edene kadar "Yukarı" ve "Aşağı" düğmelerine aynı anda basın.
- 3) "Yukarı" veya "Aşağı" düğmelerini kullanarak motorize ürünü yeni hareket uç durdurma noktası konumuna getirin.
- 4) Motorize ürün hareket edene kadar "my" düğmesine basın ve ayarı doğrulayın.



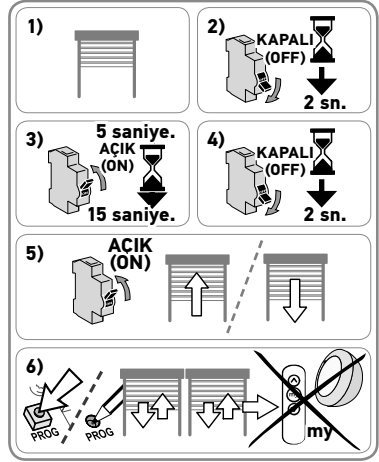
2. 4. 3. Başlangıçtaki yapılandırmayı geri yükleme



Yalnızca sıfırlanacak motorize ürünün gücünü kapatın.

Bu işlemin ardından tüm kumanda noktaları, sensörler ve hareket uç durdurma noktası ayarları silinir ve motorize ürünün sık kullanılan (my) konumu sıfırlanır.

- 1) Motorize ürünü orta yükseklik konumuna getirin.
- 2) Güç kaynağının bağlantısını 2 saniye boyunca kesin.
- 3) Güç kaynağını 5 ila 15 saniye süreyle tekrar açın.
- 4) Güç kaynağının bağlantısını 2 saniye boyunca kesin.
- 5) Güç kaynağını yeniden bağlayın: Motorize ürün birkaç saniye boyunca hareket eder.
- 6) Yerel Somfy io-homecontrol® kumanda noktasındaki PROG düğmesine yaklaşık 7 saniye boyunca (motorize ürün iki kez yukarı ve aşağı hareket edene kadar) basın. Bu işlemin ardından motor sıfırlanır ve başlangıçtaki yapılandırması geçerli olur.



3. KULLANIM VE BAKIM

Bu motor herhangi bir bakım işlemi gerektirmez.

3. 1. "YUKARI" VE "AŞAĞI" İŞLEVLERİ

"Yukarı" veya "Aşağı" düğmesine kısa süreyle basın: Motorize ürün yukarı veya aşağı doğru hareket eder.

3. 2. DURDURMA İŞLEVI

Motorize ürün hareket eder.

"my" düğmesine basın: Motorize ürün durur.

3. 3. SIK KULLANILAN KONUM (MY)

❗ Yukarı ve aşağı konumlarının yanı sıra motorda, "sık kullanılan (my) konum" olarak bilinen bir ara konum da ayarlanabilir.

3. 3. 1. Sık kullanılan (my) konumu programlamak, değiştirmek veya silmek için:

1) Motorize ürünü, istenen sık kullanılan (my) konuma ayarlayın.

2) Motorize ürün yukarı ve aşağı doğru hareket edene kadar "my" düğmesine basın: Yeni sık kullanılan (my) konum programlanır ve önceki sık kullanılan (my) konum silinir.

❗ Hareket uç durdurma noktası konumlarında bir sık kullanılan konum programlanamaz.

3. 3. 2. Sık kullanılan (my) konumu kullanmak için:

Motorize ürün hareket halinde olmamalıdır.

"my" düğmesine basın: Motorize ürün sık kullanılan (my) konuma doğru hareket eder.

3. 4. SENSÖRLERLE ÇALIŞMA

İlgili talimatlara bakın.

✋ Rüzgar sensörlerini motorla eşleştirmeyin. Motor çalışmaz.

3. 5. KULLANIM İPUÇLARI VE ÖNERİLERİ

3. 5. 1. Motorla ilgili sorular

Gözlemler	Olası nedenler	Çözümler
Motorize ürün çalışmıyor.	Somfy io kumanda noktasının pili zayıftır.	Pilin zayıf olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse pili değiştirin.
	Motor sıcaktır.	Motor soğuyana kadar bekleyin.

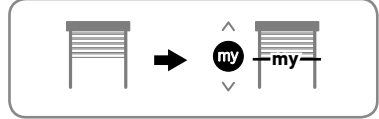
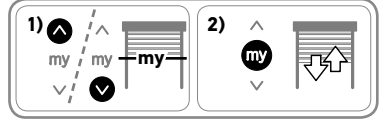
❗ Motorize ürün hâlâ çalışmıyorsa motor ve ev otomasyonunda profesyonel bir uzman ile iletişime geçin.

3. 5. 2. Somfy io kumanda noktalarını ve sensörlerini ekleme/silme

İlgili talimatlara bakın.

3. 5. 3. Kaybolan veya bozuk bir Somfy io-homecontrol® kumanda noktasını değiştirme

Kaybolan veya bozuk bir io-homecontrol® kumanda noktasını değiştirmek için profesyonel bir motorlu cihaz ve ev otomasyonu uzmanıyla iletişime geçin.



4. TEKNİK VERİLER

Radyo frekansı	868-870 MHz io-homecontrol®, iki yönlü, üç farklı radyo frekansında çalışan		
Frekans aralığı ve kullanılan maksimum güç	868,000 MHz-868,600 MHz	e.r.p. <25 mW	
	868,700 MHz-869,200 MHz	e.r.p. <25 mW	
	869,700 MHz-870,000 MHz	e.r.p. <25 mW	
Güç kaynağı	230 V ~ 50 Hz		
Çalışma sıcaklığı	- 25°C ila + 60°C		
Koruma sınıfı	IP 44		
Maksimum ilişkili kumanda noktası ve sensör sayısı	9		
Güvenlik düzeyi	Sınıf I		



Üretici olarak SOMFY ACTIVITES SA F-74300 CLUSES; bu talimatlar doğrultusunda sağlanan, 230V~50Hz giriş voltajı için belirtilmiş olan ve bu talimatlarda belirtildiği şekilde kullanılan motorun; geçerli Avrupa Direktifleri'nin temel gerekliliklerine (özellikle **2006/42/EC** sayılı Makine Direktifi ve **2014/53/EU** sayılı Radyo Ekipmanı Direktifi) uygun olduğunu beyan eder. AB Uyumluluk Beyannamesinin tam metnine www.somfy.com/ce adresinden ulaşılabilir. Etkinlik Direktörü adına Sertifika Başkanı Antoine Crézé, Cluses, 05/2017.

[illegible]

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 Cluses

www.somfy.com

somfy®

5130145B

